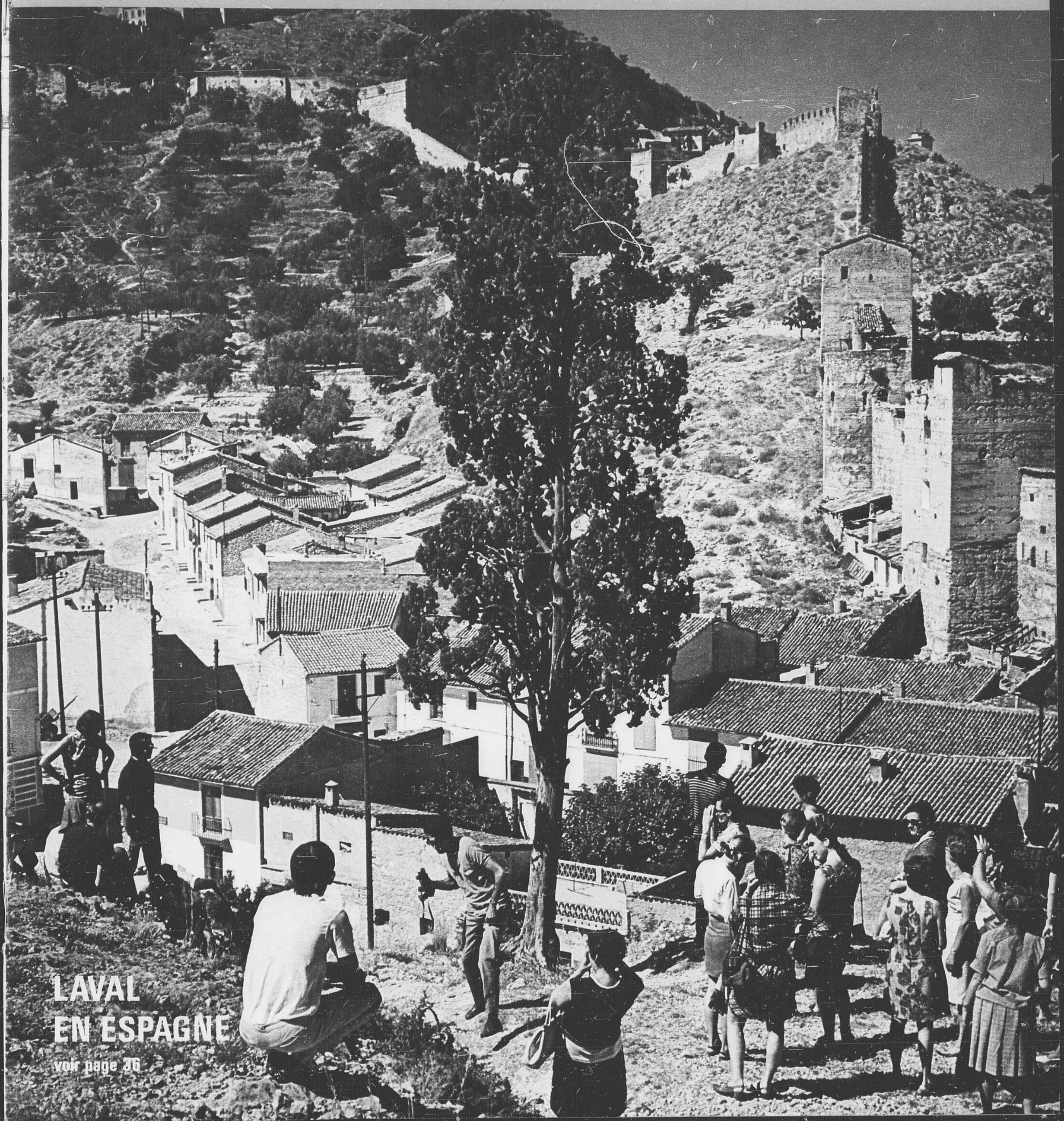
LE DROIT

Perspectives

Vol. 10, No 46

16 novembre 1968

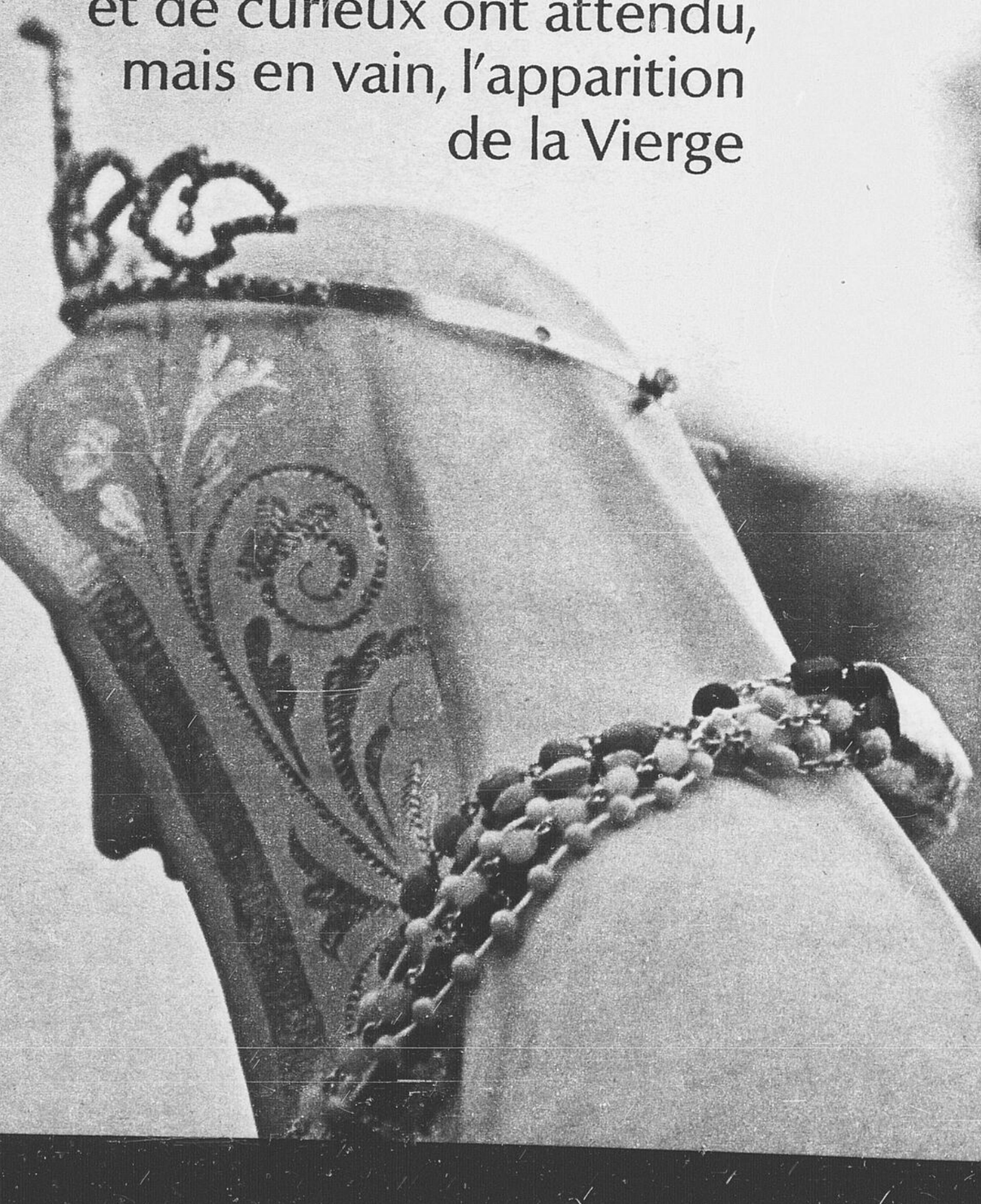


LAVAL EN ESPAGNE

voir page 36

Le miracle de Saint-Bruno

Des milliers de Pèlerins et de curieux ont attendu, mais en vain, l'apparition de la Vierge



Suite à la page suivante

Photos Ronald Labelle

Les "Bérets blancs" n'ont pas cessé de prier devant la croix pendant neuf jours. La veille de l'événement attendu, chacun voulait toucher la statue de la Vierge Marie.

Le miracle de Saint-Bruno

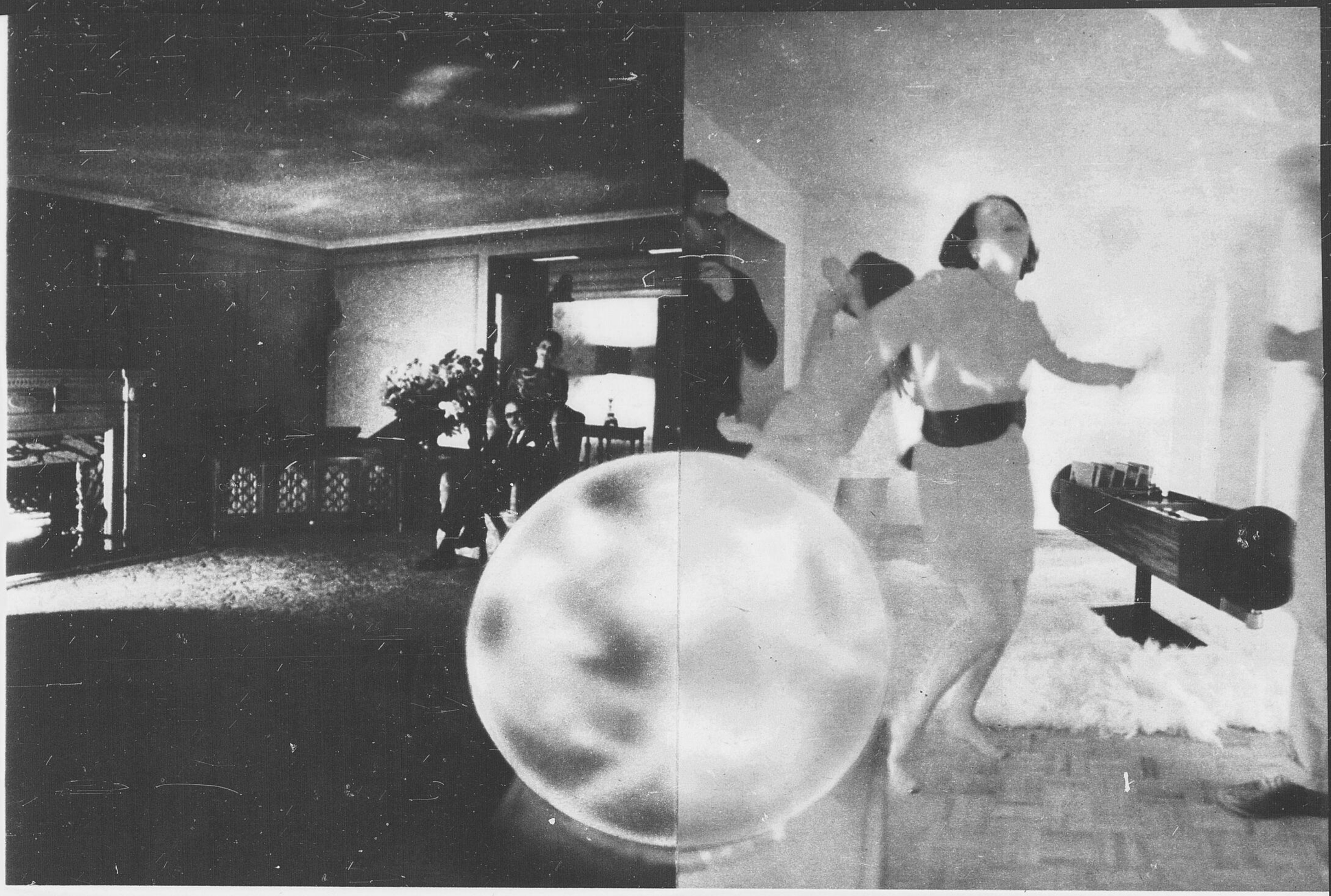
par Pol Chantraine
Perspectives

DONC LA VIERGE n'est pas venue à Saint-Bruno le lundi 7 octobre dernier. Et ceux qui l'ont attendue jusqu'à la première heure du lendemain, croyant sans doute aussi que les horaires de la mère de Dieu n'obéissaient pas à la convention de "l'heure avancée", en ont pris pour leur rhume. Car, en effet, les seuls stigmates laissés par cette longue vigile passée dans la boue, le froid et la pluie furent de ceux que la science d'Esculape admet, comprend, explique et guérit: la grippe, le rhume de cerveau et la bronchite . . .

Il faut dire que l'apparition se présentait sous de mauvais auspices: le scepticisme était grand parmi la population et même le clergé "officiel" refusait de prendre la chose au sérieux. Au presbytère de Saint-Bruno, l'abbé Jean Richard ne nous a pas caché qu'il épousait, face aux événements, l'attitude de saint Thomas . . .

C'est dans un terrain vague en bordure de la rue Montarville que la Madone serait

Suite page 6

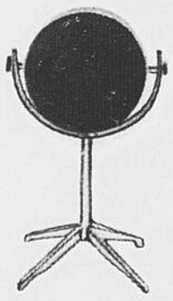


Offrez-vous en spectacle la 5e de Beethoven. Dansez aux formes créées par les Beatles.

Ajoutez la lumière au son de votre stéréo Clairtone.

Tous les stéréos Clairtone modèle 1969 sont munis d'une petite boîte noire qui rend tous les autres stéréos absolument désuets.

Quand vous branchez à cette boîte noire un transformateur visuel, les images sonores se transfigurent en images lumineuses. La 5e symphonie de Beethoven, le dernier disque des Beatles, ou toute autre musique transmise par votre stéréo Clairtone 1969 devient spectacle!

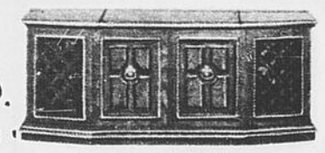


Si vous branchez sur le transformateur un projecteur lumineux, c'est toute la pièce qui "devient" 5e symphonie, musique des Beatles, etc. Si vous y branchez un globe lumineux Clairtone à relief, la musique se transpose en formes et couleurs véritablement hallucinantes.

Et le stéréo Clairtone ne se borne pas à faire de la musique. Comme meuble, il tient sa place; et participe à la décoration.

En fait Clairtone est si fier du style de ses meubles qu'il vous offre gratuitement une brochure où vous est expliqué comment centrer tout votre living-room autour d'un de ses stéréos.

(Nous vous proposons même une silhouette modèle réduit de tout ce que nous fabriquons, afin que vous trouviez exactement le style qui vous convient. Demandez donc au dépositaire Clairtone la série des "stéréos imaginaires".)



Et du point de vue acoustique, vous avez aussi tout à gagner avec un stéréo Clairtone 1969.

Clairtone a lancé la première série complète de consoles stéréo "solid state". Nous sommes toujours les seuls à faire des haut-parleurs stéréo acoustiquement réglables. (Vous les faites pivoter, et votre salle de séjour devient le night-club, la salle de concert ou l'église où le concert a été enregistré.)

FM automatique. Buffet de haut-parleurs conçus sur mesure. Tourne-disque stroboscopique. Ecoute silencieuse. On n'en finirait pas avec les perfectionnements qui font la supériorité des consoles stéréo Clairtone.

Une seule chose à faire pour améliorer de façon perceptible la sonorité d'un Clairtone 1969: s'en débarrasser et amener sur place l'orchestre lui-même.

Rien d'étonnant si Clairtone s'est mis à produire des stéréos qui transforment le son en lumière.

Il ne leur restait rien d'autre à faire.

Le yogourt en vedette

Saviez-vous que le yogourt a mille et un usages? Tel quel, il peut être servi comme dessert, garniture de salade, déjeuner rapide, collation d'après-midi ou de fin de soirée.

Variété de parfums

A texture douce et crémeuse, le yogourt est offert dans un vaste choix de saveurs : essence ou fruits divers. Fait de lait pasteurisé auquel on ajoute une culture de bactéries lactiques, il en contient tous les éléments. Vous pouvez donc le compter dans la ration quotidienne nécessaire de lait.

Camouflé, la première fois

Pour la première expérience de dégustation, servez le yogourt avec une salade de fruits ou camouflé dans un dessert. Nappez la salade de fruits de yogourt à l'orange ou d'une garniture faite en mélangeant 3/4 tasse de yogourt et 1/3 tasse d'assaisonnement à salade, type mayonnaise. Variez en utilisant du yogourt parfumé au citron ou à l'ananas.

À la fraise pour les enfants

Si les enfants aiment le yogourt, ils seront heureux de le retrouver dans un dessert "spécial". Faites dissoudre un paquet de 4 oz de gelée en poudre à la fraise dans une tasse d'eau bouillante et faites prendre à demi. Fouettez ensuite 2 min. et incorporez 1-1/2 tasse de yogourt à la fraise. Déposez au réfrigérateur.

Goût délicat de framboise

retrouvé dans cette mousse congelée. Combinez 1 demiard de crème à fouetter, 1 blanc d'oeuf et 2 c. à table de sucre. Mettez refroidir et fouettez en neige. Incorporez 1/4 c. à thé de vanille, 2 tasses de yogourt à la framboise et 1 tasse de noix de coco grillée. Faites congeler.

À propos du yogourt nature

Le yogourt nature se prête aussi à un bon nombre d'emplois. Pour assaisonner des pommes de terre au four, par exemple, mélangez-le avec des échalotes émincées et du fromage bleu émietté. Dans une recette de mélange à crêpes, substituez-le au lait; les crêpes seront plus tendres et plus légères.

LE BUREAU CANADIEN DES PRODUITS DU LAIT
339 ouest, rue Fleury, Montréal 12
68-10F

Le miracle de Saint-Bruno

Suite de la page 4

apparue aux enfants des familles Saint-Jean, Grisé et Vincent le 22 juillet dernier, jour où la station météorologique de Dorval observait des "phénomènes atmosphériques particuliers" — mais tout à fait explicables . . .

Donc, les petites filles virent la Vierge et entendirent chanter les anges. Et la Vierge leur promit de revenir le 7 octobre, "à la même heure".

Les choses en seraient sans doute restées là si les Pèlerins de Saint-Michel, mieux connus sous le nom de "Bérets blancs", groupe politico-religieux, ne s'étaient emparés de l'affaire et ne lui avaient pas donné des proportions démesurées en l'étalant sur dix pages de leur mensuel *Vers demain* qui compte près de 80 000 abonnés un peu partout au Canada et aux Etats-Unis.

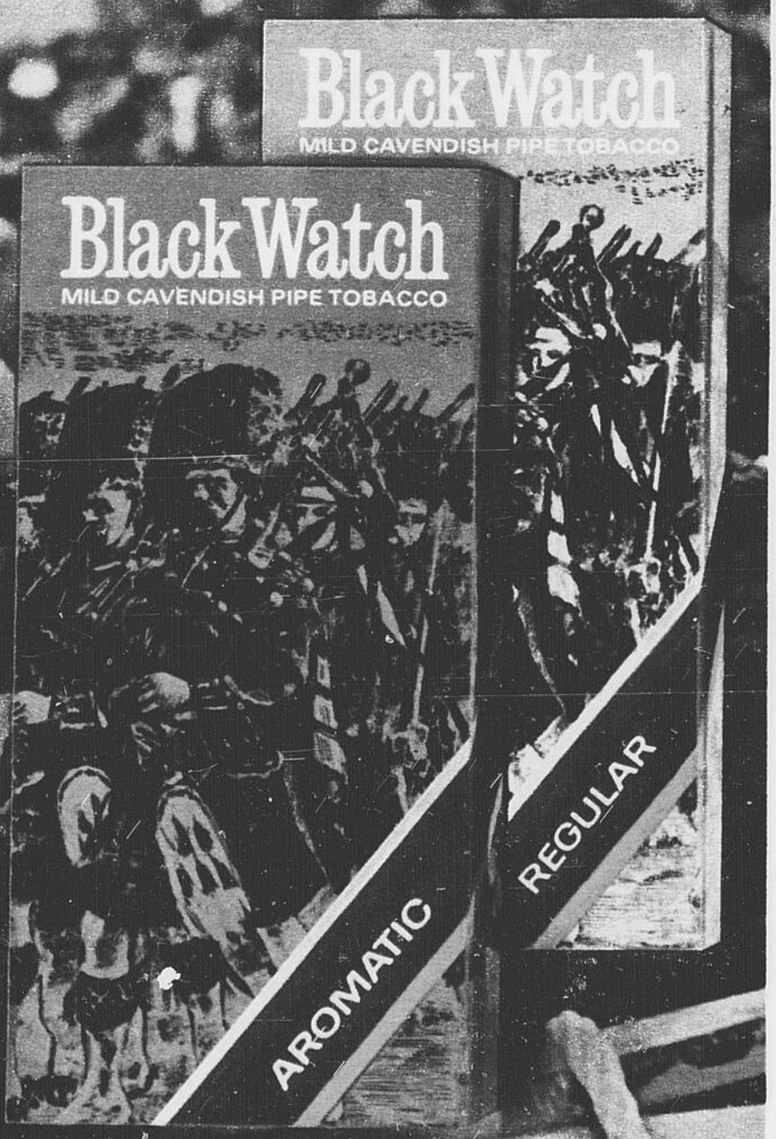
Dès lors, une cinquantaine de citoyens de Saint-Bruno se mirent à voir des choses dans le ciel: la Vierge, des chapelets brisés, des

Suite page 8

La pluie et le ciel gris (en haut) n'ont pas atténué l'ardeur des pèlerins qui sont venus par milliers. Les trois seules religieuses présentes avaient apporté de vieilles caisses pour les utiliser comme estrades de fortune.

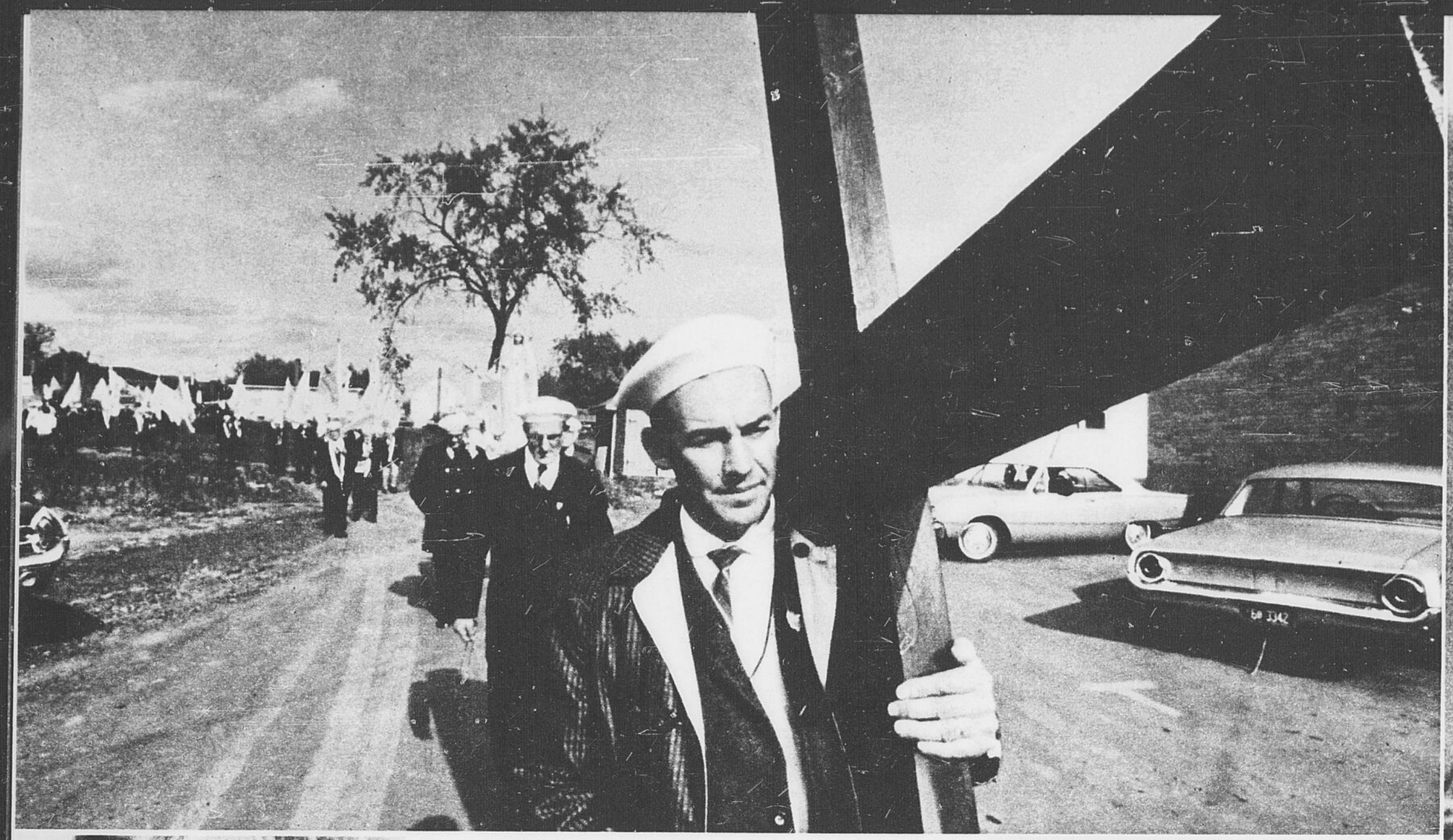
Black Watch... un nouveau tabac à pipe dont les grandes qualités font penser à celles d'un fin whisky écossais.

Léger. Doux. Moelleux.
Ordinaire ou arômatisé. Pensez-y.



Le tabac à pipe Black Watch.
Ordinaire ou arômatisé.

Photographie prise à Aberfeldy, Ecosse, au monument commémorant la fondation du régiment Black Watch en 1739.



Les "Bérets blancs" ont porté la croix en procession. On a imposé des médailles sur le front des malades (à g.) et réconforté les blessés avec des moyens plus classiques. A dr., un rayon de soleil s'est glissé jusqu'à la Vierge.

Le miracle de Saint-Bruno

Suite de la page 6

anges, leurs initiales écrites dans les nuages.

Le 29 septembre, les Bérets blancs commençaient une neuvaine de prières pour "recevoir dignement leur Mère" le 7 octobre. Et le curé de Saint-Bruno commença à trouver leur ferveur religieuse pour le moins ennuyeuse: ils réclamaient des messes à toute heure, envahissaient l'église, dérangeaient ses ouailles dans leur foi "orthodoxe" . . .

Le dimanche avant le lundi, l'escalade religieuse avait atteint son paroxysme: les Bérets blancs avaient vu le soleil faire des pirouettes derrière un voile de nuages. La nuit du dimanche, comme la veille et l'avant-veille d'ailleurs, ils avaient prié jusqu'à environ trois heures du matin . . .

En vain, si l'on s'en tient aux résultats . . .

Toujours est-il que le lundi, le ciel, couvert de menaçants nuages gris, se prêtait mal aux illusions d'optique. Il se mit à pleuvoir tôt dans la matinée. "C'est une température de Fatima, me fit remarquer un Béret blanc qui s'était déplacé de très loin — sa voiture était immatriculée au Manitoba — pour assister au miracle. Les nuages vont se déchirer et la Vierge va apparaître."

Dans la foule qui grossissait d'heure en heure et qui allait éventuellement réunir près de 25 000 personnes, les sceptiques et les "contre-apparitionnaires" étaient nombreux. Plusieurs manifestations à caractère païen avaient été projetées, et le public attendait plutôt cela — qui relevait du domaine du plausible — qu'autre chose. Certes, le gros de la foule priait, mais c'était machinal: le coeur n'y était pas . . .

Et la Vierge Marie n'est pas apparue. Elle ne pouvait pas apparaître dans ces circonstances. Les Bérets blancs le savaient, qui voulaient chasser tous les mécréants et les "communistes" du terrain des apparitions. La science psychiatrique aussi.

Elle s'exprime par la voix du Dr Victorin Voyer, psychiatre bien connu de Montréal: "Les apparitions sont la projection d'une foule en délire et unanime. Si la Vierge n'est pas apparue aux pèlerins de Saint-Bruno, c'est qu'ils ont été distraits dans leur fanatisme."

Alors, dès le mardi, la petite ville de Saint-Bruno avait retrouvé son calme. On parle encore des apparitions ici et là, mais en souriant. Et on s'estime heureux de s'en être tiré à si bon compte: un embouteillage monstre et des affaires d'or pour les restaurants du coin . . . ◁

LE BRANDY LAFONTAINE

Selon la tradition française . . .
un brandy de grande distinction,
d'une excellence incomparable et si léger . . .
offert à un prix tellement raisonnable que vous
pouvez le savourer n'importe quand et de
la façon que vous le préférez.

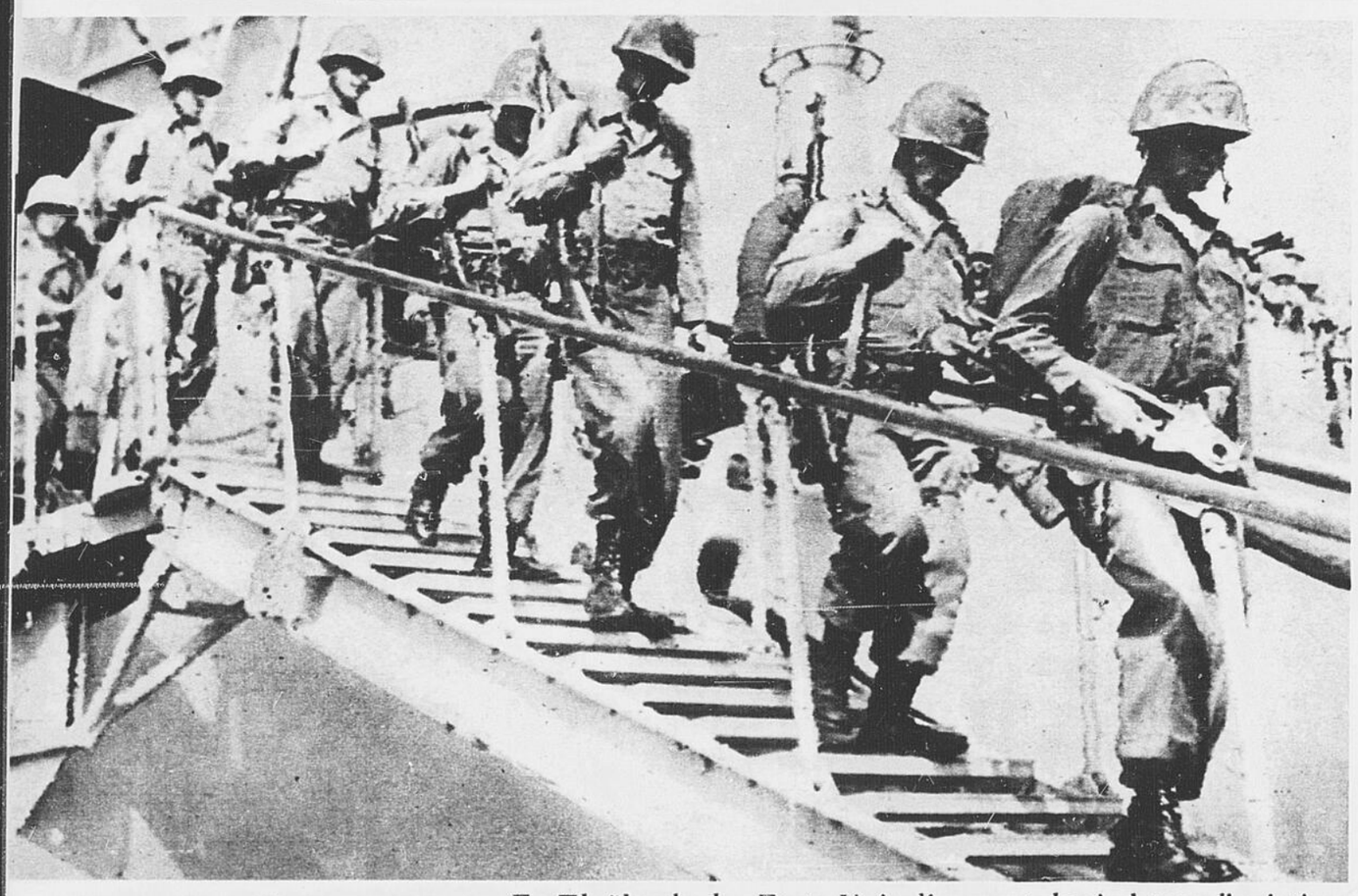
Code 106A 10 oz. $2.45 Code 106 B 25 oz. $6.05 Code 106 C 40 oz. $8.90

J. M. DOUGLAS & COMPANY LIMITED MONTREAL, P.Q., CANADA

LA THAÏLANDE, UN PROCHAIN VIÊT-NAM?

par Bernard Couret

Dans le nord-ouest de la Thaïlande, Bernard Couret a rendu visite à la tribu des Karens qui vivotent en paix près de la Birmanie.



En Thaïlande, les Etats-Unis disposent de six bases d'aviation, dont celle de Korat (en haut), mais c'est à Bangkok même (ci-dessus) que débarquent les Marines de l'armée américaine.

L'ARRIVÉE à Bangkok surprend toujours le voyageur. La chaleur y est lourde, l'air moite. Capitale de la Thaïlande, *la Venise de l'Asie* est située près de l'embouchure du Menam. Immense et tentaculaire, elle s'étend sur une vingtaine de milles et compte deux millions et demi d'habitants. C'est une des cités de l'Asie naïve, cruelle et perverse. De vastes faubourgs aquatiques bordent et prolongent la ville même.

Dans la capitale de l'ancien Siam, les touristes auraient tout intérêt à commencer leurs visites à l'aube, vers 7 h 30. Il fait déjà chaud mais pas trop. Dans deux heures, le soleil trop violent aura tué les couleurs. Mais, en attendant, ses rayons obliques percent le bleu de la brume et s'accrochent aux toits roux, aux cornes dorées des pagodes et aux vaguelettes de l'eau.

Partout, une présence humaine, innombrable, bourdonnante, prodigieusement active. A cette même heure dans tous les *klong* (canaux) de Bangkok, un bon million de Thaïs se lavent sur le pas de leur porte. Rapidement savonnés et rincés sur place, ils remontent sur leurs planches fragiles, avalent en quelques coups de baguette leur bol de riz . . . Une nouvelle journée commence pour eux.

Leur souverain, le roi Bhumipol, est moderne. Il aime l'automobile, écrit des chansons, joue dans un orchestre, se passionne pour le jazz et laisse la politique aux généraux. Caste au pouvoir, on les retrouve à tous les niveaux de l'administration, de la diplomatie et, bien entendu, de l'armée.

En Thaïlande, le gouvernement est le seul centre d'initiative. Partout, il abreuve la foule de slogans et de discours patriotiques, mais sans système ou idéal précis à défendre. Il parle de démocratie, sujet fort à la mode dans tous les partis. D'ailleurs, on observe la règle du jeu grâce à laquelle on a tout à gagner.

Comme toutes les capitales asiatiques, Bangkok possède une colonie chinoise, énorme, industrieuse, riche, dynamique. Les Chinois, qui n'arrivent pas à s'élever dans l'échelle sociale, restent coolies, débardeurs, manoeuvres et balayeurs. Incroyablement entassés les uns sur les autres, ces déracinés se concentrent sur de minuscules travaux de précision. Ils sont travailleurs mais anarchiques. Dotés d'une patience vieille de trente siècles, ils couchent sur le plancher. Leurs gamins courent presque nus dans la rue qu'ils égaient de leur inlassable curiosité.

Les Américains — dont les personnages officiels sont reçus en grande pompe — déclarent que la Thaïlande est une oasis de paix dans une Asie dangereusement agitée. Ils rendent hommage à la sagesse des dirigeants. Il est vrai que la Thaïlande s'est toujours rangée du côté le plus fort. Avant 1940 et dans les premières années d'après-guerre, avec la Grande-Bretagne; pendant les hostilités, avec le Japon. Suite logique de cette politique, la Thaïlande est devenue depuis 1954 et l'O.T.A.S.E. une forteresse américaine.

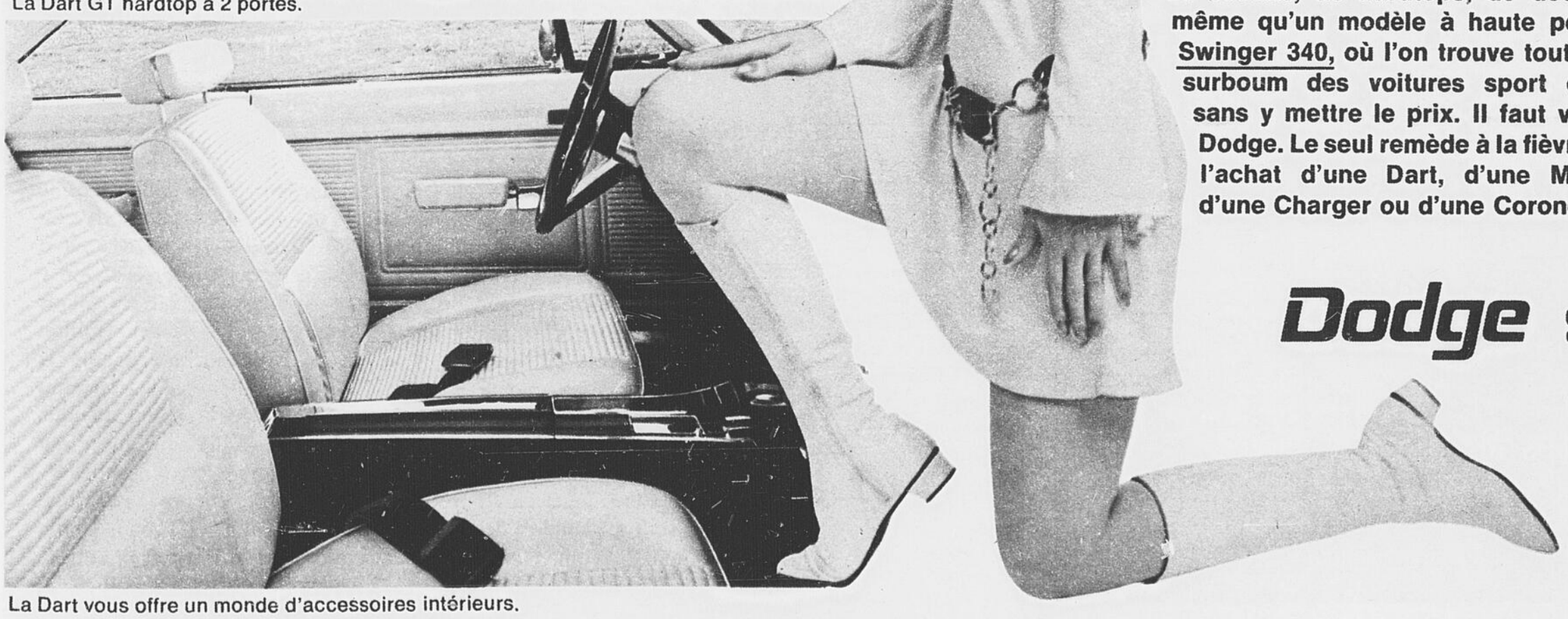
En apparence, la Thaïlande ressemble à une oasis de paix. Mais voyons les choses d'un peu plus près. Depuis la mort du Premier ministre, le maréchal Sarit Thanarat, en décembre 1963, les observateurs occidentaux ont consacré la plus grande partie de leur attention à la politique extérieure et n'ont manifesté qu'un faible intérêt pour les affaires intérieures. Sinon ils auraient cons-

Suite page 12

DART
concept 1969

La Dart Swinger 340
à haute performance,
hardtop à 2 portes.

La Dart GT hardtop à 2 portes.



La Dart vous offre un monde d'accessoires intérieurs.

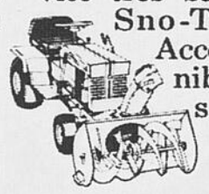
la fièvre
qui donne le délire
DODGE

Les fervents de la compacte n'ont jamais vu si grand. La Dart n'a pas l'allure d'une compacte non plus que son comportement. On ne la reconnaît qu'à son prix modique. La Dart a toute l'élégance d'une longue voiture de luxe. (On croirait qu'elle se prolonge bien au-delà de son empattement de 111 pouces.) Son intérieur spacieux invite à se détendre, à prendre ses aises. Le moteur standard est le fameux six incliné de 170 po. cu. qui allie la performance à l'économie. La Dart comporte toute une famille de sedans, de hardtops, de décapotables, de même qu'un modèle à haute performance, la Swinger 340, où l'on trouve tout le boum et le surboum des voitures sport dispendieuses, sans y mettre le prix. Il faut voir le vendeur Dodge. Le seul remède à la fièvre Dodge, c'est l'achat d'une Dart, d'une Monaco/Polara, d'une Charger ou d'une Coronet.

Dodge
CHRYSLER
CANADA LTÉE

quand vous possédez un *Ariens*

*Demandez l'histoire complète des chasse-neige Ariens Sno-Thros à tout Esquimau ou votre dépositaire Ariens. Notre ami, ci-dessus, déblaie un sentier de 24″ à son igloo avec son Sno-Thro Ariens de 7 CV à deux phases. Ce puissant chasse-neige est doté de toutes les qualités prouvées. Différentiel à moyeu d'enclenchement, chute de décharge pivotante, pneus à neige qui mordent sur la glace et dans la neige, et bien d'autres encore. Choix de quatre différents moteurs. Visitez votre dépositaire Ariens dès aujourd'hui . . . et profitez de l'occasion pour essayer le nouveau tracteur à siège Manorway, facile à manipuler, à centre de gravité très bas et puissant Sno-Thro de 32″. Accessoires disponibles pour utilisation à longueur d'année.



Ariens COMPANY

655 W. Ryan Street, Brillion, Wisconsin

AU CANADA: C.P. 5007, Burlington, Ontario
2075 Branly, (Centre Industriel Ste-Foy), Québec 10, P.Q.
721 Halpern, Dorval, Montréal, P.Q.

Gagnez de l'argent*

Oui, il y a des jetons dans les boîtes et les paquets de tabac à cigarettes Matinée!

Jetons or, $5,000; argent, $100; bronze, $5; vert, $1.

*Les gagnants devront satisfaire aux stipulations du règlement écrit sur le jeton.

LA THAÏLANDE

Suite de la page 10

taté que l'impression de stabilité et de prospérité que donne ce pays repose sur de bien fragiles fondations.

Pays agraire et sous-développé industriellement, la Thaïlande occupe par sa production l'une des dernières places en Asie. Son agriculture atteint 80 p.c. du revenu national. L'industrie commence seulement à se développer hors du circuit agricole. Dans le domaine politique, la situation n'est guère plus brillante. La loi martiale est en vigueur depuis huit ans et s'est étendue récemment à presque tout le pays.

Les habitants des régions frontalières cultivent un sentiment de rancune contre l'indifférence dont on a longtemps fait preuve à leur égard. Au sud, le long de la Malaisie, habitent des Malais islamisés que Bangkok a souvent traités comme des sujets colonisés; à l'ouest, les Karians continuent d'être turbulents et ne jurent fidélité à personne; tout au nord, les tribus Meo, Lahu, Yao, Lisou et Lawa restent franchement ethnocentriques, parlent leur propre langue et se refusent à toute association avec les Thaïs.

La position privilégiée de la capitale thaïlandaise pour le trafic aérien civil en fait, sur le plan militaire, un carrefour de première importance pour la stratégie américaine. A l'aéroport, le visiteur, si peu averti soit-il, prend rapidement conscience de la présence américaine en voyant les permissionnaires dégingandés se promener dans les grandes salles ou s'affaler dans de profonds fauteuils de cuir, buvant de la bière sous d'énormes ventilateurs.

Dans ce faubourg aquatique de Bangkok, on tient le marché sur l'eau et on y vient de partout en barque.

Le manque de salubrité qui règne autour de Bangkok entretient la tuberculose.

La plupart de ces soldats arrivent de Saigon et passent leur permission à Bangkok depuis que Hong-Kong leur est interdit. Ils arrivent à la cadence de 2 000 tous les dix jours. Une bonne dizaine d'hôtels nouvellement construits leur sont réservés. Le soir, ils descendent à pleins taxis sur Petburi Road Extension. Il y a 18 mois, il n'y avait là que rizières et cultures maraîchères. Aujourd'hui, on y trouve la plus sensationnelle collection de clubs de nuit, de salons de massage, de bains turcs qui se pressent sur plus de deux milles, de chaque côté de l'avenue. Rien n'a été laissé au hasard pour le défoulement des soldats. Les ordinateurs du Pentagone ont tout planifié. On estime que les permissionnaires dépensent ici quelque 12 millions de dollars par an, ce qui comble le dixième du déficit de la balance commerciale de la Thaïlande.

Les bases américaines retiennent davantage encore l'attention. Elles sont au nombre de six: Udorn, Korat, Takli, U Tapao, Ubon, Nakhon Phanom. Les appareils qui pilonnent le territoire contrôlé

Suite page 14

'BOTANY' 500®

LANCE UNE NOUVELLE VOGUE

Nouvelle gamme de coloris . . . nouvelle ligne cintrée, mince et élégante . . . dans des complets de coupe souple et naturelle Gentleman® par 'Botany' 500. Trois magnifiques modèles. Traditionnel pour une ligne jeune et élancée. Avant-garde pour une simplicité recherchée. Classique pour une distinction établie. Ces modèles ont tous le chic de la coupe Daroff et sont confectionnés dans des tissus exclusifs, spécialement tissés à deux plis. Complets à partir de $89.95. Disponibles dans plus de 500 magasins de vêtements pour hommes dans tout le Canada. Les doublures sont "Sanitized®" pour une fraîcheur hygiénique.

'BOTANY' 500®, confectionnné par **DAROFF** OF CANADA LIMITED

DIVISION DE DYLEX DIVERSIFIED

637 Lakeshore Boulevard West, Toronto 2B, Ontario

PURE LAINE VIERGE
Le symbole "Woolmark" figure sur tous les produits de qualité éprouvée, confectionnés avec de la "Pure Laine Vierge", la meilleure au monde.

Bien sûr, Zenith a déjà fabriqué de tout petits appareils auditifs se portant dans l'oreille, mais rien de comparable au Zenette II.

Cet appareil si discret amplifie mieux les sons et, de ce fait, procure plus d'aide à ceux qui souffrent d'une surdité légère mais exaspérante. C'est grâce à son électronique d'avant-garde que Zenith a pu créer sous une forme nouvelle un appareil confortable, plus sûr et plus digne de confiance que n'importe lequel appareil de ce genre jamais conçu auparavant.

Même si vous avez déjà porté sans satisfaction un appareil dans l'oreille, vous devez à vous-même d'essayer le tout nouveau Zenette II. Allez voir votre dépositaire Zenith; son nom se trouve dans les pages jaunes. Vous apprendrez pourquoi la compagnie Zenith est si enthousiasmée!

Zenith Radio Corporation of Canada, Ltd.
455 Horner Avenue—Toronto 14, Ontario—Dept. CF8Y

Veuillez m'envoyer votre brochure intitulée "Un Guide Pour Les Durs d'Oreille" ainsi que toute documentation gratuite disponible sur les appareils auditifs Zenith.

Nom_____

Adresse_____

Ville_____ Province_____ Comté_____

La qualité doit y être avant que nom soit apposé sur

Les Appareils Auditifs ZENITH

LA THAÏLANDE

Suite de la page 12

par le Pathet Lao et 80 p.c. de ceux qui bombardent le Viet-nam partent de ces bases. Leur commandement est assuré depuis Saigon et Clark Field, aux Philippines. Sur les 45 000 militaires cantonnés en Thaïlande, 28 000 sont des aviateurs qui ont à leur disposition environ 600 appareils.

Le second aspect de la présence américaine en Thaïlande est l'aide apportée à l'armée nationale sous forme de matériel et d'entraînement. Les commandos thaïs, entraînés au camp de Pak-Ghong, sont organisés pour lutter contre les guérilleros du Front patriotique dont l'action s'étend au nord-est et au centre et, depuis cette année, au sud.

Officiellement créé le 1er janvier 1965, le Front patriotique thaïlandais, qui a son siège à Pékin, fait appel à la lutte contre le "gouvernement de Bangkok et ses amis américains". Ses dirigeants s'appuient beaucoup sur les instituteurs et publient des journaux ronéotypés, bourrés de nouvelles locales.

Le Front patriotique possède également des émetteurs clandestins qui émettent des bulletins d'information à la pointe de l'actualité. C'est ainsi que, lentement et patiemment, il mène une guerre invisible pour s'attirer la sympathie de la population. La région du nord-est est devenue son terrain de prédilection. La guérilla est partout. Les accrochages entre les commandos gouvernementaux et les guérilleros se multiplient. Les autorités demeurent pratiquement impuissantes. Trop de secteurs sont encore dépourvus de voies de communication malgré l'énorme effort des Américains dans ce domaine. Aussi, malgré leur faiblesse numérique, les groupes armés du Front ont-ils une grande liberté d'action.

Le roi Bhumipol Adulyadej et la reine Sirikit sont de grands voyageurs: l'an dernier, ils sont venus au Canada lors de l'Expo.

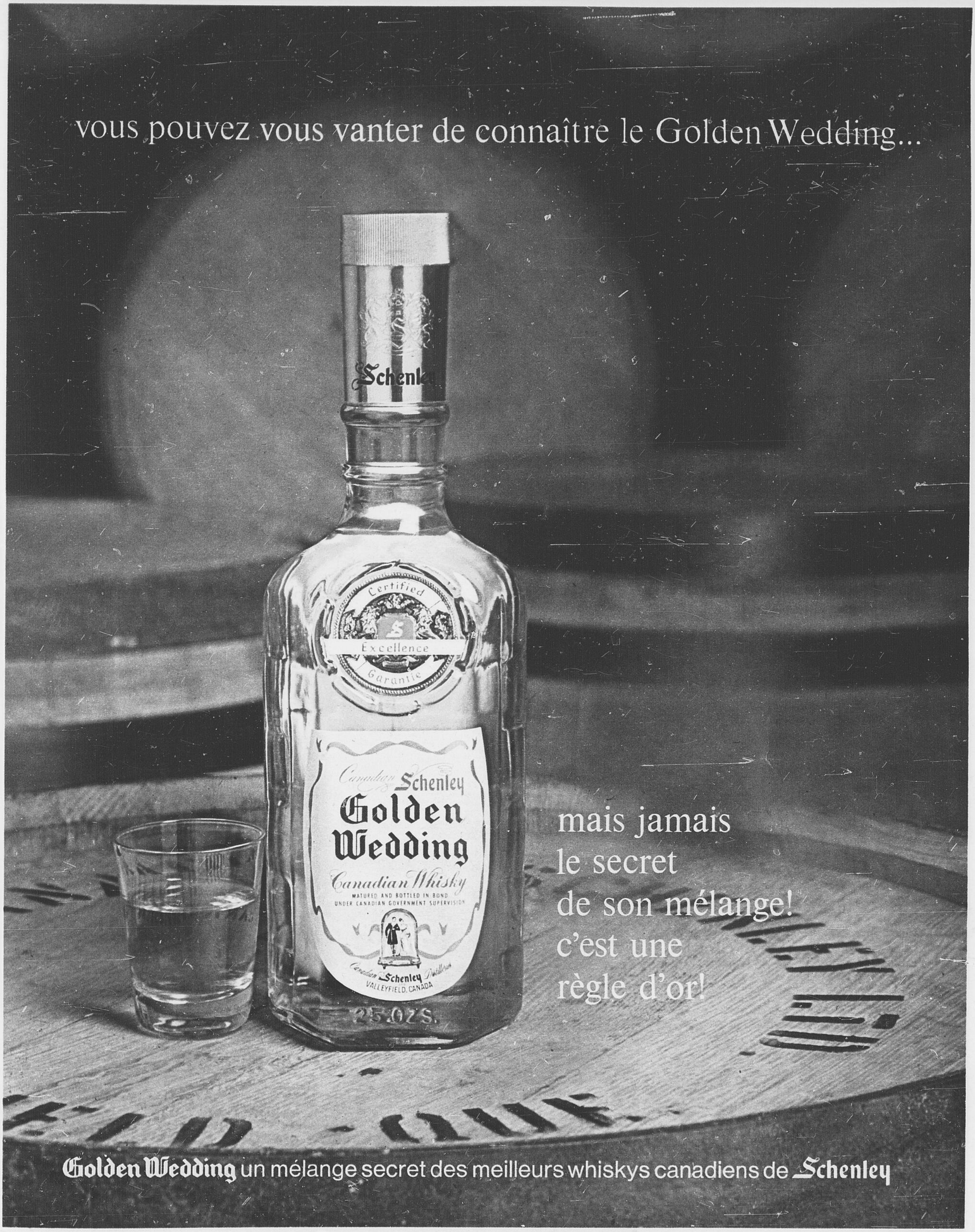
C'est à New Road que se trouve le quartier chinois de Bangkok: une foule industrieuse vaque à ses occupations quotidiennes.

Pour lutter contre l'extension de la guérilla, le gouvernement thaïlandais a demandé aux Etats-Unis un supplément d'assistance militaire. Celle-ci est passée de 45 millions de dollars en 1966 à 60 millions en 1967.

Enfin, Washington a annoncé officiellement l'envoi d'une batterie de missiles Hawk afin de protéger Bangkok contre d'éventuelles attaques communistes. Bien que, depuis plusieurs mois, les Américains participent plus ou moins officiellement aux opérations anti-guérilla, leur aviation n'en intervient pas moins directement contre les routes d'infiltration communiste depuis décembre 1967. De toute façon, la lutte armée gagne en ampleur dans les régions frontalières et on est en droit de se demander si un nouveau Viet-nam n'est pas en train de naître en Thaïlande.

S'il en est ainsi, adieu l'oasis de paix! ◁

vous pouvez vous vanter de connaître le Golden Wedding...



mais jamais
le secret
de son mélange!
c'est une
règle d'or!

Golden Wedding un mélange secret des meilleurs whiskys canadiens de Schenley

Une enquête de Peter Liske

L'opinion des amateurs de football

PETER LISKE, quart-arrière des Stampeders de Calgary, âgé de 17 ans, originaire de Plainfield, au New Jersey, a choisi comme sujet de thèse en administration à l'université de Pennsylvanie . . . le football. Liske a fait parvenir des questionnaires à 490 détenteurs de billets de saison de la Ligue canadienne de football pour leur demander ce qu'ils pensaient du jeu tel qu'il se pratique actuellement et quels changements, le cas échéant, devraient lui être apportés. En plus d'être très révélatrices, les réponses ont permis à Liske de décrocher son diplôme.

LA RÉDACTION

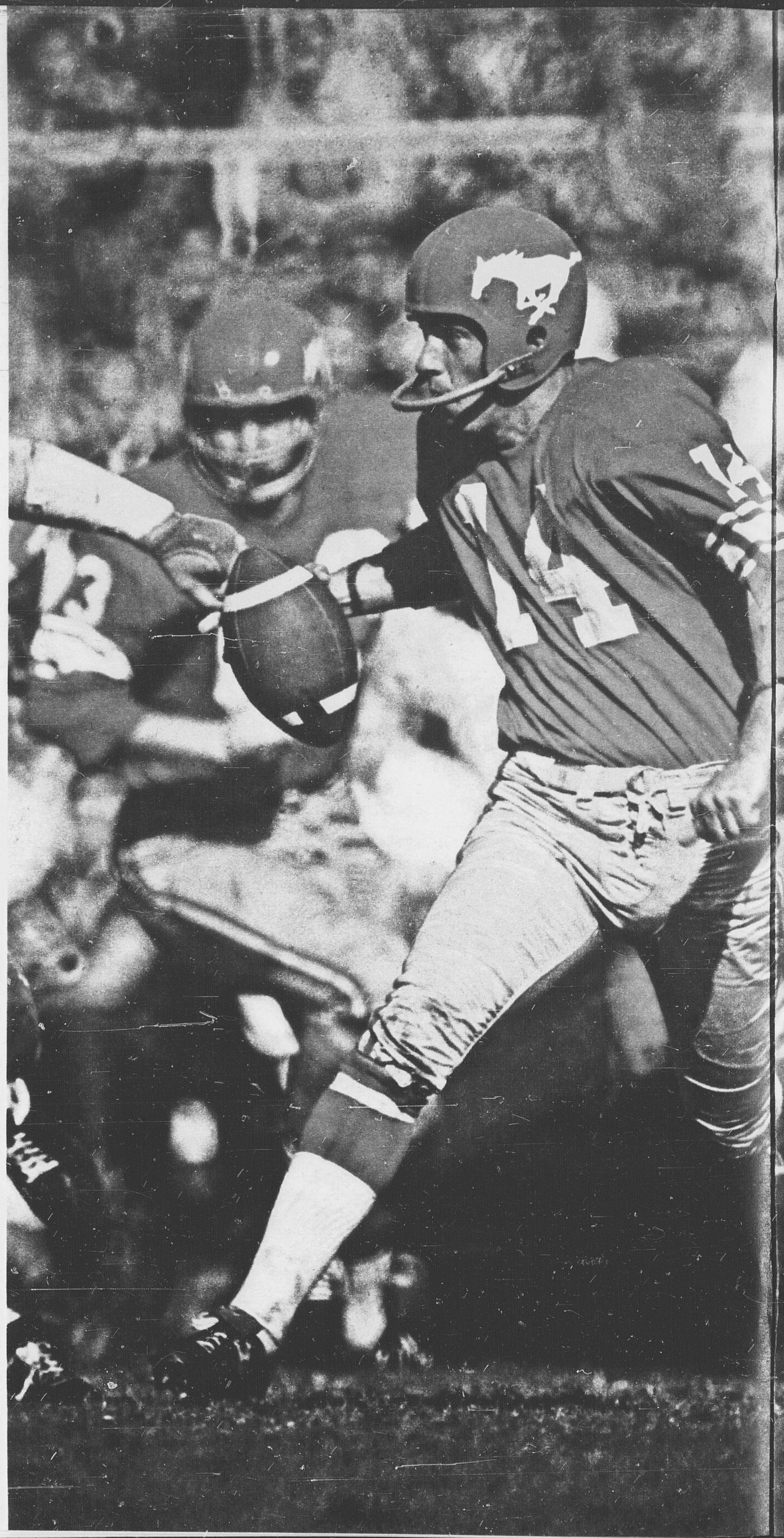
par Andy O'Brien

LA GRANDE majorité des amateurs de football canadien souhaitent l'autorisation du blocage sur les retours de botté au cours d'une partie. D'autre part, plusieurs désireraient que soit augmenté le nombre des joueurs américains qui peuvent être "importés" au Canada; une diminution du nombre des parties hors concours disputées avant la saison; un changement du système des éliminatoires, et aussi plus de fantaisie et de musique à la mi-temps.

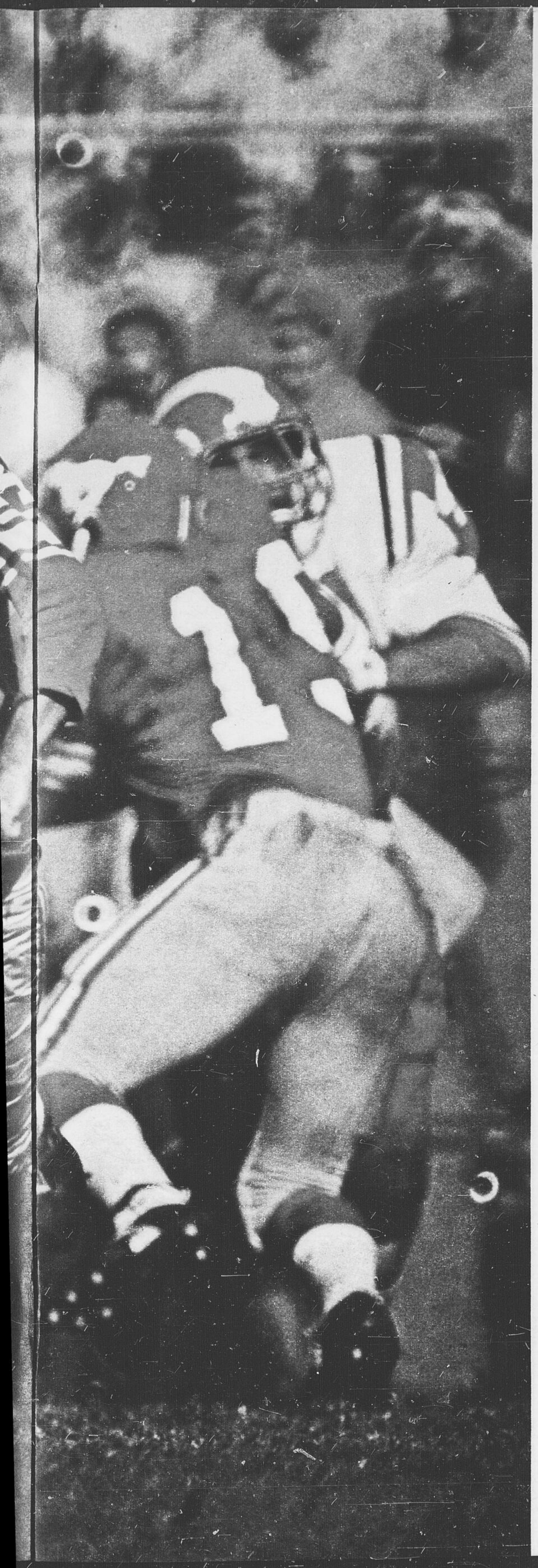
Il s'agit là de quelques-uns des résultats du sondage de Peter Liske. Près de 68 p.c. des 490 amateurs questionnés ont répondu aux 23 questions posées.

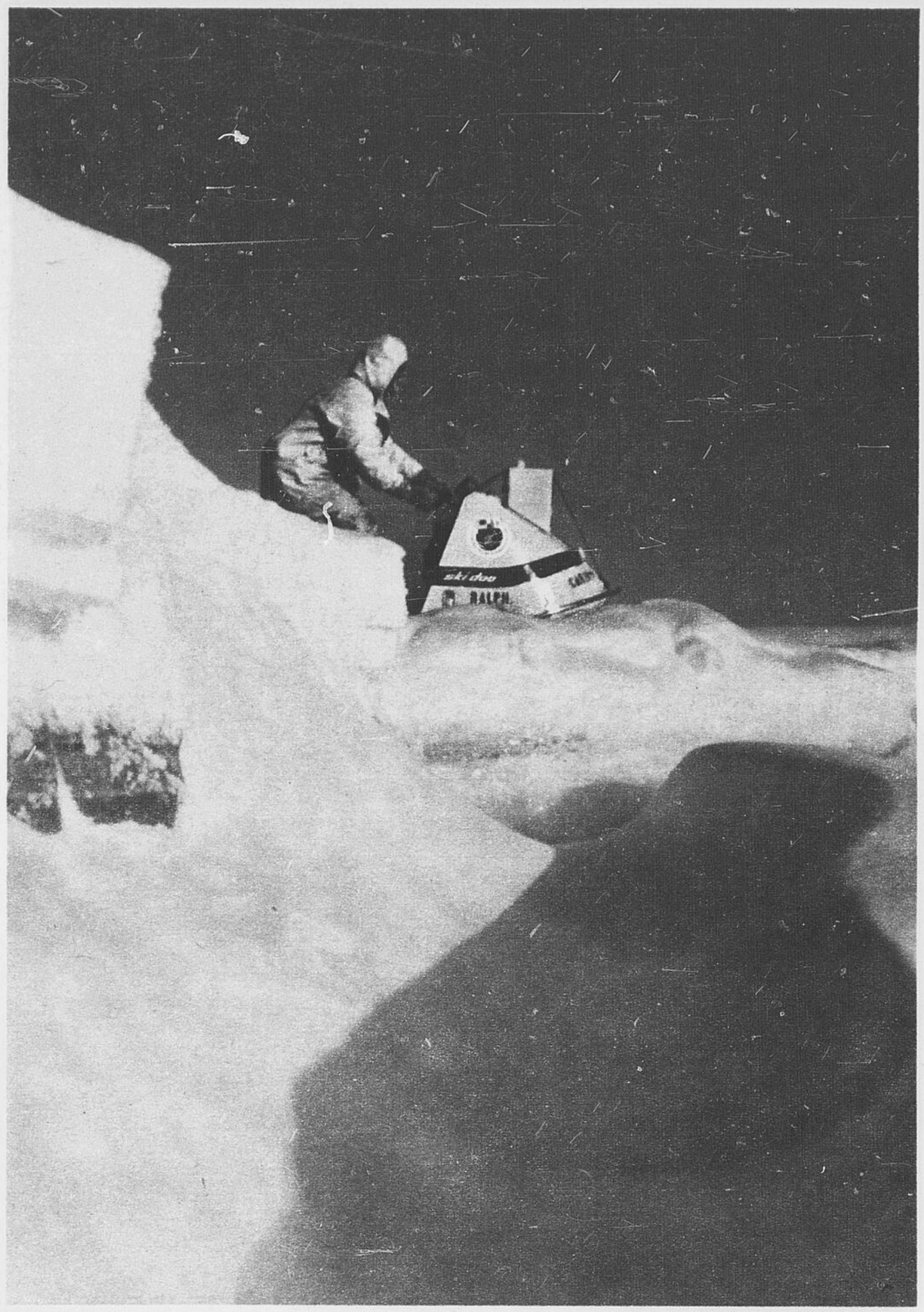
Liske constate que son sondage peut servir de référence pour les changements qu'on songerait à apporter dans l'avenir et de point de départ à toute autre étude qui serait entreprise dans ce domaine. Personne, semble-t-il, n'avait jamais

Suite page 18



Le quart-arrière Peter Liske, des Stampeders, dans le feu de l'action, s'apprête à passer.

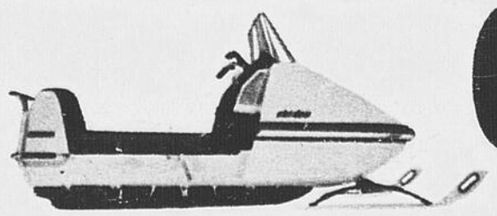




VOULEZ-VOUS LA SEULE AUTO-NEIGE ASSEZ RÉSISTANTE POUR CONQUÉRIR L'ARCTIQUE... SANS ENNUIS? ALORS CHOISISSEZ SKI-DOO.

Il faut une auto-neige solide et remarquable pour défier
la fameuse calotte polaire et réussir à atteindre le Pôle Nord.
Il faut une auto-neige qui démarre à tout coup
sans défaillance lorsqu'il fait 65° sous zéro. Il faut une auto-neige
dont la légèreté d'empreinte lui permet de traverser
l'océan Arctique sur des îlots de glace flottante. Il faut une auto-neige
assez puissante pour franchir les arêtes de glace et transporter
hommes et équipement sur une distance de plus de 825 milles
sur des terrains pleins d'embûches. Il faut SKI-DOO . . .
la première auto-neige à oser défier la calotte polaire et à réussir.
Cela représente pour vous un véhicule aux performances
éprouvées dans l'Arctique et qui, pour toute la famille, rend le plaisir
sans ennuis. Vous n'exposerez jamais votre SKI-DOO
aux épreuves épuisantes d'une expédition polaire comme l'a fait
l'expédition Plaisted de 1968, mais n'est-il pas rassurant
de savoir que vous le pourriez?
Venez voir sans tarder chez le dépositaire SKI-DOO
la collection enlevante des SKI-DOO 69. Vous pouvez choisir
parmi quatre grandes séries offrant en tout dix modèles sûrs.

SKI-DOO* 69 REND L'PLAISIR SANS ENNUIS

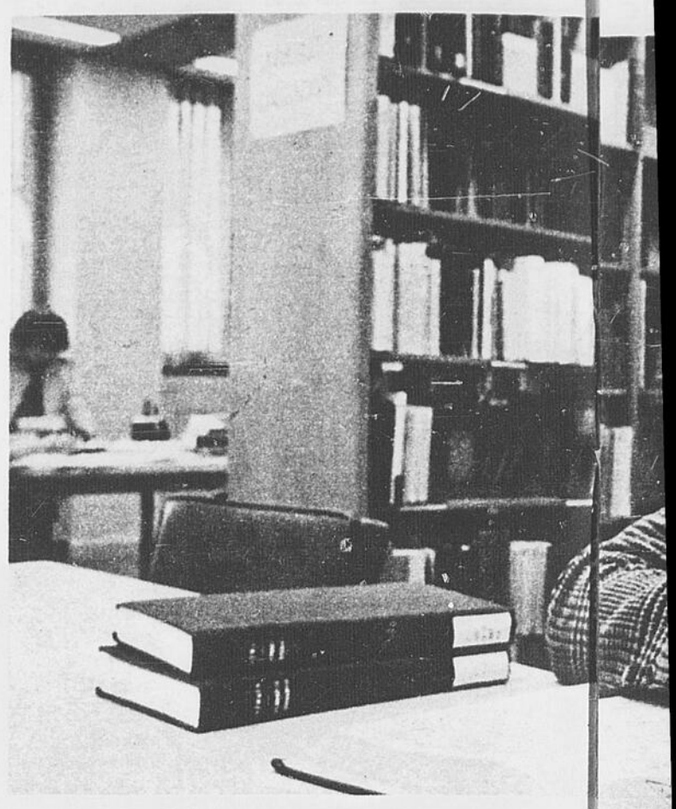


*Marque de commerce, Bombardier Ltée

UN SCOTCH...POUR CEUX QUI S'Y CONNAISSENT

Maintenant plus de Canadiens préfèrent le "BLACK & WHITE" à tout autre Scotch Whisky

Distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse par James Buchanan & Co. Limited.



Liske, à sa table de travail, consulte des ouvrages pour son enquête sur le football.

PETER LISKE

Suite de la page 16

songé auparavant à connaître l'opinion des amateurs, au moins d'une façon scientifique.

Voici ses principales constatations:

1) Nombre de joueurs importés — Liske escomptait une opposition à l'augmentation du nombre des joueurs américains "dans le seul sport professionnel appartenant à des Canadiens", mais il a constaté que, dans cinq villes, les amateurs ne s'opposent pas à l'augmentation du nombre des joueurs importés des Etats-Unis. C'est à Montréal et à Vancouver que ce point de vue a recueilli le plus d'appui. Tandis qu'à Edmonton, Regina et Winnipeg on est satisfait de la limite actuelle de 14. Environ 45 p.c. de ceux qui sont en faveur d'un accroissement du nombre des joueurs importés veulent qu'il soit illimité, alors que 32 p.c. veulent fixer la limite à 16. D'autres optent pour 15, pourvu que le joueur supplémentaire soit un quart-arrière.

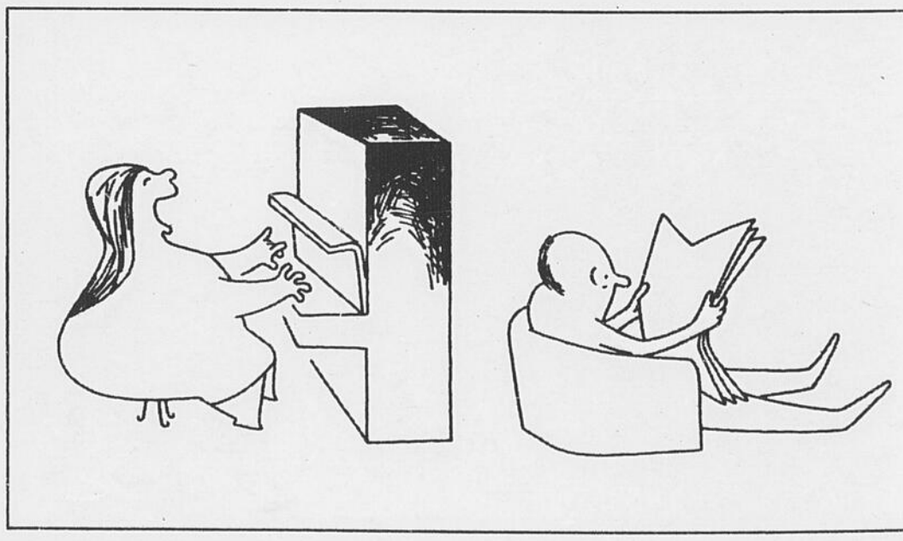
2) Ordonnance du calendrier — 36 p.c. seulement des réponses s'opposent à ce que soit avancée l'ouverture de la saison. La majorité des amateurs préfèrent par ailleurs les parties disputées en soirée plutôt que dans l'après-midi, et ne s'opposent pas à ce que deux parties soient disputées dans une période de dix jours.

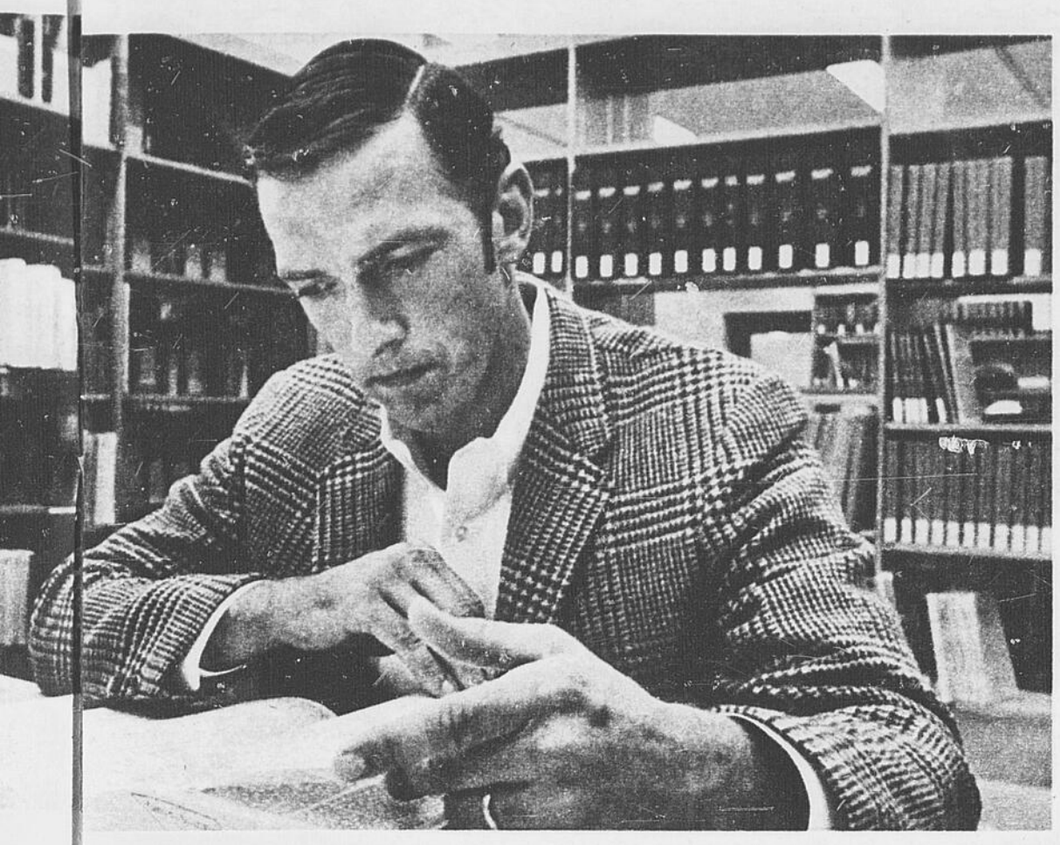
3) Les changements de règlements — quatre-vingt-trois p.c. des amateurs ayant répondu ont exprimé le souhait que soit autorisé le blocage sur les retours de botté, comme on peut le faire au football canadien sur les bottés d'envoi, et comme le permettent les règlements du football américain. Liske constate chez les amateurs un désir de voir devenir le football un jeu beaucoup plus ouvert pour les retours de botté.

Les amateurs s'opposent toutefois à ce qu'on apporte des modifications aux règlements relatifs aux essais et aux gains au sol. Une forte majorité veut garder au football canadien sa principale caractéristique: les trois essais pour le gain de 10 verges. Près de 70 p.c. des détenteurs de billets de saison ne veulent pas de périodes d'arrêt, sauf en cas de blessure, comme c'est le cas actuellement.

4) Les éliminatoires — les deux tiers des répondants désirent des changements à cet égard. Les amateurs de toutes les villes — à l'exception de Vancouver et de Regina — ont une préférence marquée pour une série demi-finale en deux parties au total des points. A Vancouver et à Regina, une petite majorité préférerait une seule partie.

Les amateurs de Hamilton ont proposé une série finale en deux





parties dans chaque division, tandis que les autres préfèrent une série de deux de trois. A l'unanimité, toutefois, les amateurs veulent maintenir le match de la coupe Grey tel qu'il est actuellement. Moins de deux p.c. des répondants veulent deux parties. Enfin, beaucoup demandent qu'il y ait un système uniforme d'élimination dans les divisions Est et Ouest.

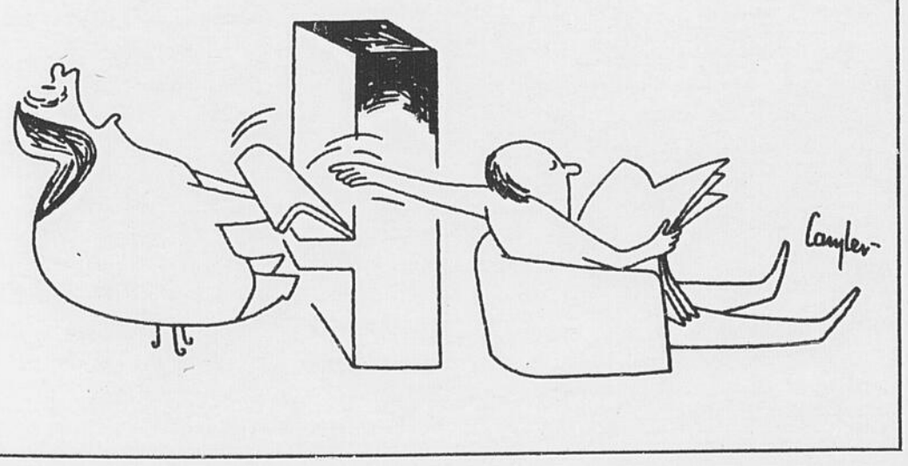
5) Les parties hors concours — les amateurs se prononcent pour une réduction du nombre actuel et l'accord général se fait sur deux parties seulement. A Montréal, les goûts des amateurs se partagent entre les partisans d'aucune partie et ceux de quatre parties. Liske souligne que les amateurs ont exprimé simplement leurs opinions sur ce point et que leurs réponses n'entrent pas en ligne de compte avec le fait qu'il puisse être préférable — du point de vue de l'entraîneur — de tenir des parties hors concours et avec la nécessité de recueillir des revenus supplémentaires pour absorber les dépenses de l'équipe.

6) Le calendrier des parties — les amateurs aimeraient que la saison commence et finisse plus tôt, probablement pour éviter le froid du mois de novembre. En d'autres termes, la saison ordinaire les satisfait, mais ils ne veulent pas des parties avant et après la saison.

7) Télévision — les réseaux de télévision canadiens, Radio-Canada et C.T.V., ont donné une excellente retransmission des parties de football, selon 50 p.c. des amateurs interrogés. Les autres estiment que la télédiffusion des parties a été satisfaisante ou mauvaise. La plupart des mécontents étaient de Vancouver, alors qu'à Montréal, Ottawa et Winnipeg, la proportion des satisfaits était de 60 p.c.

8) Divertissements à la mi-temps — Liske souligne dans sa thèse que ces divertissements font partie intégrante du football et que le public les désire. Quant aux divertissements eux-mêmes, l'éventail des opinions est large: les amateurs de Calgary n'étant pas satisfaits du tout, alors qu'à Ottawa on est en général fort content. Les fanfares accompagnées de mouvements rythmiques d'ensemble continuent de recueillir la majorité des suffrages.

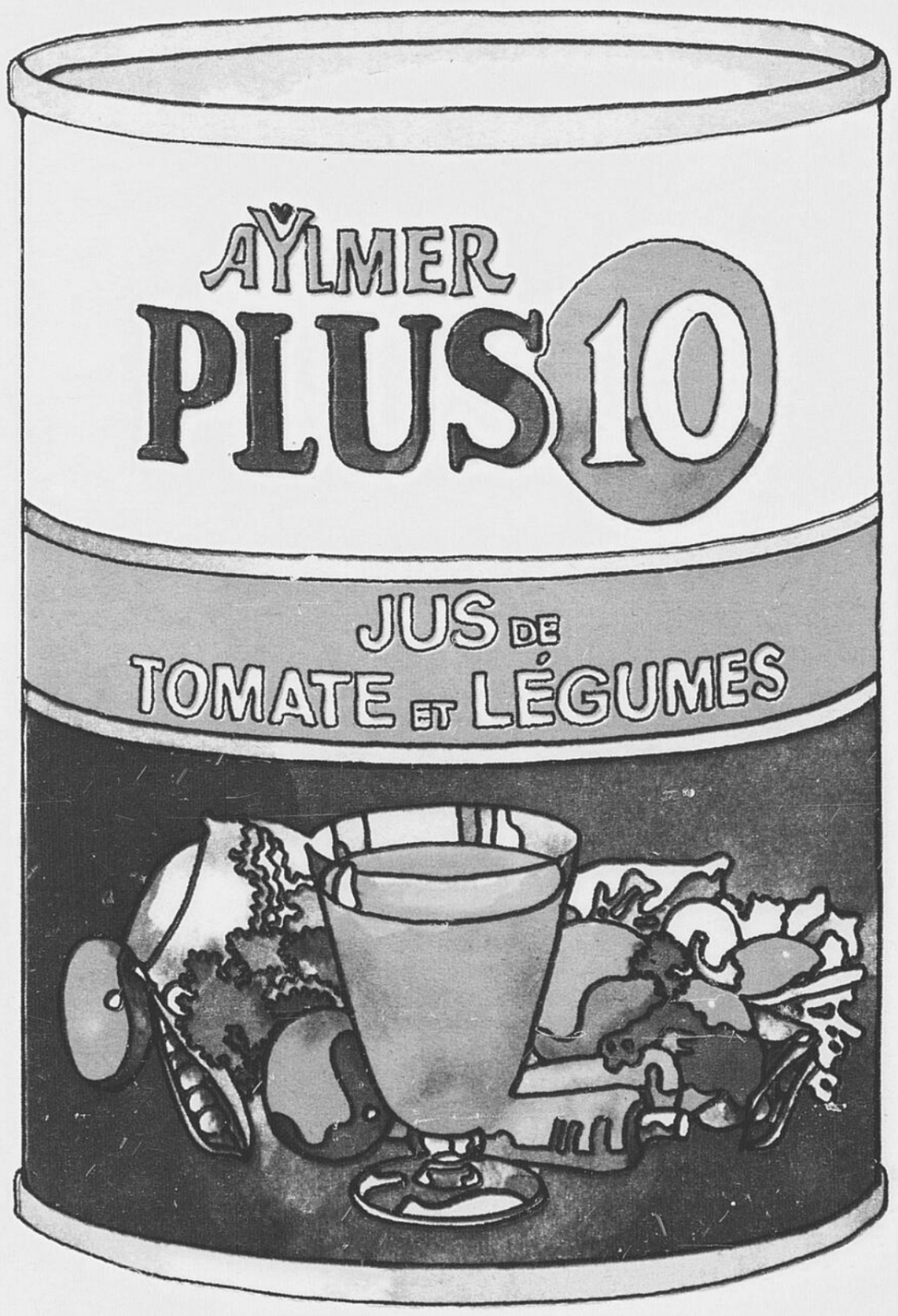
Dans sa conclusion, Liske fait observer que les détenteurs de billets de saison de la Ligue canadienne de football ont manifesté un grand intérêt pour l'avenir du football. Le football est un sport qui soulève beaucoup d'intérêt et il est bon que chacun travaille de concert avec la Ligue canadienne de football pour contribuer à ce qu'il atteigne les plus hauts sommets. ◁



LE VRAI JUS DE TOMATE ET LÉGUMES

Lorsque vous aurez goûté au jus de légumes Aylmer Plus 10, vous verrez que les autres jus de légumes n'en sont que de pâles reflets...et vous retrouvez enfin le *vrai* goût du jus de tomate et de celui de 10 autres jus de légumes.

Le jus de légumes Plus 10 de Aylmer--celui que vous attendiez!



Jus de tomate Plus 10 Jus de légumes

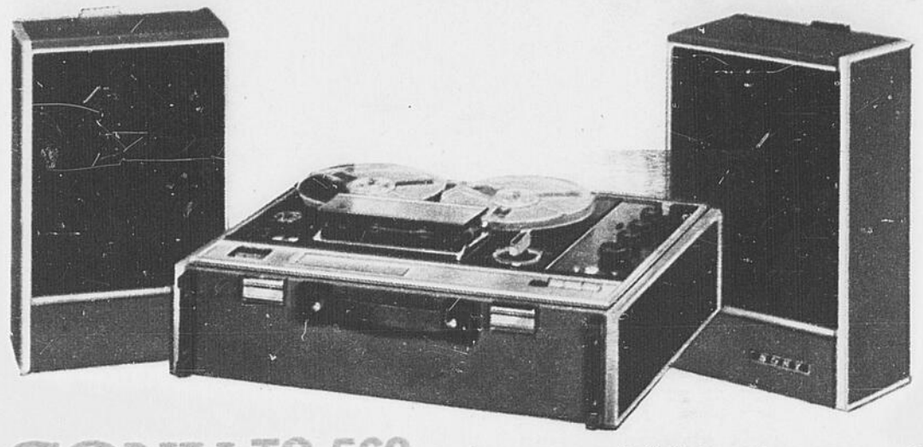
Les cadeaux de Noël font la joie des

SONY 6F21W

Un cadeau magnifique pour tout membre de la famille, la radio portative AM/FM de faible encombrement Sony 6F21W se caractérise par un montage à neuf transistors et une commande automatique de fréquence assurant une réception FM sans dérive. Munie d'une gamme complète de prises pour écouteurs, enregistrement, adaptateur stéréo FM multiplex et adaptateur de c.a., elle est fournie au complet avec écouteur et piles. **$59.95**.

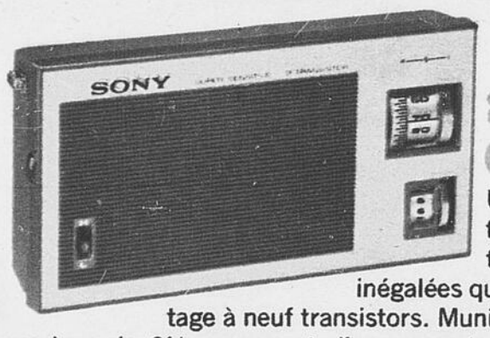
SONY 2R30

Nouvelle radio Sony de conception moderne, se glissant dans la poche. Munie de sept transistors, elle se caractérise par des commandes de syntonisation facile et est présentée dans un étui résistant aux chocs, en un choix de trois teintes attrayantes: ivoire, bleu métallique et rouge Bourgogne. Fournie au complet avec étui de couleur assortie, écouteur et piles. **$19.95**.



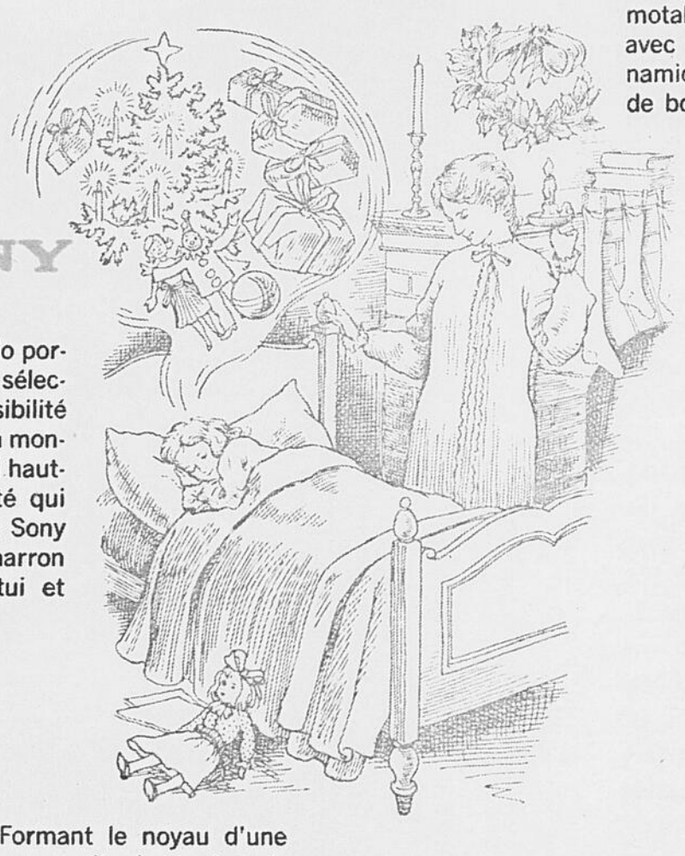
SONY TC-560

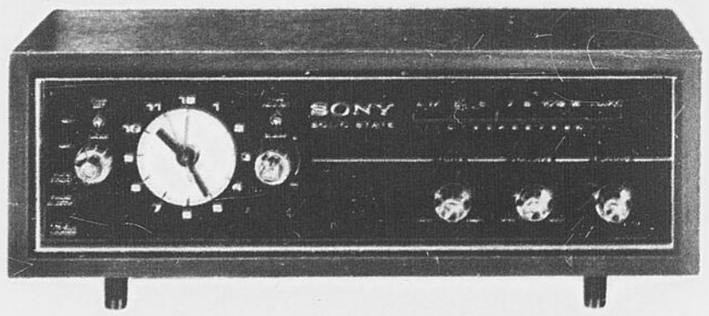
Le summum en fait de cadeau, ce magnétophone stéréo et mono se caractérise par le dispositif de renversement de marche ESP, exclusif aux appareils Sony, qui procure jusqu'à six heures de reproduction stéréo sans interruption. Le TC-560 a trois vitesses à deux décibelmètres, des correcteurs de tonalité d'aiguës et de graves, un sélecteur d'utilisation, un dispositif éliminateur de parasites et des commandes de volume indépendantes pour chaque canal. Il se caractérise de plus par un interrupteur à arrêt automatique, un dispositif de pause à dégagement automatique, une commande à un seul levier, un compteur indicatif à 4 chiffres et un rouleau entraîneur escamotable facilitant l'enfilement de la bande. Le TC-560 est fourni au complet avec haut-parleurs incorporés dans le couvercle, deux microphones électrodynamiques accompagnés de supports, un cordon d'alimentation, des capuchons de bobines et un ruban de nettoyage de la tête. **$549.95**.



SONY 6R11

Une jolie radio portative AM à sélectivité et sensibilité inégalées que procure un montage à neuf transistors. Munie d'un grand haut-parleur de 3½ pouces et d'un correcteur de tonalité qui permet d'augmenter ou de diminuer la puissance, la Sony 6R11 est offerte dans des teintes de brun, gris ou marron et est fournie au complet avec piles, écouteur, étui et courroie. **$39.95**.



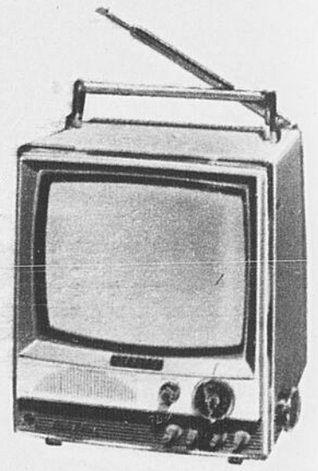


SONY 8RC-54

Sony vous suggère comme cadeau le radio-réveil AM, au fini magnifique en noyer, accentué de noir et d'argent. Fonctionnant sur c.a., cette Sony est munie de circuits transistorisés, d'un haut-parleur de 3½ pouces et d'un curseur de syntonisation à glissement. Le réveil, légèrement illuminé, est branché à une minuterie qui arrête la radio ou la met en marche automatiquement. Un ronfleur avertisseur y est aussi incorporé pour ceux qui ont le sommeil profond de même qu'un interrupteur de nuit qui arrête la radio après une heure de marche. **$59.95**.

SONY TC-230W

Un cadeau superbe pour le divertissement au foyer. Formant le noyau d'une installation stéréo complète à pièces périphériques, ce magnétophone à préamplificateur stéréo incorporé, à trois vitesses et à amplificateur de puissance de 20 watts, est muni d'entrées et de prises qui permettent d'y raccorder un électrophone stéréo ou un bloc d'accord FM stéréo. Il se caractérise par des têtes non magnétisantes, quatre pistes stéréo permettant l'enregistrement et la reproduction mono, l'enfilement instantané de la bande, l'arrêt automatique, une commande de pause, un compteur indicatif à 4 chiffres, un dispositif éliminateur de parasites et un correcteur de tonalité. Deux microphones dynamiques et Sony SS-23 ensemble de haut-parleurs fournies sans supplément. **$369.95**.



SONY TV9-51W

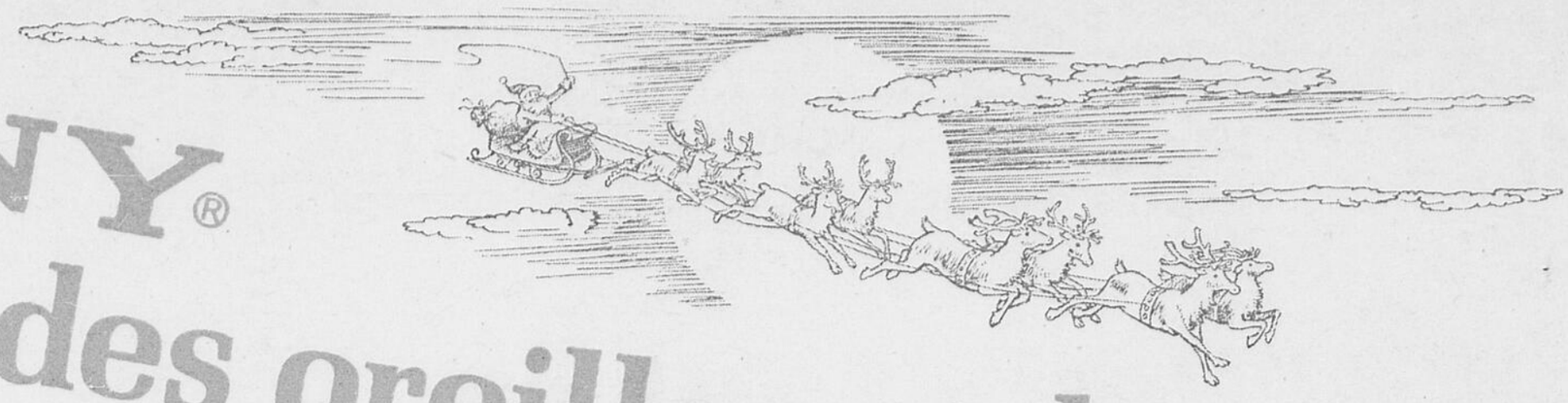
A la saison des fêtes, en tout temps, apportez ce téléviseur portatif transistorisé. Facilement transportable, ce Sony de 9″ ne pèse que dix livres et fonctionne sur courant alternatif, piles à recharge ou piles de 12 V d'automobile ou de bateau. Offert en un choix de finis noir ou blanc, le Sony TV9-51W est fourni au complet avec couvercle avant à enclenchement, écouteur, pare-soleil et connecteur d'antenne extérieure. **$219.95**.

Jeu facultatif de piles à recharge $34.95

SONY TR-1839

Une radio de table de luxe "touch'n play" digne d'un homme d'affaires. De dimensions semblables à celles d'un agenda de bureau, la Sony TR-1839 est logée dans un coffret de style riche, aux veinures donnant l'apparence du noyer. On décèle, au toucher de l'avant en chrome dépoli, les commandes encastrées qui procurent automatiquement, en les tournant, une sonorité AM brillante. Fonctionnant à l'aide de quatre piles de lampe-stylo, la Sony TR-1839 est idéale pour le foyer ou le bureau. **$34.95**.

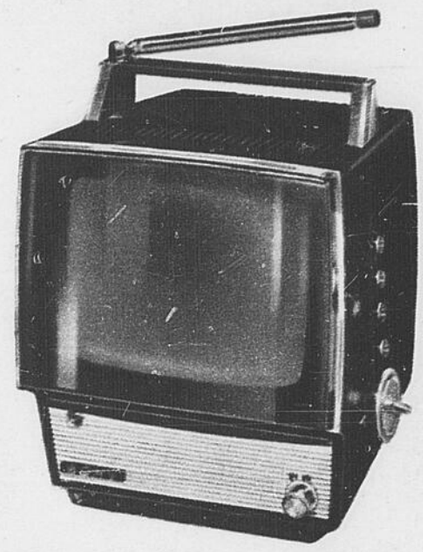
ëlSONY®
es yeux, des oreilles et du coeur



SONY TC-222A

Enregistrez partout, en tout temps, avec ce magnétophone portatif, le plus récent de Sony fonctionnant sur c.a. ou c.c. Le moteur à servocommande Sony assure la précision de minutage, et la commande d'enregistrement automatique procure des niveaux d'enregistrement parfaits. Il est aussi pourvu d'une commande manuelle. Deux pistes procurent plus de quatre heures d'enregistrement. Fourni au complet avec décibelmètre, poignée escamotable, microphone électrodynamique à télécommande de marche/arrêt, cordon d'alimentation et piles. **$149.95**.

SONY TV7-75W

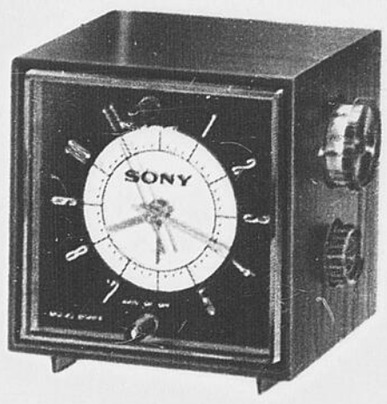


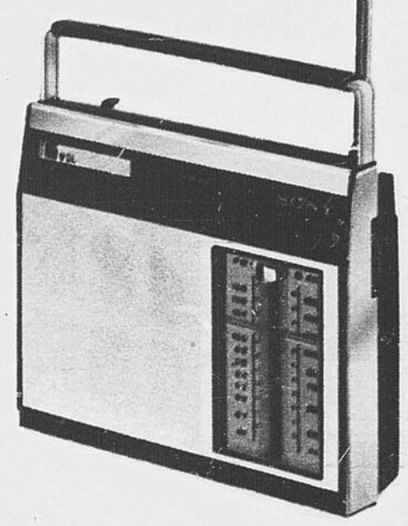
Un téléviseur portatif personnel transistorisé. L'écran pare-soleil de 7″ de cet appareil Sony assure la réception d'une image parfaite, même à l'extérieur par un temps très ensoleillé. Fonctionne sur courant alternatif, sur piles à recharge ou sur piles de 12 V d'automobile ou de bateau. Ne pèse que 8.6 lb. Fourni au complet avec cordon d'alimentation de c.a., écouteur, pare-soleil, connecteur d'antenne extérieure et couvercle avant. **$189.95**.

Jeu facultatif de piles à recharge $34.95

SONY 6RC-23

Un radio-réveil de peu d'encombrement que Sony vous suggère comme cadeau. D'un riche fini simili-noyer, cette radio AM transistorisée se branche sur courant domiciliaire; le grand cadran et la commande du réveil, montés à l'avant, permettent une lecture et un réglage faciles. Un son riche se fera automatiquement entendre à l'heure de réveil présélectionnée. Une suggestion de Sony qui procure l'heure en même temps que le divertissement. **$39.95**.





SONY 6F19W

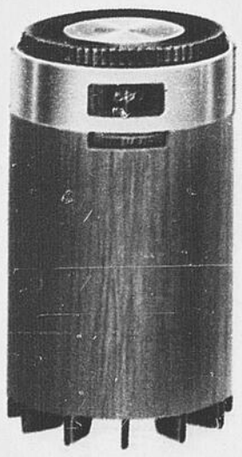
Nouvelle Sony AM/FM portative de grand rendement, à double bande. Le bloc d'accord FM perfectionné à circuit entièrement transistorisé reproduit les faibles signaux avec puissance et clarté, et la commande automatique de fréquence isole les signaux et procure une réception FM sans dérive. L'appareil, avec le haut-parleur de 3½ pouces et l'étui commode, ne pèse qu'une livre et 10 onces. Fourni au complet avec écouteur et piles. **$49.95**.

SONY TC-100 À CASSETTE

Un appareil à ruban miniature offrant l'excellence de rendement et de conception technique propres à Sony. Le TC-100 ne pèse que trois livres. C'est un enregistreur à cassette transistorisé, à double piste, qui se caractérise par des commandes sous forme de touches de pianos et un adaptateur incorporé pour le branchement instantané au courant alternatif (alimentation normale par piles). Fourni au complet avec microphone Sony à télécommande, étui de cuir et piles. **$139.95**.

SONY 8FC-55W

Cette radio-réveil Sony, au coffret superbe de riche noyer, se caractérise par neuf transistors et un haut-parleur de 3½ pouces. Elle est aussi munie d'une commande CAF qui assure une réception FM sans dérive, d'une commande de tonalité variable, d'un curseur de syntonisation à glissement et d'un réveil illuminé à commande de minuterie à l'avant qui facilite le réglage de l'heure. Un interrupteur de minuterie ouvre ou ferme la radio automatiquement, tandis qu'un interrupteur de nuit ferme la radio après une heure de marche. Fonctionne sur courant alternatif. **$79.95**.



SONY TR-1829

Cette radio Sony de conception exceptionnelle ajoute la touche du décorateur à la table de chevet, au bureau ou à la table à café. D'un fini simili-noyer accentué de chrome, la TR-1829 mesure un peu moins de cinq pouces de haut et ne pèse que 12 onces. Munie de six transistors et d'un filtre céramique qui procure une plus grande sélectivité, cette radio Sony AM est alimentée par trois piles de lampe-stylo. **$29.95**.

Tous les appareils C.A. Sony portent l'approbation CSA.

Tous les appareils Sony sont entièrement garantis.

SONY®

LE MEILLEUR AU MONDE

GENERAL DISTRIBUTORS LTD.

Montréal Toronto Winnipeg Calgary Vancouver

Minuit dans la citadelle hantée d'Haïti

Pour tout fantôme, lucioles et chauves-souris

Suite page 24

La Chevelle...une Chevrolet concentrée. Ajoutez l'essence, c'est tout.

Chevelle lance 1969 . . . avec la Chevelle, la Chevrolet concentrée. Un coup d'oeil suffit pour s'apercevoir qu'elle possède toutes les caractéristiques Chevrolet. Mais il ne faudrait pas la prendre pour une pâle copie de la Chevrolet. La Chevelle a une personnalité bien à elle.

Elle est nerveuse, sportive, luxueuse, tout ensemble. Présentée en sept modèles, sur deux empattements différents, elle offre aussi de nombreuses variations sur le thème. Quel que soit le modèle de votre choix, vous aurez une voiture d'une grande vivacité.

Ce qui n'empêche pas la Chevelle d'être une voiture silencieuse, insonorisée jusqu'au plafond. Tous les points de fixation de son moteur sont aussi parfaitement isolés. La ventilation Astro, qui a permis de supprimer les déflecteurs et de donner ainsi une visibilité latérale parfaitement dégagée, est standard dans tous les coupés et décapotables Chevelle.

En ce qui concerne les variations sur le modèle standard, la Chevelle est imbattable. Prenez, par exemple, le modèle en illustration. C'est la Chevelle avec équipement SS 396 comprenant: moteur V8 de 396 po. cu. super-nerveux, super-silencieux, avec échappement double et boîte spéciale à 3 vitesses, servo-freins avec disques à l'avant, pneus à section ovale à lettres blanches, pour ne nommer que ceux-là.

Mais pourquoi continuer?

Nous ne voudrions pas que les voitures concurrentes paraissent complètement dénuées d'intérêt . . . même si nous sommes assez fiers de présenter une Chevelle aussi attrayante.

CHEVROLET

Penser à vous en premier nous fait rester premiers.

GM
SYMBOLE D'EXCELLENCE

Chaque Chevrolet doit faire sa marque pour recevoir cette marque.

RM69-L-1

LA TÉLÉVISION... SANS COMMERCIAUX!

Occupez agréablement vos loisirs à monter vous-même un télécouleur. Vous découvrirez le monde passionnant de l'électronique et la télévision deviendra pour vous une véritable détente . . .
Avec les manuels d'assemblage et les pièces Heathkit, pas besoin d'être un expert pour construire un appareil de radio, de stéréo ou même de télévision en couleurs. Vous pouvez vous monter un transistor en une seule soirée.
Les appareils Heathkit sont classés parmi les meilleurs au monde. Vous aurez de plus la grande satisfaction d'avoir quasi fabriqué de vos propres mains un appareil de qualité et d'avoir mis vos loisirs à profit, parce qu'en fin de compte, vous aurez réalisé d'importantes économies. Votre premier geste est de remplir le coupon ci-dessous. Ceci fait, vous recevrez un catalogue *GRATUIT* préparé pour vous.

Adressez votre coupon à: Dept. P.2 Heathkit, Daystrom Limited, 769 est, rue Legendre, Montréal, Québec.

HEATHKIT

Nom

Adresse

Ville Province

Un médicament scientifique à action rapide qui, pour des heures,

brise le "cycle des démangeaisons"

...arrête les démangeaisons

même celles des membranes

Supprime radicalement le tourment des démangeaisons, irritations, exanthème, eczéma de peau sèche . . . et même les démangeaisons membraneuses (vaginales ou rectales).

Cet extraordinaire médicament, portant le nom de LANACANE, a déjà soulagé des milliers de femmes et d'hommes agacés et embarrassés par ce genre de démangeaison.

Cette remarquable crème médicamentée, non-grasse et évanescente, est agréable à utiliser.

Pourquoi souffrir plus longtemps? Essayez LANACANE, en vente dans toutes les pharmacies.

Voici comment LANACANE brise le "cycle des démangeaisons"

1. Les démangeaisons vous forcent à vous gratter . . . l'irritation augmente . . . nouvelles démangeaisons . . . et le cycle recommence . . .

2. LANACANE soulage les extrémités des nerfs, supprime l'envie de se gratter et brise ainsi le "cycle des démangeaisons".

Soulage les tissus enflammés, contribue à prévenir l'infection occasionnée par les grattages et à accélérer la cicatrisation.

ROUILLÉS?

Lubrifie les pièces difficiles à huiler! Si facile d'emploi; il suffit de vaporiser.

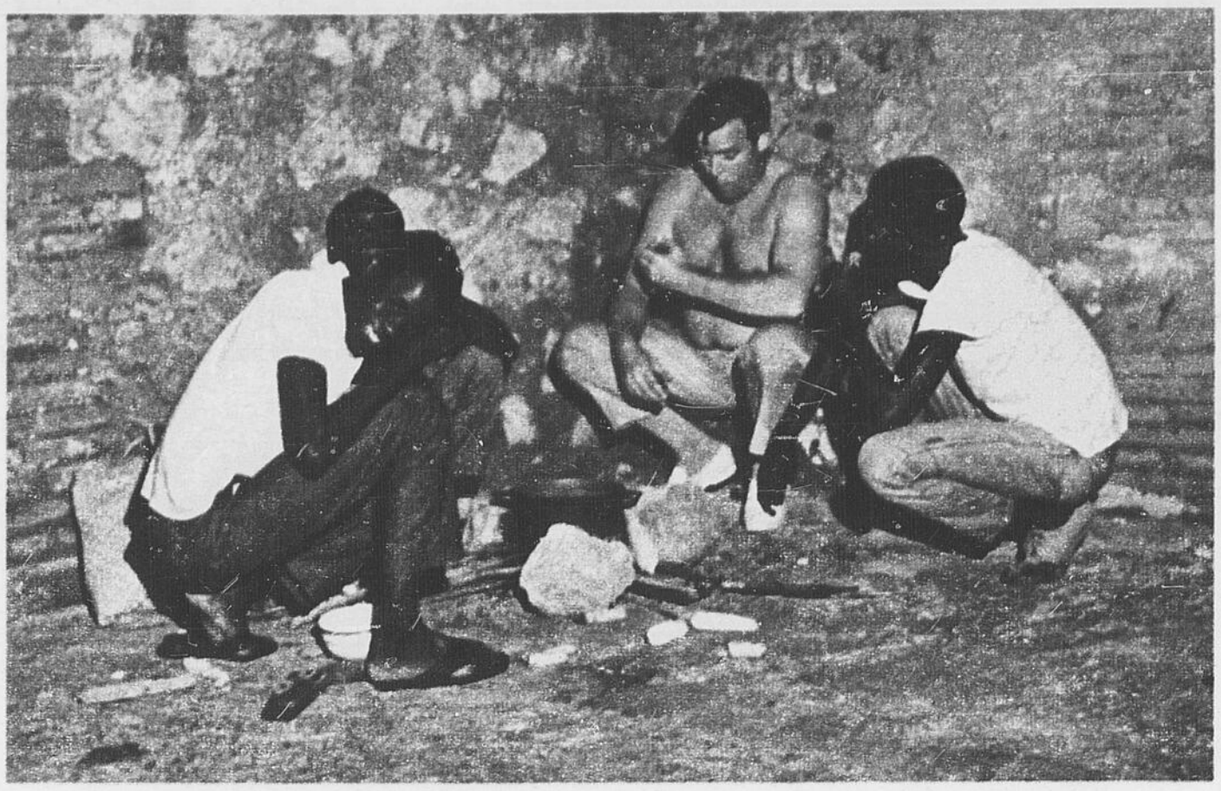
Vaporisateur à bouton-pressoir

3-EN-UNE

Ne fumez plus

Du nouveau! Une manière agréable d'arrêter de fumer. D'un goût plaisant, légèrement médicamenté pour vous libérer du goût de fumer. Dès aujourd'hui, cessez de fumer: achetez Ban-Smoke chez votre pharmacien.

BAN-SMOKE CHEWING GUM PLAN



Ces noirs apportent à déjeuner à Frank après sa nuit dans la citadelle.

LA CITADELLE D'HAÏTI

Suite de la page 22

LA NUIT S'ABAT sur les lieux comme elle le fait toujours aux Antilles: presque subitement. Seul dans l'obscurité qui envahit la citadelle Laferrière, le photographe montréalais Kristian Frank peut se remémorer tout à son aise l'avis du guide haïtien qui l'y a amené: "Dormir ici, c'est impossible!"

Frank, Néo-Canadien d'origine allemande âgé de 41 ans, s'est cependant juré de passer paisiblement la nuit absolument seul dans l'immense forteresse, maintenant abandonnée, qu'a fait édifier Henri Christophe, ce noir qui a forcé par les armes la France à concéder son indépendance à Haïti en 1804 et qui s'est peu après proclamé empereur. (C'est de ce personnage haut en couleur que le dramaturge américain Eugene O'Neill s'est inspiré pour son *Emperor Jones.)*

Déjà peu de touristes entreprennent, de jour, la pénible et dangereuse ascension, d'un parcours de 4 milles, jusqu'au sommet montagneux, voisin de la ville de Cap-Haïtien, sur lequel Henri Ier a fait construire un château fort aux murs hauts de 140 pieds et épais de 12 pieds. Mais, comme le guide l'a expliqué à Kristian, personne n'a jamais passé une nuit dans la citadelle depuis cent cinquante ans qu'elle existe.

Aussi le guide a-t-il hoché la tête en signe d'inquiétude en prenant congé de Frank. "Des fantômes, lui rappelle-t-il, circulent dans les anciens appartements privés de Christophe, formant une suite de quarante pièces, dans les grandes salles situées sous eux et où il avait disposé 365 canons de bronze, en cas de siège possible, et dans les caveaux voûtés qui se trouvent dessous. On y voit de loin briller d'étranges lumières et l'on entend toutes sortes de bruits non moins bizarres."

On prétend que le monarque, qui devenait peu à peu dément, aurait assassiné, dans un caveau, l'architecte européen de la forteresse, pour que personne d'autre que lui n'en connaisse jamais l'agencement intérieur exact. Il aurait également, pour impressionner un visiteur étranger de marque et lui démontrer la parfaite obéissance de son armée, ordonné à une escouade de soldats, en train de défiler devant eux, de continuer leur marche jusqu'au-delà du parapet d'où ils seraient tombés pour s'écraser au pied de la citadelle. Enfin, c'est dans sa chambre à coucher du château fort que, menacé par une révolte, il aurait mis fin à ses jours en 1820 en se tirant une balle d'argent dans la tête.

Frank a donné au guide comme motif de son séjour nocturne dans la citadelle son désir de photographier de là le somptueux lever du soleil au-dessus des montagnes de la région. "Mais, explique-t-il, les fantômes m'ont été une raison supplémentaire de rester, car je voulais les apercevoir de près, et même les photographier, si possible."

Photographier le soleil est un passe-temps qui a attiré à Frank diverses mésaventures. En une autre occasion, toujours à Haïti, il s'est perdu pendant cinq jours dans les bois de Furcy et a été l'objet d'une battue générale ordonnée par le président François Duvalier. Retrouvé, Frank a bénéficié d'une rare faveur: une audience d'une heure que lui a accordé "Papa Doc".

Kristian est mal équipé pour passer la nuit seul dans la citadelle Laferrière. Il n'a pu se procurer de lampe de poche à la ville voisine et, comme il ne fume pas, il n'a pas d'allumettes sur lui. Mais il s'obstine à demeurer dans la pièce même où Christophe s'est autrefois donné la mort et à attendre les esprits.

Les premiers à apparaître sont les esprits lumineux, et Frank braque sur eux son appareil photo équipé d'une lampe-éclair. Ces lumières, qui tournoient au-dessus de lui, sont à peine plus grosses que des têtes d'épingle. Il ne lui faut toutefois qu'un ins-

Suite page 26

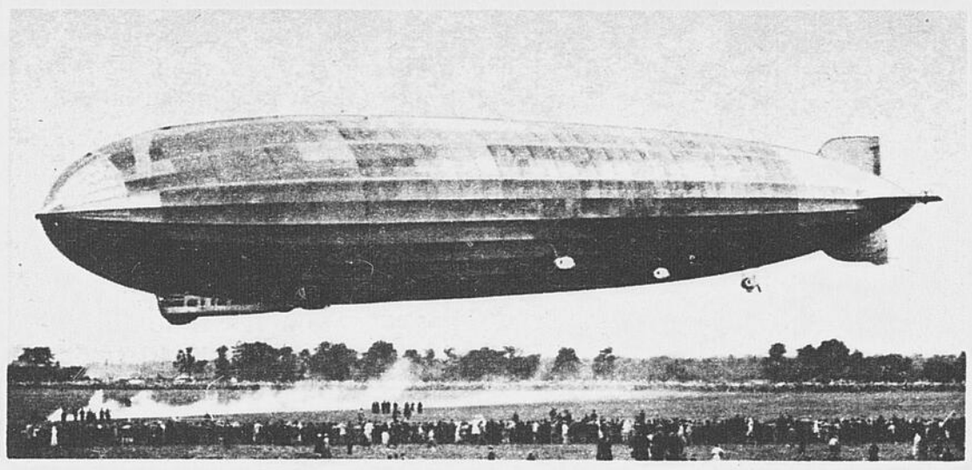
Comment une remarquable série d'inventions atteint son apogée avec le Parker 75–et comment les ingénieurs conçoivent le stylo robot de demain.

1914 — La plume-tranchée à encre solide

Les plumes à réservoir ont fait fureur pendant la première guerre mondiale alors que grand-père, accroupi dans une tranchée boueuse, pouvait se contenter de rester bien caché et d'écrire aux siens. La plume-tranchée Parker à encre solide était idéale pour écrire dans les tranchées. Elle était munie d'un grain de pigment noir. Il suffisait d'y ajouter quelques gouttes d'eau pour écrire quelque 2,000 mots. La plume-tranchée Parker se vendait $2.50 ce qui équivaut à $7.50 aujourd'hui.

1920 — La Duofold et le test par avion

Au cours des années 20, Parker lança la Duofold — une plume-réservoir au barillet d'un orange très voyant en plastique "incassable". Pour le prouver irréfutablement, on largua ces plumes d'avions, de gratte-ciel et de falaises. Dans une annonce de 1924, le chef des travaux sur un terrain de construction écrivait: "Je suis monté au 25e étage et j'ai laissé tomber deux Parker Duofolds dans la rue . . . mes associés les ramassèrent et, à la surprise générale, les trouvèrent intactes!"

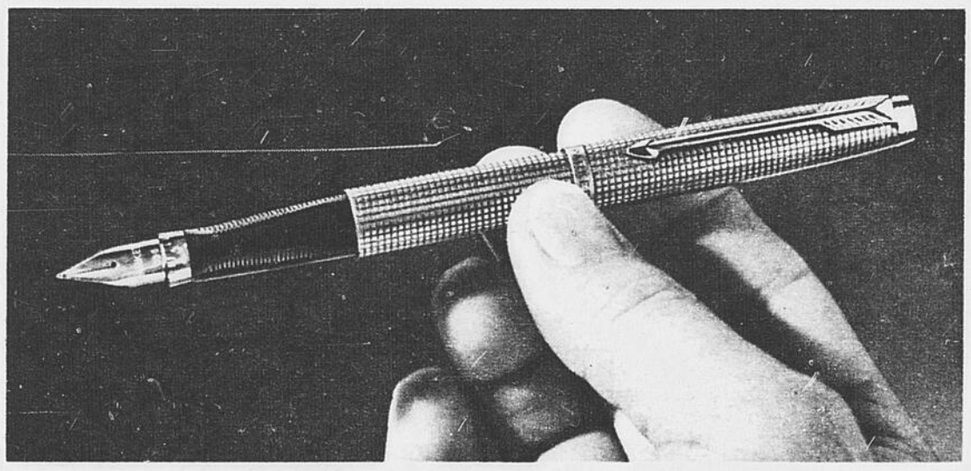


1930 — Le Vacumatic sans ballon

Au cours des années 30, des ballons remplis de passagers survolaient toutes les grandes villes du monde. Bien des gens considéraient ces dirigeables comme étant supérieurs aux avions. Le ballon Parker était un petit sac en caoutchouc dans leur plume-réservoir. Comme ces sacs étaient enclins à couler, Parker inventa le Vacumatic sans ballon — un stylo sans sac. De 1932 à 1940, le Vacumatic connut une vogue incomparable. Mais, déjà les ingénieurs de Parker étudiaient un nouveau stylo qui devait plus tard devenir légendaire.

1939 — Le légendaire Parker 51

En 1939, Parker inventa une encre alcaline qui séchait instantanément mais qui, malheureusement, faisait fondre les barillets des plumes. La Lucite, le matériau dont on fabriquait les tourelles de bombardiers de la seconde guerre mondiale, fut choisi pour parer à cette encre dans un nouveau stylo appelé le 51. Quelques mois après son lancement, le 51 était devenu une légende. Dans au moins un pays asiatique, le Parker 51 a été offert comme récompense militaire! Le 51 est encore en demande aujourd'hui—en tout, 40,000,000 ont été vendus dans le monde!



1968 — Le fantastique Parker 75

Après avoir mis à l'épreuve des milliers de tiges et de styles d'écriture, les ingénieurs Parker ont conçu le Parker 75 en argent sterling. Ainsi nommé pour commémorer le 75e anniversaire de Parker, le 75 comporte une tige "sculptée" conçue par une ordinatrice et une bague qui vous permet de régler l'angle de la pointe à votre style individuel! Il est si bien équilibré qu'il écrit sous une pression de moins d'un quart de son poids. Lors de la dernière des inspections de qualité, l'inspecteur signe le certificat de qualité avec le stylo même. A $37.50, le Parker 75 en argent sterling représente une aubaine remarquable.

Demain — Le Parker robot?

Les ingénieurs de Parker, toujours soucieux de faire mieux, pensent déjà aux stylos de demain. Parmi plusieurs stylos présentement à l'ébauche et dans les ateliers de prototypes sont les stylos à pile solaire qui ne nécessiteront jamais d'encre—ils tireront plutôt leur énergie du soleil et imprimeront des lignes sur du papier grâce à de l'énergie électrique. Mais, il y a quelque chose de plus sensationnel encore, le stylo robot activé par la voix—un stylo commandé par ordinatrice qui écrira de lui-même, obéissant à vos ordres dictés, dans votre propre style d'écriture. Il ne vous restera qu'à penser aux mots à dire.

PARKER *Parker Pen Co., Ltd., Don Mills (Ont.)*

Les célèbres

GROS GIN & LIQUEURS

avec une vraie saveur hollandaise

Faits d'ingrédients importés et selon les recettes originales de Wynand Fockink, Hollande.

Gin de Genièvre
40 oz. $8.30
25 oz. $5.45
10 oz. $2.35

Crème de Menthe
25 oz. $5.50

Triple Sec
25 oz. $6.00

Distillé et embouteillé au Canada par Corby Distilleries Limited, Montréal.

LA CITADELLE D'HAÏTI

Suite de la page 24

tant, celui d'un éclair de sa lampe électronique, pour identifier les intrus . . . et découvrir que ce ne sont que des mouches à feu (lucioles).

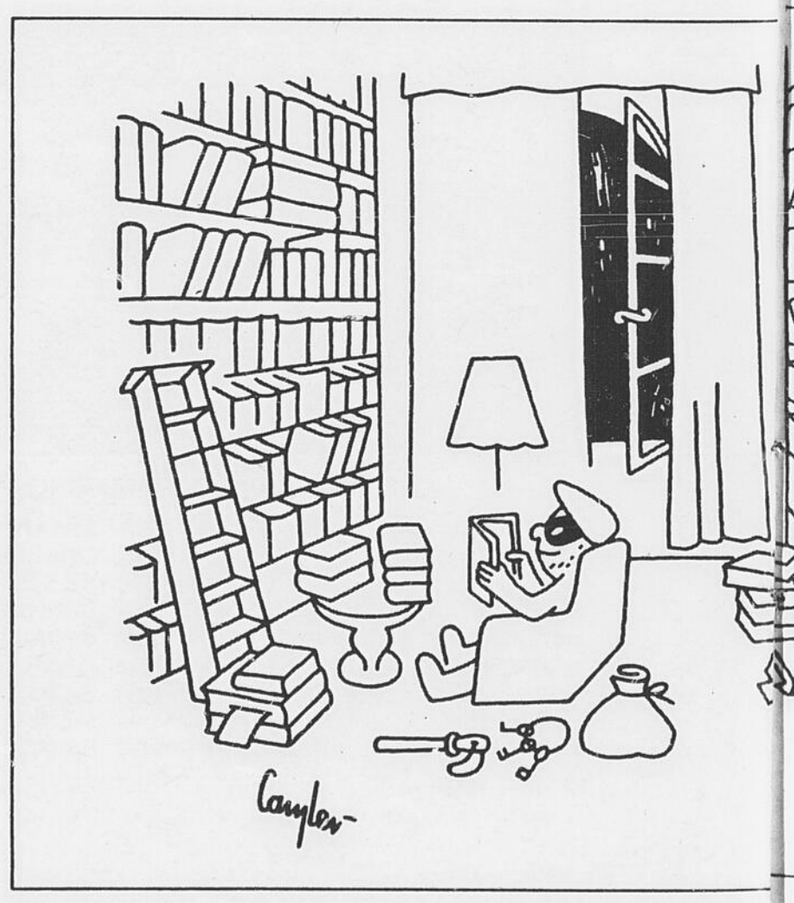
Quelques instants plus tard lui vient de la pièce voisine un bruit qui ferait croire que quelqu'un frappe le mur avec une serviette mouillée. Frank s'y précipite et prend à tout risque des photos à la volée. Bienheureux éclairs de la lampe électronique: il constate, une fois de plus, qu'il ne s'agit pas de fantômes . . . mais de chauves-souris qui viennent voleter contre les murs.

L'heure suivante trouve Frank en train de chercher la source de bruits confus qui règnent dans les salles du dessous. Grâce à la faible lueur émanant de la petite lampe-témoin vissée sur son appareil électronique, il peut reconnaître sa route au milieu des canons. Il scrute les recoins de la salle jusqu'à ce qu'il touche un bec de gouttière faisant saillie sur le mur. Christophe a fait poser dans la forteresse un réseau complexe de gouttières pour recueillir l'eau de pluie. Les gouttes tombant sur le sol de pierre éveillent dans ces immenses pièces vides de caverneux échos qui se répercutent partout. Encore pas de fantômes . . . et encore une légende détruite!

Frank commence tout de même d'être vaguement impressionné. "Avant de trouver la cause de ces derniers bruits, je pouvais presque m'imaginer, avoue-t-il, que les soldats fantômes de Christophe étaient en train de charger les vieux canons." Il retourne dans la chambre de l'empereur défunt et croit entendre le tonnerre gronder dans le lointain. Après réflexion, il décide que ce sont plutôt des roulements de tam-tam, moyen courant de communication entre les villages isolés dans la brousse haïtienne.

Soudain, tout redevient silencieux: plus de grondements, plus de bruit de linge mouillé qu'on froisse, plus de gouttes clapotantes. Epuisé, il s'assoupit, assis sur l'appui d'une fenêtre, quand de nouveau un bruit le fait sursauter: des pas résonnent dans la salle du dessous. Il est presque dépité d'avoir pu, cette fois, identifier ces bruits sans se tromper: ce sont bien les pas de plusieurs personnes, qui se dirigent vers son abri.

Notre ami se glisse vers une porte. Si quelqu'un —ou quelque chose: bête, oiseau ou insecte — pénètre dans la chambre, il préfère lui laisser les lieux. Mais, trop vite pour qu'il le fasse, les nouveaux venus lui apparaissent: un gamin de 12 ans et trois hommes, aux faces souriantes dans la lueur blafarde



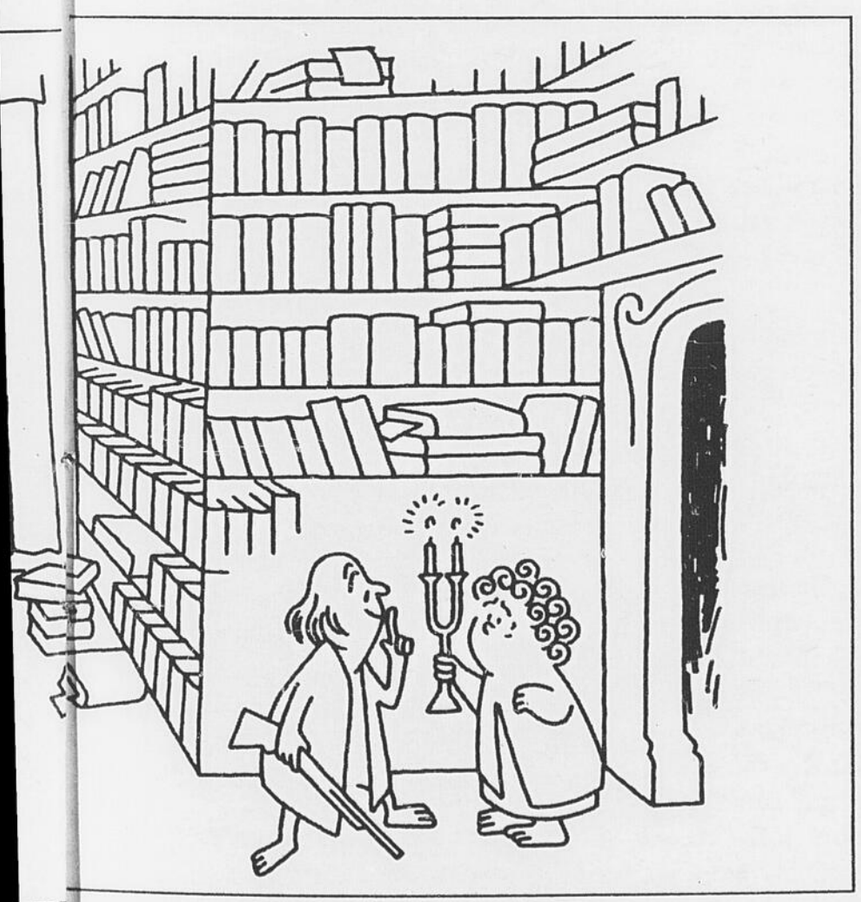
Le Dr Duvalier, président d'Haïti, reçoit Frank.

d'une lanterne. Ils portent sous leurs bras des bûches, une marmite de fer et un matelas de feuilles de bananier.

L'un des hommes explique le motif de leur venue: le guide qui a conduit Frank à la citadelle s'est mis à s'inquiéter à son sujet et a alerté ses amis du voisinage, au moyen du tam-tam comme il était à prévoir dans ces régions reculées. Et ce sont eux qui se portent maintenant à l'aide de Frank.

Ils ont déjà étendu le matelas à terre et Kristian s'y allonge avec plaisir. En quelques minutes un feu grésille entre les bûches et l'on suspend la marmite au-dessus.

Frank consulte sa montre: le soleil va bientôt se lever sur la montagne et sur le fantasmagorique ancien domaine d'Henri Christophe. Mais il a quand même le temps, avant d'aller le photographier, d'absorber ce déjeuner ultra matinal et il entend bien ne pas s'en priver. Dans la même pièce qui a vu autrefois tant de crimes atroces, qui a inspiré une telle terreur et de si nombreuses légendes, ce brouet de riz, de fèves et de poisson a, à cette heure, un fumet particulièrement délicieux . . . ◁



SEULE MAMAN SAVAIT FAIRE LA CUISINE AVEC DE LA MELASSE

Non pas!

Il n'y a rien de magique dans la cuisine à la mélasse et il est facile de faire pâtisseries, sauces, desserts et bonbons.

Notre livre de recettes à la mélasse pure de la Barbade vous offre plus de 100 manières d'utiliser la saveur unique de ce produit traditionnel pour sucrer les mets. Demandez-le aujourd'hui.

La mélasse pure de la Barbade est considérée comme la mélasse de la meilleure qualité dans le monde entier; on la vend sous divers noms de commerce. Exigez toujours la MÉLASSE PURE DE LA BARBADE. Lorsque vous voyez ces mots sur le contenant, vous pouvez être sûr de la qualité et de la saveur supérieures du produit qu'il contient.

LIVRE DE RECETTES P68
C. P. 145, Halifax (N.-É.)
Veuillez m'envoyer un exemplaire du livre de recettes à la mélasse pure de la Barbade.
J'inclus 10¢ pour les frais de poste.
Nom .....
Adresse.....App.....
Ville.....Zone.....Prov.....

INSTITUT CHATELAIN SCEAU D'APPROBATION

MÉLASSE PURE DE LA BARBADE

AUX CONNAISSEURS DE TABAC À PIPE!

Voici peut-être la meilleure idée pour vous aujourd'hui!

Nous sommes certains d'offrir le meilleur tabac à pipe hollandais "Aromatic" et nous sommes prêts à vous en envoyer une blague gratuite pour vous le prouver! Vous apprécierez alors le plaisir de fumer un vrai tabac hollandais, le tabac Amphora Aromatic dans la blague rouge. Ce tabac est toujours doux et frais de Hollande. Il brûle lentement en vous donnant une saveur fraîche. C'est pourquoi les connaisseurs de tabac à pipe l'ont adopté dans le monde entier. Pour essayer ce fameux tabac hollandais "Aromatic", découpez et postez le coupon ci-dessous. Veuillez également inclure une blague vide du tabac à pipe de fabrication hollandaise que vous fumez présentement.

POSTEZ CE COUPON AUJOURD'HUI!

POSTEZ À: M.C.F.G. Box 220, Station F, Toronto, Ontario

(EN LETTRES MOULÉES)
M./Mme .....
Adresse .....
Ville ..... Prov. .....
Oui, j'aimerais recevoir GRATIS une blague rouge de tabac à pipe Amphora Aromatique fort. J'inclus une blague vide de ....., le tabac à pipe IMPORTÉ que j'ai fumé jusqu'à maintenant.
Mon tabaconiste est .....
Son Adresse .....
(Cette offre se termine le 31 jan. 1969 et se limite à une blague gratuite par personne, par adresse.) Code N° P3

POURQUOI

des millions de femmes de 106 pays utilisent-elles les tampons TAMPAX?

Parce qu'elles sont des femmes modernes, actives, dynamiques . . . des femmes qui ne veulent même pas penser aux cinq ou six jours "difficiles" du mois.

Grâce aux tampons Tampax, vous pouvez poursuivre vos activités tous les jours de l'année. Portés intérieurement, ils ne vous empêchent ni de danser, ni de nager, ni de vous habiller à votre guise. Ils sont invisibles et ne vous trahissent jamais. Aucune ceinture, aucune bande ne vient vous gêner. Vous êtes propre, fraîche, pimpante et décontractée en tout temps.

Les tampons Tampax ont été conçus par un médecin, il y a plus de 30 ans, pour le bien-être de toutes les femmes, célibataires ou mariées, actives ou non. L'étui-applicateur satiné protège le tampon avant l'usage, et permet une mise en place correcte et aisée. Après usage, vous jetez tout simplement applicateur et tampon aux toilettes.

Les tampons Tampax représentent la méthode de protection hygiénique moderne, choisie par des millions de femmes avisées et actives. Adoptez-les sans tarder.

CONÇUS PAR UN MÉDECIN
DES MILLIONS DE FEMMES LES UTILISENT

LES TAMPONS TAMPAX SONT FABRIQUÉS EXCLUSIVEMENT PAR CANADIAN TAMPAX CORPORATION LTD., BARRIE, ONTARIO

L'école de l'intelligence

"Mon enfant sera intelligente", rêve la mère attendrie, penchée sur le berceau. "Elle sera très cultivée, musicienne peut-être", ajoute le nouveau père de famille. Car voilà, nous les adorons minuscules, délicats et tributaires mais anticipons néanmoins ce jour où ils seront grands et forts. Pour cela, nous sommes prêts à franchir — et à leur faire franchir — mille obstacles. Comme on force certaines cultures, ainsi nous forçons l'intelligence de nos enfants. Avons-nous tort ou raison? Peut-on vraiment rendre les enfants plus intelligents?

Je lisais, l'autre jour, qu'à l'université de Californie le professeur Rosenweig a prouvé qu'en élevant des rats avec toutes sortes de jouets on les rendait plus intelligents. Par ailleurs, les Russes croient qu'on peut accélérer le développement sur certains points; la plupart des Français restent fidèles à l'idée que l'enfant mûrit par paliers, et qu'il faut attendre cette maturation pour enseigner une chose nouvelle, mais les Américains, eux, répliquent que, si l'on attend trop, on gâche la période précieuse de la petite enfance, où le cerveau a une activité prodigieuse, où il enregistre tout.

Qui croire?

Ce qui est sûr, commencer l'école à 6 ans révolus, c'est bien tard. Restent donc les maternelles où cette fois encore les opinions sont partagées. Pour les uns, trois ans, c'est trop tôt; pour les autres, il n'est jamais trop tôt. La maternelle de l'Etat s'ouvre à l'enfant lorsqu'il a 5 ans (révolus toujours, ce qui signifie que si votre fils a eu le malheur de naître en août il devra attendre sa presque sixième année avant d'avoir accès au cours préparatoire)! Mais à quatre ans, ne peut-on bénéficier d'une discipline intellectuelle qui permette d'établir des voies de compréhension qui rendent plus réceptif au monde qui nous entoure? D'ailleurs, il paraît que si nous bourrions nos enfants de vitamines intellectuelles ils deviendraient vite plus intelligents, exactement comme en les bourrant d'huile de foie de morue on les rend plus forts et plus résistants.

Quant à moi, j'ai découvert à Chambly, à quelques milles de Montréal, une vraie école de l'intelligence pour petits bouts-de-chou, une "maison des enfants" selon mon coeur — et celui de mon petit neveu qui, à trois ans, en raffole absolument. Il a bien raison. Cette école, logée dans un local de fortune mais idéal: une immense salle très ensoleillée, prône un enseignement montessorien. Maria Montessori, première femme docteur en Italie, est l'instigatrice d'une méthode pédagogique révolutionnaire mais parfaitement cohérente et chaleureuse, utilisée de par le monde. La Hollande l'emploie jusqu'à l'Université; les Etats-Unis lui consacrent une centaine de maternelles. Le Canada en compte huit, dont deux à Montréal (Outremont et Pointe-Claire) et cette petite dernière-née, cet automne, sur les bords du Richelieu.

nicole

Danielle et André Giguère

Les directeurs de l'Ecole montessorienne de Chambly n'ont pas cinquante ans à eux deux mais possèdent l'enthousiasme et la foi tranquille qui ravissent les bambins. Danielle et André Giguère préparent ensemble une maîtrise en psychologie à l'université Sir George-Williams, ont un fils de cinq mois, Frédéric, qui pourrait bien être leur plus jeune élève. Ils en comptent déjà presque quarante venus travailler sur de petits tapis avec des jeux variés à l'infini qui sont les outils de leur formation.

Les maîtres (ils sont trois: M. et Mme Giguère et une jardinière qualifiée) ne dispensent presque aucun enseignement car l'enfant, devenu le centre de l'activité, apprend tout seul, libre dans le choix de ses occupations et de ses mouvements, poursuivant une progression inconsciente qui lentement mène à la connaissance.

On aurait tort de croire qu'un enseignement de ce type conduit à la pagaille. La méthode montessorienne suit des normes précises qui sont néanmoins flexibles parce qu'adaptées au pouvoir de réceptivité et d'assimilation propre à chaque enfant. Car, ce qui gâte généralement les rapports habituels avec l'enfance, c'est la tyrannie et l'orgueil de l'adulte qui croit créer seul tout ce qui existe chez l'enfant, qui s'imagine que c'est lui qui le rend plus intelligent et meilleur, qui lui confère ensuite les moyens d'entrer en relation avec les autres et l'univers. Pour Maria Montessori, il importe de supprimer non pas, bien sûr, l'aide qu'apporte l'éducation ni la possibilité d'approuver ou de critiquer les actes de l'enfant, ni même les moyens de développer son intelligence et ses sentiments, mais bien cet état intérieur, cette attitude d'adulte, qui nous empêche de comprendre les enfants.

Ce n'est rien. Un dessin, une interprétation. Une fillette dessine une grille et, derrière cette grille, un bonhomme tout souriant. "Mais on ne sourit pas lorsqu'on est en prison", remarque la maîtresse. "Ce n'est pas lui qui est en prison", réplique l'enfant qui, avec une implacable logique, ajoute: "Lui, il regarde celui qui est en prison!" Une autre, qui est âgée de trois ans, crayonne une bonne femme et choisit le vert et l'orange pour colorier les vêtements, couleurs qui sont celles de sa propre robe, car à cet âge l'enfant traduit ce qu'il est. Or, voilà qu'elle fait un large trait orange dans le sens horizontal. Le maître s'interpose et lui fait observer que les rayures de sa robe sont dans l'autre sens. "Je le sais, dit l'enfant. Ça, c'est la ceinture!"

M. et Mme Giguère, qui m'ont relaté ces histoires, m'ont aussi précisé le principe essentiel de leur maternelle: laisser à l'enfant toute l'initiative souhaitable tout en dirigeant son activité. Mais il faut beaucoup d'attention, de soin, de psychologie et d'amour pour discerner les caractéristiques individuelles de près de quarante petits bouts-de-chou qui commencent l'apprentissage de la vie en société, et pour les aider à s'épanouir et à devenir lentement des êtres débrouillards et responsables.

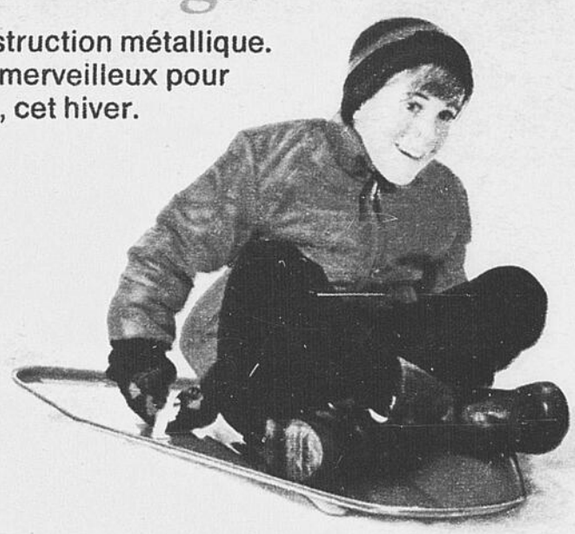
Nicole Charest

GAGNEZ un Snow Cruiser avec JELL-O*

POUDRE POUR GELÉE

1,000 Snow Wings!

Solide construction métallique. Un cadeau merveilleux pour les enfants, cet hiver.



10 Snow Cruisers!

Une valeur le $1,000. chacun. Un cadeau idéal pour l'hiver qui vient.

et un livre de recettes pour tout le monde!

Envoyez simplement 3 devants de boîtes de poudre pour gelée Jell-O ou garniture à dessert Dream Whip (ou des fac-similés acceptables) à "CARNAVAL D'HIVER, C.P. 2156, St-Laurent, Québec" et vous recevrez en retour un magnifique livre de recettes de 32 pages contenant aussi des idées splendides pour les réceptions.

Avec ce livre de recettes, vous êtes automatiquement inscrit au grand concours CARNAVAL D'HIVER. Vous pouvez gagner l'un des 10 Snow Cruisers ou des 1,000 Snow Wings!

68-H5F

RÈGLEMENTS

1. Chaque inscription soumise avec l'envoi de trois devants de boîtes de poudre pour gelée Jell-O ou garniture à dessert Dream Whip (ou des fac-similés acceptables) permet à son auteur de recevoir un livre de recettes Carnaval; on choisira également les gagnants parmi ces inscriptions. Les gagnants devront pouvoir répondre à une question d'ordre général pour gagner leur prix. **2.** Toutes les inscriptions deviennent la propriété de General Foods, Limitée qui se refuse à toute correspondance à ce sujet. **3.** Les prix seront tirés par régions. Les inscriptions devront être parvenues avant le 1er février 1969. La décision des juges est sans appel. Les prix ne peuvent être échangés pour de l'argent. **4.** Ce concours est ouvert à tous les résidents du Canada sauf les employés de General Foods, Limitée, de leurs agences de publicité, et de l'organisme chargé de juger ce concours. Ce concours est soumis à toutes les lois fédérales et provinciales.

GF* GENERAL FOODS

*JELL-O et DREAM WHIP sont des marques déposées de General Foods, Limitée.

Postez à:

CARNAVAL D'HIVER

C.P. 2156, St. Laurent, Québec

Veuillez s'il vous plaît inscrire mon nom au CONCOURS CARNAVAL D'HIVER et m'expédier un livre de recettes gratuit. J'inclus 3 devants de boîtes de poudre pour gelée Jell-O ou garniture à dessert Dream Whip (ou des fac-similés acceptables).

Mon nom .....
(lettres moulées)

Rue ..... Appt. .....

Ville ..... Prov. .....

J-4

Photo Perspectives

La betterave de conserve est si bonne qu'on la dirait presque fraîchement cueillie. Elle se vend entière, petite ou grosse, en tranches, en dés et en julienne.

La Bonne Cuisine de Perspectives
par Margo Oliver

L'honnête betterave

LA BETTERAVE est ce que j'appelle un honnête légume.
A vrai dire, je n'ai jamais rencontré quelqu'un qui en soit fou mais je ne connais non plus personne qui ne l'aime pas.
Elle revient sur nos tables, fréquemment et régulièrement. Pourtant, je la considère comme un légume un peu négligé, car parmi toutes les bonnes façons qui existent de l'apprêter, on n'en retient guère que deux, toujours les mêmes, et la betterave est servie chaude, sautée au beurre (c'est très bon, je le reconnais), ou froide, au vinaigre.
La betterave est un légume qui supporte bien la mise en conserve. En fait, elle est presque aussi fraîche et savoureuse au sortir de la boîte qu'au moment de sa cueillette. Elle se présente sous différentes formes. On peut la choisir entière, petite ou grosse, en tranches unies ou canelées, en dés et en julienne.
Et voici mes recettes. Si vous aimez les condiments au vinaigre, je vous recommande les betteraves à la hollandaise.

BETTERAVES CHAUDES ÉPICÉES

3 cuil. à table de beurre
1½ cuil. à table d'oignon finement haché
¾ de cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre
1½ cuil. à thé de sucre
¼ de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
1½ cuil. à table de vinaigre de cidre
1 boîte de 19 onces de betteraves tranchées, égouttées

Chauffer le beurre dans une casserole. Y sauter l'oignon à feu doux, pendant 3 minutes.

Ajouter, en brassant, sel, poivre, sucre, clou de girofle et vinaigre. Ajouter les betteraves, couvrir et faire mijoter pendant 10 minutes, en brassant de temps à autre. (3 portions)

BETTERAVES A LA POLONAISE

1 boîte de 19 onces de betteraves entières, égouttées
2 cuil. à table de sucre
2 cuil. à table de beurre
½ cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre
¼ de cuil. à thé de muscade
2 cuil. à table de farine
1 cuil. à table de vinaigre blanc
½ tasse de crème sure, du commerce

Râper les betteraves, en utilisant une grosse râpe, et les mettre dans une casserole. Ajouter le sucre et le beurre. Saupoudrer du sel, du poivre et de la muscade. Chauffer à feu doux jusqu'à ce que le beurre soit fondu. Saupoudrer de la farine et bien mêler. Ajouter le vinaigre, en brassant. Continuer la cuisson, à feu doux et en brassant, pendant 1 minute.

Suite à la page suivante

Une bonne tasse de thé Salada...ça tombe toujours bien!

Le dernier essayage. La joie d'avoir un vêtement de bon goût, qui va parfaitement. Il est de mise alors de fêter ça comme il sied, avec une bonne tasse de thé Orange Pekoe de Salada.

Le thé Orange Pekoe convient en tout temps, en toute circonstance. Grâce aux sachets en gaze de Salada, il diffuse rapidement toute la force, tout l'arôme, tout le goût que vous exigez d'un bon thé. Orange Pekoe. Le thé qui s'ajuste au goût des connaisseurs. Essayez-le.

Le thé Salada vous remonte sans jamais vous décevoir.

SALADA/SHIRRIFF PRODUITS ALIMENTAIRES DE QUALITÉ Salada

Les meubles rembourrés, aussi, ont une fraîcheur de printemps . . . tous rénovés par le remarquable procédé d'absorption Duraclean. On se le recommande entre amies, parce que Duraclean est sûr et efficace, tout comme il est recommandé par les fabricants de meubles et tapis. La mousse aérée, absorbante, exclusive de Duraclean *enlève* réellement la saleté . . . sans trempage ruineux ou rude frottage mécanique.

Le procédé scientifique Duraclean ravive les couleurs, rénove à vue d'oeil les tapis emmêlés. Les meubles et tapis nettoyés aujourd'hui, dans votre demeure, sont tout frais et prêts pour vos invités de ce soir. Demandez-nous une soumission de prix gratuite: vous nous trouverez dans les Pages Jaunes . . .

COMMENDED by PARENTS' MAGAZINE AS ADVERTISED THEREIN

BROCHURE GRATUITE au sujet des souillures et des meilleures méthodes de nettoyage des meubles et meubles rembourrés.

DURACLEAN INTERNATIONAL
Dept. 8-4M4, Deerfield, Illinois 60015

Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit de la brochure de 24 pages de Suggestions Ménagères, et le nom de mon Spécialiste Duraclean.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Zone _____

Une beauté qui ne se voit pas

Un joli maquillage embellit le visage et ça se voit. Un surcroît de fer compense les pertes subies durant les menstruations. Ça ne se voit pas, mais . . .

En réalité, les Normes diététiques du Canada révèlent que les femmes ont besoin de 60% plus de fer, chaque jour, que la plupart des hommes actifs. A l'âge de l'adolescence, votre fille a besoin de 100% plus de fer, chaque jour, qu'un homme pour compenser les pertes subies durant les menstruations et parce qu'elle est en pleine croissance.

Les Vitamines Multiples One-A-Day* (marque) Avec Fer fournissent le fer nécessaire à la santé. Un seul comprimé par jour suffit à fournir les 8 vitamines essentielles pour conserver la santé — plus le supplément de fer dont vous et votre fille avez besoin.

Ça ne se voit pas comme un joli maquillage mais la femme et l'adolescente se portent tellement mieux.

One-A-Day Avec Fer contribue à vous conserver en santé.

*Marque déposée

La Bonne Cuisine

Suite de la page précédente

Ajouter la crème, mêler et chauffer sans laisser bouillir. Servir immédiatement. (4 portions)

RELISH AUX BETTERAVES ET AU RAIFORT

1 boîte de 19 onces de betteraves entières
½ tasse de raifort (préparé), égoutté
½ tasse de vinaigre blanc
½ tasse de liquide de conserve des betteraves
1 cuil. à table de sucre
1 cuil. à table d'oignon finement haché
1½ cuil. à thé de sel
Quelques gouttes de sauce Tabasco

Egoutter les betteraves, en conservant le liquide de conserve, et les râper finement. Les bien mêler au raifort, dans un bol.

Mêler les autres ingrédients, dans une casserole, couvrir et chauffer jusqu'à ébullition. Baisser alors le feu et laisser mijoter pendant 5 minutes. Verser sur les betteraves, en mêlant.

Mettre dans un bocal de 1 pinte. Si cela est nécessaire, ajouter un peu de liquide de conserve des betteraves, pour couvrir ces dernières. Laisser refroidir et réfrigérer. Servir avec les viandes et les poissons.

SALADE DE BETTERAVES

1 tasse de vinaigre de cidre
¼ de tasse de sucre
½ cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre
1 cuil. à thé d'un mélange d'épices à marinades
½ cuil. à thé de cannelle
⅛ de cuil. à thé de clou de girofle en poudre
2 boîtes de 19 onces de betteraves tranchées, égouttées
Laitue

Mettre tous les ingrédients, excepté les betteraves et la laitue, dans une casserole. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu, couvrir et faire mijoter pendant 5 minutes.

Mettre les betteraves dans un bol et verser dessus la préparation chaude. Couvrir et bien refroidir.

Servir les tranches de betteraves sur de la laitue, nappées d'un peu de la marinade. (De 6 à 8 portions)

BETTERAVES GLACÉES A L'ORANGE

3 cuil. à table de beurre
¼ de tasse de marmelade d'orange
1 cuil. à table de jus d'orange
¼ de cuil. à thé de feuilles de thym séchées
1 boîte de 19 onces de petites betteraves entières, égouttées

Chauffer le beurre dans une casserole. Ajouter la marmelade, le jus d'orange et le thym et chauffer jusqu'à ce que la marmelade soit fondue. Ajouter les betteraves et faire mijoter, en brassant souvent, pendant environ 10 minutes ou jusqu'à ce que les betteraves soient chaudes et bien glacées. (3 portions)

BETTERAVES AU FENOUIL

¼ de tasse de beurre
1 boîte de 14 onces de betteraves en dés
¼ de cuil. à thé de feuilles de fenouil séchées ou ½ cuil. à thé de feuilles fraîches, hachées
½ cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre
1 cuil. à table de persil haché finement
1 cuil. à thé de ciboulette hachée finement
1 cuil. à table de jus de citron

Faire fondre le beurre dans une casserole. Ajouter les betteraves, le fenouil, le sel et le poivre. Couvrir et chauffer à feu doux. Ajouter persil, ciboulette et jus de citron et servir immédiatement. (2 ou 3 portions)

BETTERAVES AU VINAIGRE A LA HOLLANDAISE

3 boîtes de 19 onces de petites betteraves entières
1 tasse de vinaigre blanc
1 tasse de cassonade, bien tassée
La moitié d'un bâton de cannelle, en morceaux
6 clous de girofle
½ cuil. à thé de sel

Bien égoutter les betteraves, en conservant le liquide de conserve.

Mêler ce liquide, le vinaigre, la cassonade, la cannelle, les clous de girofle et le sel, dans une casserole. Chauffer jusqu'à ébullition, baisser le feu, couvrir et mijoter 10 minutes. Ajouter les betteraves et mijoter 10 minutes.

Tasser les betteraves dans 4 bocaux de 1 chopine, stérilisés, et verser dessus le liquide bouillant. Ajouter un peu d'eau bouillante, s'il le faut, pour couvrir les betteraves. Bien sceller les bocaux. (4 chopines)

BETTERAVES RELEVÉES

¼ de tasse de beurre
La moitié d'un oignon moyen, finement haché
1 cuil. à thé de sel
Une pincée de poivre
2 cuil. à table de cassonade
2 cuil. à table de vinaigre de cidre
1 cuil. à thé de moutarde
1 boîte de 19 onces de petites betteraves entières, égouttées

Chauffer le beurre dans une casserole. Y sauter l'oignon, à feu doux et en brassant, pendant 3 minutes. Ajouter sel, poivre, cassonade, vinaigre et moutarde, en mêlant bien.

Ajouter les betteraves et continuer la cuisson à feu doux, en brassant souvent, pendant environ 5 minutes ou jusqu'à ce que les betteraves soient bien chaudes et toutes enrobées de la sauce. (3 portions) ◁

Mazola vous invite à goûter une fondue...

...et vous permet d'économiser sur l'achat d'un ensemble à fondue

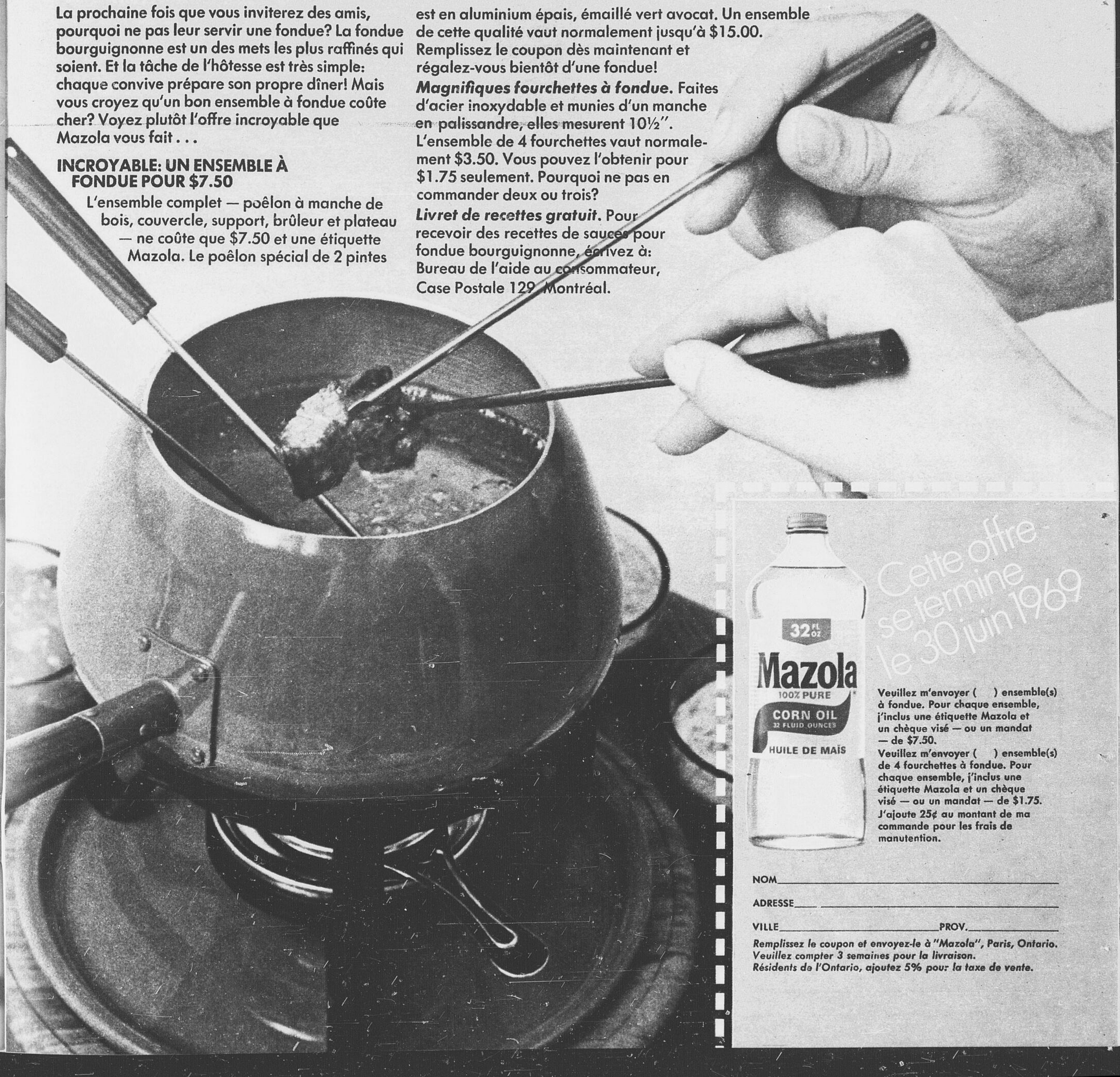
La prochaine fois que vous inviterez des amis, pourquoi ne pas leur servir une fondue? La fondue bourguignonne est un des mets les plus raffinés qui soient. Et la tâche de l'hôtesse est très simple: chaque convive prépare son propre dîner! Mais vous croyez qu'un bon ensemble à fondue coûte cher? Voyez plutôt l'offre incroyable que Mazola vous fait . . .

INCROYABLE: UN ENSEMBLE À FONDUE POUR $7.50

L'ensemble complet — poêlon à manche de bois, couvercle, support, brûleur et plateau — ne coûte que $7.50 et une étiquette Mazola. Le poêlon spécial de 2 pintes est en aluminium épais, émaillé vert avocat. Un ensemble de cette qualité vaut normalement jusqu'à $15.00. Remplissez le coupon dès maintenant et régalez-vous bientôt d'une fondue!

Magnifiques fourchettes à fondue. Faites d'acier inoxydable et munies d'un manche en palissandre, elles mesurent 10½". L'ensemble de 4 fourchettes vaut normalement $3.50. Vous pouvez l'obtenir pour $1.75 seulement. Pourquoi ne pas en commander deux ou trois?

Livret de recettes gratuit. Pour recevoir des recettes de sauces pour fondue bourguignonne, écrivez à: Bureau de l'aide au consommateur, Case Postale 129, Montréal.



Cette offre se termine le 30 juin 1969

Veuillez m'envoyer ( ) ensemble(s) à fondue. Pour chaque ensemble, j'inclus une étiquette Mazola et un chèque visé — ou un mandat — de $7.50.

Veuillez m'envoyer ( ) ensemble(s) de 4 fourchettes à fondue. Pour chaque ensemble, j'inclus une étiquette Mazola et un chèque visé — ou un mandat — de $1.75.

J'ajoute 25¢ au montant de ma commande pour les frais de manutention.

NOM_____

ADRESSE_____

VILLE_____ PROV._____

Remplissez le coupon et envoyez-le à "Mazola", Paris, Ontario.
Veuillez compter 3 semaines pour la livraison.
Résidents de l'Ontario, ajoutez 5% pour la taxe de vente.

Le repas du guerrier

CONCESSIONNAIRES OZITE

NOUVEAU BRUNSWICK

BATHURST Frenette Bros. Ltd., 209 Main St.; Lounsbury Co. Ltd., King St. • **CAMPBELLTON** Lounsbury Co. Ltd. • **DALHOUSIE** Abud's Dept. Store, 458 William St.; Lounsbury Co. Ltd., 414 William St. • **EDMUNDSTON** J. Frank Rice • **FREDERICTON** Clear View Home Furnishings Ltd., 242 Gibson St.; Medjucks Furn. & Appl. Ltd., 344 Queen St.; Tommy's Flooring Service Ltd., 23 Allan St. • **GRAND FALLS** Jos. Devost Furniture Ltd. • **MONCTON** Hallmark Interiors Ltd., 477 Mountain Road; Lounsbury Co. Ltd., 735 Main St.; Rainbow Carpets Ltd., 321 St. Georges St.; B. E. Smith Ltd., 100 Westmoreland St.; Webster's Contract Division, 118 Albert St. • **NEWCASTLE** J. D. Creaghan Co. Ltd., 122 Castle St.; Lounsbury Co. Ltd., 268 Pleasant St. • **PERTH** Wright & Everett • **ST. ANNE DU BOCAGE** A. T. Dugas • **SAINT JOHN** Bustins Fine Furniture Ltd., 99 Germain St.; Clearview Home Furnishings, 428 Rothesay; Floor Fashions Ltd., 240 Metcalf St.; Manchester Robertson Allison Ltd., 28 King St.; Simpson-Sears Ltd., 145 Lansdowne Ave.; Woolco Dept. Store, Loch Lomond S.C. • **UPPER WOODSTOCK** Land of Floors • **WOODSTOCK** Cummings Supply Company Ltd.

TERRE-NEUVE

CORNER BROOK Goodyear & House; West Coast Bldg. Supplies, Main St. • **ST. JOHN'S** Ayre's Limited, Water St.; F. M. O'Leary Ltd., Shaw St.; Webster's Contract Division, O'Leary Ave.; Woolco Dept. Store, Avalon Mall S.C.

NOUVELLE-ECOSSE

AMHERST K. P. Allen Ltd., Laplanche St.; Bird's Drapery Ltd., 7 Havelock St. • **ANTIGONISH** Wilkie & Cunningham Ltd., Main St. **BARRINGTON PASSAGE** Wilson's Shopping Centre Ltd. • **CHATHAM** Lounsbury Co. Ltd., Duke St. • **DARTMOUTH** Acadia Home Furnishings Ltd., 186 Portland St.; Argo Floorings, Main St.; Neiforth Furniture Ltd., Portland St. • **HALIFAX** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272; Seaman-Cross Ltd., Scotia Square; Simpson's, Mumford Road; The Carpet Market, 1739 Grafton St.; Webster's Contract Division, 1880 Granville St. • **LUNENBURG** South Shore Sales Furniture Store, 182 Lincoln St. • **MIDDLETON** Andrews Dept. Store • **NEW GLASGOW** C. P. Smith & Co. Ltd., Nelson & McColl Sts. • **SHELBURNE** Shelburne Furniture & Appliances • **SYDNEY** Chappells Ltd., Brookland St.; Schwartz & Co. Ltd., 465 George St. • **SYDNEY RIVER** Woolco Dept. Store, Cape Breton, Junction Highways 4 & 5 • **TRURO** M. P. Crowell Ltd., 733 Prince St. • **WINDSOR** Arno G. Hawboldt Ltd., Gerrish St. • **YARMOUTH** Lyons of Arcadia Ltd., Arcadia.

L'ILE-DU-PRINCE-EDOUARD

CHARLOTTETOWN Custom Interiors, 96 Queen St.

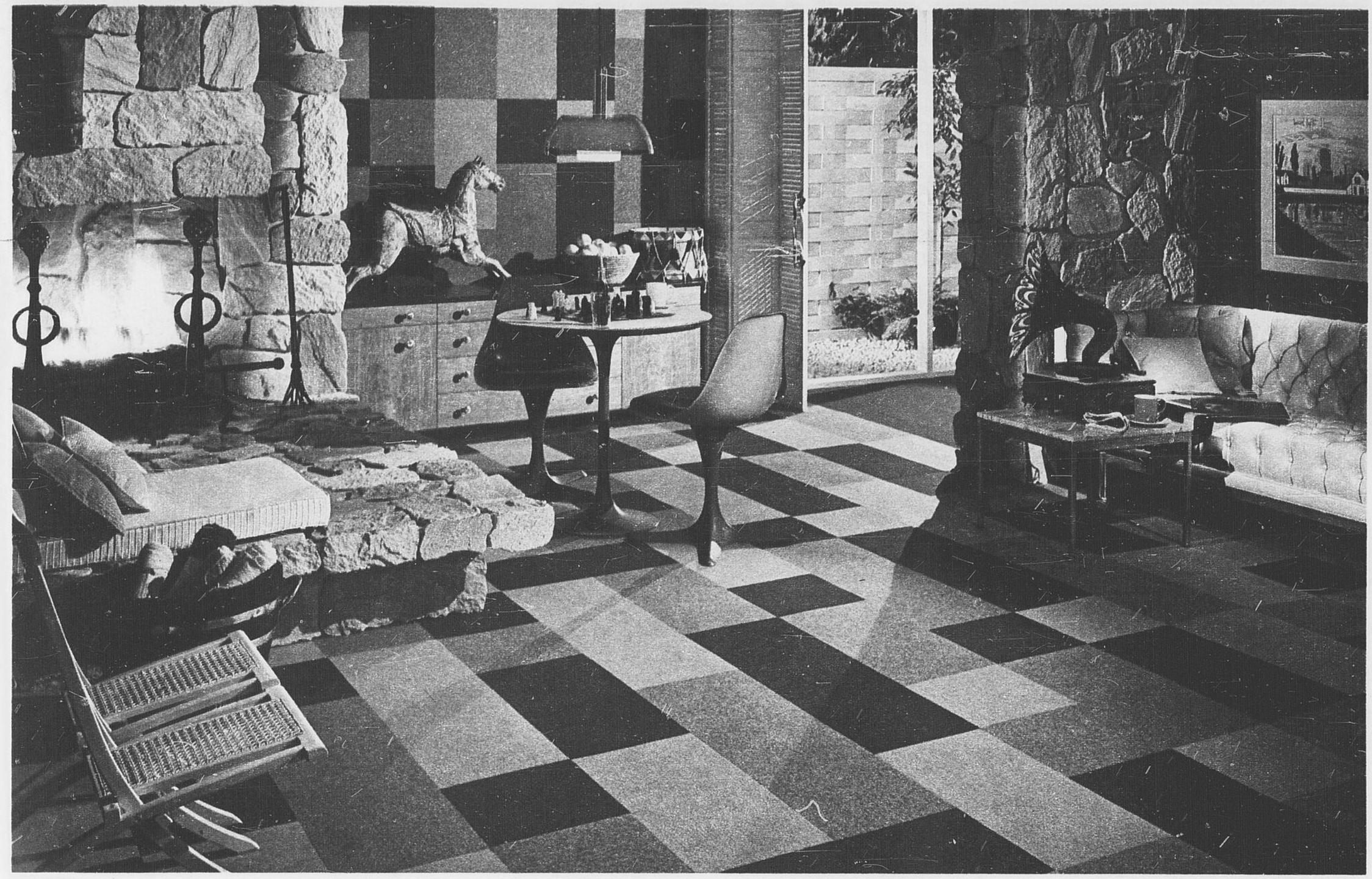
ONTARIO

AJAX Murray Rug & Tile, 68 Harwood Ave. • **BARRIE** The Ball Planing Mill Co. Ltd., 48 Anne St. S. • **BELLEVILLE** Wray's Home Furnishings • **BLIND RIVER** Sidock Furniture, 57 Causley St. • **BRACEBRIDGE** Modern Home Supply, 15 Ann St. • **BRADFORD** Bradford Drapery & Floorcovering, 11 Barrie St.; R. B. Price Bldg. Supplies, Box 869 • **BRANTFORD** Artisan Bldg. Centre, 353 Colborne St.; Woolco Dept. Store, King Georges & 24 Hwy S.C. • **BROCKVILLE** Brockville Floor & Wall, Brockville Plaza • **CALLANDAR** Pine-Era Trading • **CHATHAM** Chatham Home Equipment, 174 King St. W.; Glen Garrell Enterprises Ltd., 378 Richmond St. • **CLARKSON** David Lyons Ltd., Southdown Shopping Centre • **COBOURG** Cobourg Paint & Wallpaper, 76 King St. W. • **COLLINGWOOD** Trott's Furniture, 76 Hurontario St. • **DRYDEN** Dryden Furniture, 19 Casimir • **EASTVIEW** G. B. Bergeron Ltd., 297A Montreal Road • **FERGUS** W. Dixon & Sons Ltd., 475 St. Patrick St. W. • **FORT FRANCES** Greens Furniture, 516 Mowat Ave. • **FORT WILLIAM** Chapples Stores Ltd., Dept. 78 Expense; Mahon Electric, 611 Victoria Ave.; Pierce Florcraft, 1018 Victoria Ave. • **GANANOQUE** Mitchell & Wilson Ltd., Market St. • **GRAVENHURST** Ted Buck Floor Coverings • **GRIMSBY** Peninsula Tile Service Ltd., 79 Kerman Ave. • **GUELPH** Walker's, Woolwick St.; West End Carpet Centre Ltd., 45 Quebec St. • **HAGERSVILLE** Wm. L. Mott Ltd. Furniture, 15 Main St. S. • **HAMILTON** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, James St. Store; Vann Brothers Ltd., 632 Mohawk Road W.; Woolco Dept. Store, James & Fennell Ave., Hamilton Mt. Plaza • **HANOVER** Knechtel Bldg. Products, Box 490; Osborne Fabrics, 428 10th Ave. • **HAWKESBURY** J. A. Lacroix Ltd., 38 Main St. • **HAWKSTONE** A. A. Booth & Sons Ltd. • **INGERSOLL** Donald Douglas Ltd., 139 Thames St. • **ISLINGTON** Carpet Land, 5415 Dundas St. W.; Islington Paint & Wallpaper Ltd., 3834A Bloor W. • **KENORA** Town & Country Home Furnishings, 325 Second St. S. • **KESWICK** Pestills Floor & Wall Supplies, 514 The Queensway • **KINGSTON** Kelmac Office Supply Ltd., 425 Princess St.; M. T. M. Floors, Lasalle Park Shopping Centre; Shaw Linton, 235 Princess St.; Simpson-Sears Ltd., Kingston Shopping Centre; Whitney's House Furnishings Ltd., 237 Princess St.; Woolco Dept. Store, Frontenac Mall Shopping Centre, R.R. #7 • **KITCHENER** Dardarian Oriental Rugs, 14 Charles St.; Derbecker's House Furnishings, 30 Ontario St. N.; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272; Goudies Dept. Store, 22 King St. W.; Woolco Dept. Store, Fairview Park S.C. • **LONDON** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Wellington Square; Patton's Place Carpet Centre Ltd., 495 Wharncliffe Road; Woolco Dept. Store, Argyle Shopping Mall, 1925 Dundas St. E. • **MANITOUWADGE** Huron Appliances & Sporting Goods • **MIDLAND** Harmsworth Floorcoverings, 212 Dominion Ave. W.; Thompsons Furniture & Appliances, 242 King St. • **MILLIKEN** Oriole Lumber Ltd., 7181 Woodbine Ave., R.R. #1 • **NEWMARKET** H. L. Stephens & Son, 69 Main St.; York Interiors, Newmarket Plaza • **NIAGARA FALLS** Allemangs Interiors, 685 Queen St.; Bill Black Tile Service Ltd., 611 Victoria • **NORTH BAY** Arctic Carpet Centre, 267 Main St.; Stradwick Industries Ltd., 260 Main St.; Walker's 178 Main St. W. • **OAKVILLE** Home & Rural Appl. & Furn. Ltd., 476 Kerr St. • **ORILLIA** Orillia Carpets 'N' Colours, 50 Mississaga St. • **OSHAWA** Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Oshawa Plaza; Angus Graydon, 428 King St. • **OTTAWA** Dominion Carpet & Drapery, 219 Murray St.; Golden Triangle Distributors, 333 Preston St.; Eddie Leham Carpet & Drapery, 973 St. Laurant Blvd.; Pattern Home Improvements, 1337B Wellington St.; Sand's Carpet & Drapery, 219 Bell St. • **OWEN SOUND** Chapmans Paint & Floorcoverings, 919 2nd Ave. E.; Trio Tile, 227 10th St. E. • **PEMBROKE** Dominion Carpet & Drapery, 177 Pembroke St. E.; Valley Interiors, Alexander & Lake Sts. • **PETERBOROUGH** Cherney's Furniture World, George at King St. • **PORT ARTHUR** Biltrite Lumber & Supply Ltd., 8th Ave. off Memorial; Nu-Brite Flooring Ltd., 89A Bay St.; T. W. Zegil Ltd., 179 S. Algoma St. • **PORT HOPE** Kennedy Vosbourgh, 86 Walton St. • **RENFREW** Renfrew Home Furnishings Ltd., 187 Raglan St. • **REXDALE** City Wide Broadloom & Interiors, 1495 Kipling Ave. N. • **RICHMOND HILL** Trend Upholstery, 439 Markham Road • **ST. CATHARINES** Niagara Tile Centre, 200 Church St. • **ST. THOMAS** Custom Floors, 189 Balachlava • **SAULT STE. MARIE** Lemay Tile & Floor Covering Ltd., 5 Wellington St. W.; Woolco Dept. Store, 345-63 Queen St. E. • **SCHUMACHER** Master Carpets Reg'd, 1 Carium Road • **SOUTH RIVER** South River Lumber Co. • **STRATFORD** Bettridge Floor Coverings Ltd., 119 Downie • **STRATHROY** M. E. Gare & Son, 24 Front St. • **SUDBURY** Carrington's Bldg. Centre, 82 Lorne St.; Evans Lumber & Bldg. Supply Ltd., 128 Pine St.; House of Broadloom, Lorne St.; Laberge Lumber, 124 Louis St.; Woolco Dept. Store, Barrydowne Ave., Nickel Range Plaza • **TIMMINS** Carpet Sales, 20 Birch St. S. • **TORONTO** Bentley Floor & Wall Covering Ltd., 1366 Danforth Ave.; Carpet Clinic Ltd., 1180 The Queensway; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Yorkdale Plaza; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, Queen St. Store; Eaton's of Canada Ltd., Dept. 272, College St. Store; Petch Tile Ltd., 4219 Dundas St. W.; Robt. Simpson Co. Ltd., Downtown-Yorkdale-Cedarbrae; The Building Centre, 612 Victoria Park Ave.; Woolco Dept. Store, Agincourt Shopping Mall, 3850 Sheppard Ave. E. • **TRENTON** The Allore Company Ltd., 224 Front St.; Van Luven Furniture, 45 Front St. • **VANKLEEK HILL** Sinclair Supply • **VIRGIL** Lincoln Furniture Gallery, Niagara Stone Road • **WALLACEBURG** Zuidema's Drapery & Carpet, 31 McNaughton St. • **WATERLOO** Beaupres Interiors, 110 King St. S.; Fitzgerald Brothers, 490 Weber St. N.; Royal Rug Cleaning, 147 Columbia St.; Waterloo Lumber, 358 King St. N. • **WELLAND** Leons Furniture Market, 803 Niagara St.; Welland Glass & Paint, 225 E. Main St. • **WESTON** Day's Home Decoration Centre, 1712 Jane St. • **WHITBY** Coachman Business Supply, 106 Byron St. S. • **WILLOWDALE** Lansing Building Supplies, 258 Sheppard Ave. E. • **WINCHESTER** MacIntosh Furniture & Appliances, Main St. • **WINDSOR** Ambassador Marble & Tile Ltd., 375 Giles Blvd. E.; Woolco Dept. Store, Eastown Shopping Centre, 1950 Lauzon Road; Woolco Dept. Store, Gateway Plaza, Dougall Ave. • **WOODSTOCK** J & J Sutherland Ltd., 425 Dundas St.; O'Grady Brothers, 592 Dundas St.

QUÉBEC

ALMA Le Comptoir du Meuble Inc., 231 Rue Collard; Les Couvre-Planchers D'Alma, 595 Notre Dame; J. B. Simard Ltée., 254 Collard • **AMOS** Jean B. Boutin, 39 1ère Avenue Ouest • **ARVIDA** B. Brassard "Meubles" Ltée., 307 rue Davis • **BAIE COMEAU** Gaston Bélanger Inc., 252 Boul. Lasalle • **BEAUCE** Au Tapis Enrg., St-Georges; Hermann Cloutier Meubles Engr., 195 Ave. du Palais, St-Joseph; Paul-Arthur Veilleux, 2235 Boul. Dionne, St-Georges-Ouest; St-Georges Draperies Engr., 339 2ème Ave. Est, St-Georges • **BEAUHARNOIS** Beauharnois Couvre Plancher Engr., 27 Hannah; J. A. Laplante, 105 Leduc • **BELOEIL** Camille L'Heureux, 225 Boul. Cartier; Ray Laliberté Engr., 41 St-Charles • **BOUCHERVILLE** Henri Racicot Inc., 650 Fort St-Louis • **BROSSARD** Magasins A. Rayons Woolco, Place Portobellow, 7200 Boul. Taschereau; Val Royal Mat. de Cons., 6200 Boul. Taschereau • **CARTIERVILLE** Val Royal Bldg. Material, 12200 Boul. Laurentien • **CHANDLER** Pijo Decor, 499 Hôtel-de-Ville • **CTE. ABITIBI EST** La Cie Gagnon Ltée., 418 3e Rue, Chibougamau • **CHIBOUGAMAU** La Cie Paquet, 568 3e Rue • **CHICOUTIMI** Gagnon Freres Engr., 400 rue Racine; Lamy Ltée., 259 Est Racine; Wells et Fils Ltée., 267 Boul. Lamarche • **CHOMEDEY** Marc Rousseau Ltée., 520 Boul. Cure-Labelle • **COATICOOK** Dupuis & Fils Inc., 45 Main • **DOLBEAU** Gagnon & Frères Meubles, 577 Walberg; Germain Brassard • **DRUMMONDVILLE** Fernand Dionne, 420 St-Jean • **CTE. FRANTENAC** Réal Roy, La Guadeloupe • **GRANBY** Breault & Frère Granby Inc., 680 Main St.; Magasins A. Rayons Woolco, Granby Plaza, 370 St-Jacquest St. • **HEROUXVILLE** J. L. Roberge, 869 St-Pierre • **HULL** A. L. Achbar Ltée., 94 Rue Principale; Claude Leblanc Ltée., 69 Boul. St-Joseph; Pilon Ltée., 5 Montclair • **JOLIETTE** Foyer de la Couleur Inc., 843 Notre Dame; G. Dion Engr., 119 Place Bourget Nord; Hector Paré, 97 Place Bourget N.; Julien Pichette, 146 Garneau; F. Ratelle Inc., 598 rue Viateur • **JONQUIÈRE** Claude Chrétien, 228 St-Dominique • **LACHINE** J. & R. Tessier Ltée., 2475 Notre Dame; Thibeault Floorcovering Inc., 1250 Notre Dame • **LAFLÈCHE** Lorion Couvre Plancher Inc., 3675 Boul. Taschereau • **LAPRAIRIE** Laprairie Linoleum Ltée., 1010 Boul. Ste Elizabeth • **LA SARRE** Roberge & Fils Inc., 23 2e Ave. E. • **L'ASSOMPTION** A. Souligny & Fils Ltée., 185 Notre Dame • **LA TUQUE** J. J. Beaulieu, 435 rue Bostonnais • **LAUZON** Salon du Tapis Gaston, 2350 Belanger • **LAVAL** Ameublement J. G. Bigras Ltée., 5150 Boul. Sauvé; Decoration Imperial, 263 Boul. Des Laurentides, Pont-Viau; Dupont Ltée., 4925 Boul. des Laurentides, Magasins à Rayon Woolco, 1660 Boul. Le Corbusier • **LÉVIS** Couvre-Planchers de Lévis, 1 rue St-Henri • **L'ISLET** Ameublement L[illegible] • **LORRAINVILLE** Raoul Dubé, 32 Notre-Dame • **LOUISEVILLE** René Jourdain, 17 Notre-Dame • **MALARTIC** Jolicoeur & Ste-Croix Ltée., 520 Haricana • **MANIWAKI** Belmec Inc., 173 Laurier; Branchaud Furniture Inc., Rue Principale • **MATANE** Centre de Peinture Matane Inc., 198 Ave. St-Redempteur; Meubles Rioux Ltée., 119 St-Pierre • **MONT-JOLI** Adélard Roussel, 75 rue Voyer; Pelletier Electrique Ltée., 93 Boul. Jacques Cartier • **MONT-LAURIER** Hervé Beauchamps Meubles, 375 Boul. Paquette; A. Chalifoux Ltée., 143 Madone • **MONTMAGNY** René Samson Inc., 81 St-Jean-Baptiste; Salon du Meuble de Montmagny, 144 de la Gare • **MONTMORENCY** Nap Boily, 4094 Boul. Ste-Anne • **MONTRÉAL** Andre Benoit Linoleum, 1301 Est Mont-Royal; Andre Viau Ltée., 1333 Fleury E.; Ararat Rug Company Ltd., 3457 Ave. du Parc; Eaton's, Pointe-Claire Shopping Centre; Eaton's, Ste-Catherine O.; Exclusive Carpet Co. Ltd., 5940 Côte-des-Neiges; Georges Guy Inc., 3980 Ontario E.; Guy Riopel Ltée., 2553 Fleury E.; Karavan Carpets Centre, 200 Crémazie W.; J. Lacasse Engr., 3279 E. Ste-Catherine; P. P. Lalonde Ltée., 6920 St-Hubert; Lamy Ltée., 6756 St-Hubert; Le Baron Carpet, 1951 Est St-Zotique; C. Montpetit Engr., 6625 Boul. Monk; Marcel Masse, 4051 Ste-Catherine E.; Norman Thompson Inc., 6750 Boul. Leger; D. Provost, 4681 Boul. Henri-Bourassa; Tapis L. Emard Ltée., 2565 Bellechasse; Val-Royal Mat. de Con.; Val-Royal Mat. de Con., 159 Jean-Talon O.; J. M. Vallières Inc., 6245 Monk Boul.; West-End Carpet Inc., 1966 Ste-Catherine O. • **CTE-NICOLET** Meubles St-Laurent Ltée, Gentilly • **PIERREFONDS** Ameublement Baldwin Ltée., 15757 Boul. Gouin O. • **POINTE-AUX-TREMBLES** Bernard Benoît, 11857 Notre-Dame • **CTE-PORTNEUF** Lucien Girard, 92 Dupont, Pont Rouge • **QUÉBEC** André Labrecque, 300 rue Marie-de-L'Incarnation; Bouchard & Robitaille Inc., 579 Boul. Hamel; Cie Paquet Inc., 545 rue St-Joseph; Lamy Ltée., 774 St-Joseph Est; Le Syndicat de Québec, 405 Est St-Joseph; Louis Canac-Marquis Ltée., 25 Marie-de-L'Incarnation • **REPENTIGNY** Imperial Drapes & Fabrics Co. Ltd., 129 Boul. Iberville • **RIGAUD** Ameublement F. Roussin Inc., 124 St-Jean-Baptiste • **RIMOUSKI** Les Encheres Cherrier Ltée., 183 St-Germain O.; Meubles Rioux Ltée., 104 E. St-Germain • **ROBERVAL** Fernand Tremblay, 1022 Boul. St-Joseph • **ROUYN** Francois Guimond, 700 Lariviere • **ROXBORO** E. Sarault Inc., 10394 Boul. Lalande • **STE-AGATHE** Lortie & Martin Ltée., 104 rue Ste-Agathe • **STE-ANNE-DES-PLAINES** Ameublements R. Simard, 66 Boul. Ste-Anne • **STE-ANTOINE** Alex Bremner Ltée., 855 Boul. Des Laurentides • **STE-BRUNO** South Shore Flooring Reg'd., 2112 Bellevue • **ST-DAVID-LÉVIS** Phil Ltée., 563 Trans Canada • **ST-FÉLICIEN** Réne Boudreault, 136 Boul. Sacré-Coeur • **STE-FOY** Artapis Inc., 3300 Chemin; Jacques Garneau, 3214 Boul. Neilson; Le Syndicat de Québec, Place Laurier • **ST-GEORGES** Salon du Meuble Inc., 275 1ère Ave. • **ST-HYACINTHE** Lamy Ltée., 950 Des Cascades; Albany Tétrault Meubles, Centre D'Achat Douville • **ST-JÉRÔME** Jean-Paul Normandin Engr., 492 St-Georges • **ST. JOSEPH** J. O. Roy & Fils Engr., 344 Avenue du Palais (Co. Beauce) • **ST. LAURENT** Georges Alepin St-Laurent, 903 Décarie • **ST-LUC** Décoration St-Luc, 276 Boul. St. Luc • **STE-MARIE** Gilles Cloutier Inc., 595 Rue Notre-Dame • **ST-PASCAL** Paradis T.V., Rue Varin • **ST-PAUL L'HERMITE** Leopold Belanger • **STE. ROSALIE** Germain Lariviere Ltée., 130 Boul. Laurier • **STE-ROSE** S. Verdon Meubles Ltée., 193 Boul. Ste-Rose • **STE-THÉRÈSE** Les Ameublements Phil Joly Inc., 121 Blainville E.; Valiquette Ltée., 60 Bienville, Ouest • **SEPT ILES** Doris Draperies, 787 Boul. Laure • **SHAWINIGAN** Houle & Fils Ltée., 2474 Avenue St-Marc; L. G. Pagé & Fils Engr., 879 5e Avenue • **SHAWVILLE** L & M Electronics Inc., Campbell's Bay • **SHERBROOKE** Bureau & Bureau Inc., 303 Alexandre; Tapis Pa-Guil Carpet, 34 Boul. Jacques Cartier; Woolco Store, Rock Forest S. C., 2000 Boul. Bourque, R.R. #1 (Rock Forest); National Wallpaper, 156 Wellington North • **SOREL** Charles Arpin, 45 Rue Arpin; La Galerie du Tapis Inc., 58 Augusta; Lucien Handfield, 50 rue Prince • **THEDFORD-LES-MINES** Florient Blanchette, 120 1ère rue Est • **TROIS-PISTOLES** St-Laurent & Frère, 5 Congrégation • **TROIS-RIVIÈRES** Eastern Softwood Ltd., 2201 Bellefeuille; P. A. Gouin Ltée., 71 Des Forges; Lamy Ltée., 120 Des Forges • **VAL-D'OR** Courchesne & Lafleur Inc., 902 3e Ave. • **VALLEYFIELD** Marcel Tremblay Décoration, 28 Nicholson; Marchand & Frères, 209 Victoria; Plante & Clermont Inc., Rue du Marché • **VERDUN** Tapis L & C Carpet, 1353 Leclair; Rosaire Gratton Inc., 5355 Wellington • **VICTORIAVILLE** J. E. Giroux Ltée., 9 Rue Giroux; Maison du Décor Engr., 18 Boul. Carignan • **VILLE COTEAU-DU-LAC** Rolland Lecompte • **VILLE DE LAVAL** Valiquette Ltée., 478 Boul. Des Laurentides • **VILLE-ETCHEMIN** Ameublement-Etchemin • **VILLE LEMOYNE** Riverside Floor Covering Reg'd, 1138 Victoria • **WATERLOO** Guy Potvin Engr., 629 Foster • **WESTMOUNT** Gregory's Oriental Rug, 4151 Ste-Catherine O.

NOUVEAU ! LES CARREAUX DE TAPIS OZITE

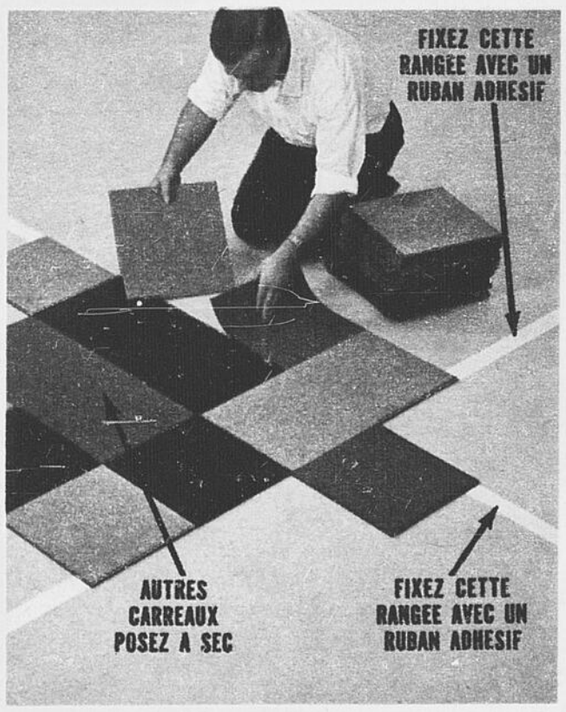


Doux, confortables, silencieux...sans cire, sans frottage!

DONNEZ LIBRE COURS A VOTRE IMAGINATION: Vous voyez vos carreaux de revêtement austères et froids, et c'est exactement ce qu'ils sont. Remplacez-les par les carreaux de tapis Ozite doux, confortables et silencieux. Disponibles en une gamme très étendue de couleurs. Gamme complète de couleurs également en largeur moquette. Posez les carreaux de tapis Ozite partout: cuisine, salle de bain, fumoir, salle de jeux, chambre des enfants, sous-sol. Trouvez l'assemblage qui vous convient ou créez des motifs originaux. Recouvrez vos planchers de carreaux . . . et pourquoi pas les murs!

LA POSE N'EST QU'UN JEU D'ENFANT! Pour la plupart des installations, fixez deux bandes de carreaux s'entrecroisant au milieu de la pièce à l'aide d'un ruban adhésif. Tous les autres carreaux se posent à sec, sans collage. Vous commencerez votre travail en allant du centre de la pièce vers les murs, en appuyant fortement les carreaux les uns contre les autres. (Vous pouvez également fixer les carreaux avec l'adhésif Ozite). Autour des tuyaux ou dans les coins, coupez simplement les carreaux avec un couteau ou des ciseaux.

Le nom du concessionnaire le plus rapproché apparait à la page ci-contre.



SE LAVENT AU ROBINET! Les carreaux de tapis Ozite sont fabriqués de fibre Vectra résistant aux taches. Si vous répandez quelque chose, enlevez le carreau "accidenté" et lavez-le à l'eau! Même qualité que l'étonnant tapis Ozite Town 'n' Terrace intérieur et extérieur . . . mais en carreaux de 12 pouces de côté, avec dessous de caoutchouc incorporé pour être posé à l'intérieur. La surface grand teint, compacte et ferme, résiste aux souillures. Inattaquable à l'humidité.

SE NETTOIE À L'ASPIRATEUR! Jetez votre cire et remisez votre polisseuse. Un simple dépoussiérage à l'aspirateur conservera à vos carreaux de tapis Ozite la fraîcheur du neuf. C'est la meilleure découverte en matière de revêtement depuis l'avènement du tapis d'extérieur et d'intérieur. Une autre de nos inventions! Alors, où poserez-vous vos carreaux de tapis Ozite? Votre imagination vous le dira! Prix proposé au détail: environ 98c le pied carré.

INSTITUT SCEAU APPROBATION CHATELAINE

IF PRODUCT OR PERFORMANCE DEFECTIVE Good Housekeeping GUARANTEES REPLACEMENT OR REFUND TO CONSUMER

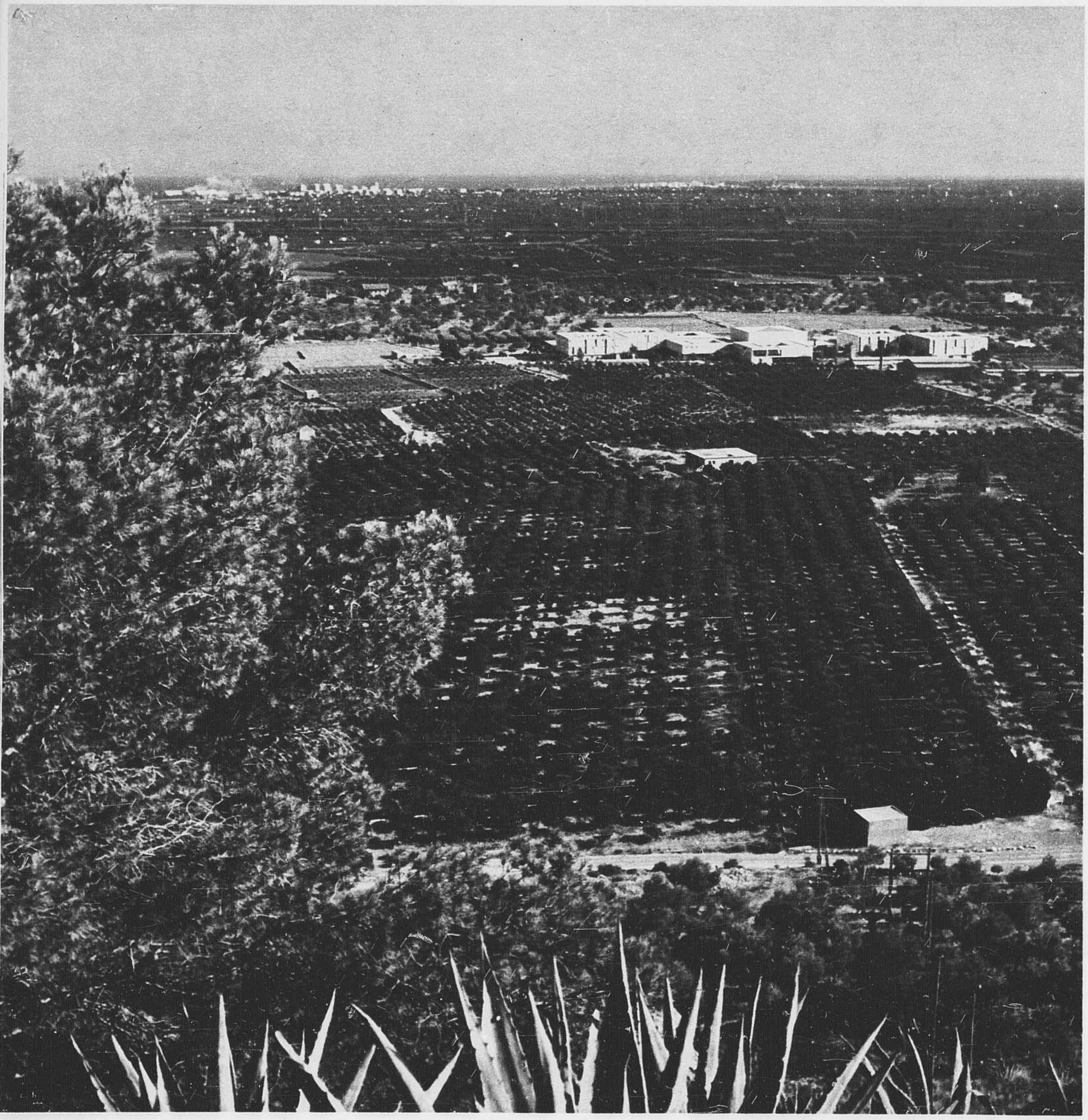
CARRELAGE de TAPIS Ozite® fait de fibre oléfine Vectra®

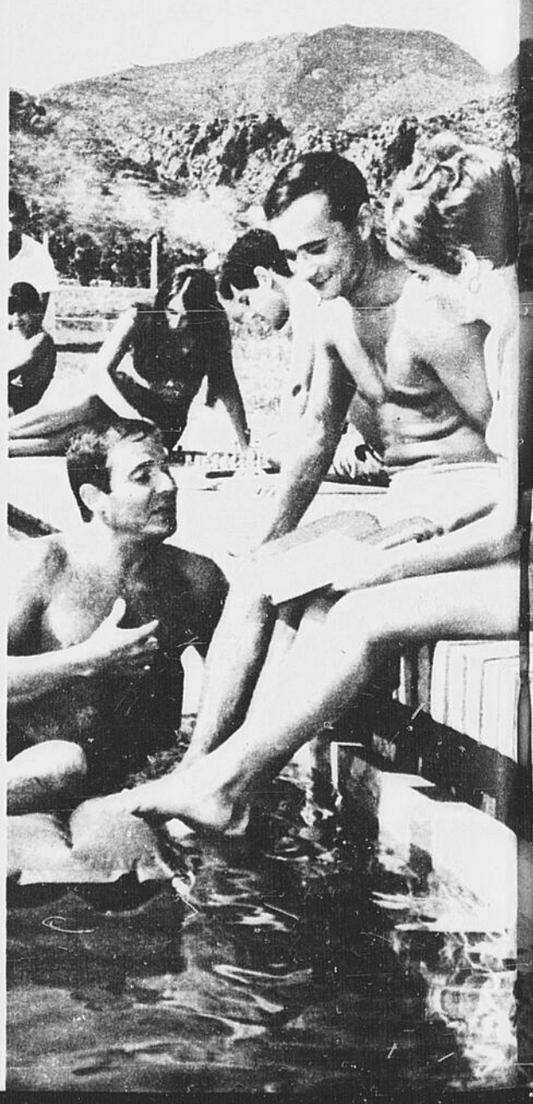
® Ozite est une marque déposée par Ozite Corporation of Canada, Ltd., 1 place Bonaventure, 15 Dieppe, Montréal, Québec. 2 Carlton Street, Toronto, Ontario.
® La fibre oléfine Vectra est fabriquée par Enjay Fibers & Laminates Company, Odenton, Maryland, une division de la Enjay Chemical Company. Enjay fabrique la fibre, non le tapis.

LAVAL EN ESPAGNE

165 étudiants sont allés perfectionner leur espagnol à Castellon

Texte et photos Jean-Claude Simard





Dans la plaine de Valence, le séminaire de Castellon étale ses toits blancs; ci-contre, à la plage de Peniscola, le professeur Ricardo Gumpert bavarde avec deux élèves, M. et Mme Raymond Lallier.

POUR LA PREMIÈRE FOIS CET ÉTÉ les étudiants en espagnol de l'université Laval ont pu suivre un cours de dix semaines en Espagne même, grâce aux démarches du professeur Ignacio Soldevilla-Durante. 165 personnes ont participé au voyage, entrepris le 23 juin, dont dix comme boursiers.

Après une semaine consacrée à visiter la région de Madrid, l'autobus nous fait franchir en dix heures les 300 milles qui nous séparent du séminaire de Castellon de la Plana où se donnent les cours, et nous permet de faire connaissance avec une route tortueuse allant par monts et par vaux sous un soleil implacable. A Madrid nous avons souvent pu, après le souper de 10 heures du soir, nous offrir la tournée des grands-ducs car, en Espagne, boire et manger coûte quatre ou cinq fois moins qu'en Amérique. Notre pécule est déjà réduit du cinquième, mais nous avons fait d'immenses progrès en espagnol.

Le séminaire est une construction plus moderne que nous l'avions prévu. Mais le cuisinier nous attend avec sa *tortilla* (sorte d'omelette aux pommes de terre). Ce n'est qu'un début: l'oeuf espagnol va nous être servi sous toutes ses formes au moins une fois par jour, régime qui nous donne la nostalgie de nos fèves au lard traditionnelles . . .

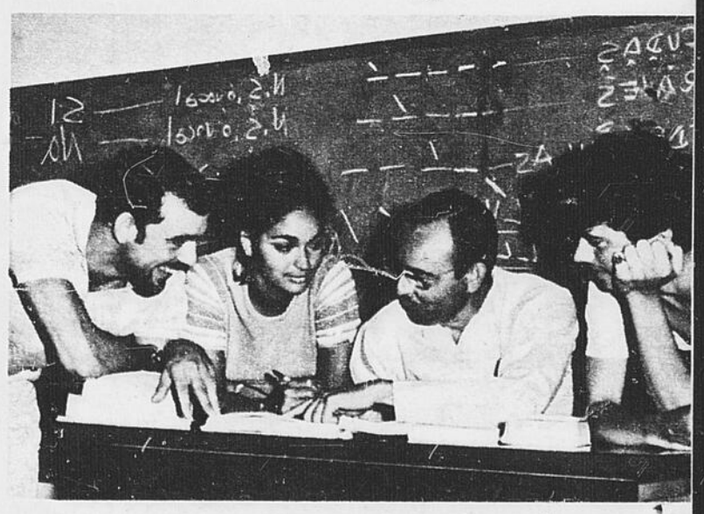
Les huit semaines de Castellon se ressemblent toutes: de trois à six heures de cours par jour et de brèves excursions à la plage. Le séminaire étant à quatre milles de la ville, nous n'avons aucun contact avec la foule espagnole et ne pratiquons la langue que par intermittence. Mais les jeunes filles de notre groupe — et Dieu sait à quel point elles attirent les Espagnols! — s'exercent volontiers à parler cet idiome quand elles sortent avec eux.

En fin de semaine, chacun va visiter un coin de la péninsule ou encore les Baléares, cette Floride de l'Europe. Au milieu des huit semaines, on a, de plus, intercalé une semaine de congé, dont la plupart profitent pour aller voir l'Andalousie, au sud, et même Tanger, porte de l'Afrique. La dixième semaine est laissée libre, pour donner aux étudiants l'occasion d'appliquer les connaissances acquises. Résultat: beaucoup de progrès en espagnol, spécialement pour ceux qui ont voyagé seul, en auto-stop.

La direction a tiré, elle aussi, des leçons de cette première expérience. Les étudiants qui connaissaient déjà les rudiments de l'espagnol ont profité du séjour dès le début, tandis que les autres ont perdu un mois à les apprendre. Aussi éliminera-t-on les débutants à l'avenir. De plus, on situera le port d'attache du groupe dans un centre urbain, pour faciliter les contacts quotidiens avec les Espagnols.

Elèves devenues touristes, Céline Savard, Marie Flynn, Elisabeth Hudon et Céline Poulin se désaltèrent à la fontaine d'Allarcon.

M. Ignacio Soldevilla, directeur du cours, donne des explications à trois étudiants de Laval: Maurice Blouin, Anita Shilton, André Simard. ◁



Annonce

Nouveau pour l'embellissement du teint

Toute femme est désormais capable de conserver plus longtemps une beauté parfaite en utilisant une huile tropicale hydratante aux propriétés remarquablement embellissantes.

Appliquée sous le fond de teint, elle rend à la peau un aspect jeune aussi bien par ses propriétés hygroscopiques (attraction de l'humidité de l'air) qui combattent les rides de sécheresse, que par ses propriétés isotoniques qui revitalisent les cellules à la surface de la peau, par le même procédé d'osmose que l'on constate chez les plantes.

Cette huile hydratante a été reconnue par le corps esthéticien comme étant un produit de beauté remarquable pour le teint. Elle fournira à votre peau les éléments dont elle a besoin, lui conservant ainsi la fraîcheur de la rosée. En Angelterre, elle est connue sous le nom d'huile d'Ulay, au Canada et dans les pays tropicaux, sous le nom d'huile d'Olay. Elle est procurable dans la plupart des pharmacies.

Cette huile d'Olay est incontestablement un bienfait inestimable, que la science met au service des femmes du monde entier. Elle leur permet de conserver indéfiniment un teint d'un éclat incomparable.

Conseils des spécialistes des soins de l'épiderme

Conservez toujours un teint parfait en nourrissant tous les jours votre épiderme avec une huile tropicale hydratante. Appliquez ce fluide de beauté en remontant à partir de la gorge, jusqu'à ce que la peau soit entièrement recouverte d'une fine pellicule. L'huile d'Olay assure à votre peau l'équilibre d'huile et d'eau qui lui est nécessaire et la protège des effets desséchants du temps et contre l'apparition des rides. En appliquant l'huile d'Olay sous votre fond de teint, vous obtiendrez un fini parfaitement uni et velouté.

coups d'oeil

Un mécréant à Saint-Bruno

Les 5, 6 et 7 octobre dernier, notre rédacteur Pol Chantraine les a passés à Saint-Bruno, attendant, comme tout le monde, l'apparition de la Vierge (page 2). Mais au fait, croyait-il, lui qui n'est quand même pas un mécréant, qu'elle allait venir?

— Non, sûrement pas.

— Si vous n'y croyiez pas, pourquoi vous êtes-vous fait accompagner par un photographe?

— Pour capter les gens, à défaut de la Vierge.

— On imagine aisément qu'un tel concours de peuple doit s'accompagner d'un certain déploiement commercial.

— Non, il n'y a pas eu d'industrie du scapulaire. D'ailleurs la police et la Chambre de commerce ont vu à ce que ça ne se produise pas.

— Avez-vous fait part de votre incrédulité à certains pèlerins?

— Oui, j'ai causé avec des Bérets blancs, qui m'ont traité d'intellectuel. Pour eux, c'est l'insulte suprême. Quand ils ont dit ça, ils ont tout dit.

— Comment expliquent-ils le fait que la Vierge ne soit pas venue au rendez-vous?

— Ils m'ont dit qu'il y avait trop de communistes et de mécréants sur les lieux. Et c'est vrai! S'ils avaient été seuls avec leur délire, elle serait venue. Par l'unanimité, ils auraient pu en effet projeter l'image de la Vierge. C'est un phénomène collectif connu.

— Et la ferveur?

— Il y en a très peu eu, justement; moins qu'au Forum ou que dans un stade de football. Mais il y avait de l'atmosphère: des haut-parleurs entraînaient la foule à chanter des cantiques ou à réciter le chapelet. Moi-même je me suis surpris, comme tout le monde, à fredonner des cantiques. Sans jeu de mots, je dirais que c'était bien orchestré.

— N'y a-t-il pas eu d'autres explications à la non-apparition?

— Oui. J'ai parlé, entre autres, au Frère Jean-de-la-Trinité, des Apôtres de l'amour infini, qui, lui, était certain qu'elle allait venir, mais, disait-il, si elle ne venait pas, il fallait l'attribuer à son sens de l'humour, la Vierge aimant bien jouer des tours . . .

On sait qu'au cours de cette fin de semaine sous la pluie et dans la boue, beaucoup de gens ont attrapé le rhume ou la grippe. Disons que Pol Chantraine est revenu indemne au bureau. Mais l'histoire ne finit pas là: quelques jours plus tard, il recevait un vaccin antigrippe et, le lendemain, il était malade comme un chien. C'est bien fait, diront les Bérets blancs: ce mécréant a la punition qu'il mérite . . .

Perspectives

est publié chaque semaine
par Perspectives Inc.
231 ouest,
rue Saint-Jacques,
Montréal 1er

Président:
A.-F. Mercier

Vice-président:
A. Gratton

Secrétaire-trésorier:
J.-G. Francoeur

Directeur de la rédaction:
Pierre Gascon

La semaine prochaine, Alain Stanké nous raconte l'histoire d'un avocat allemand, Karl Schulte-Hillen, ▶

qui, père d'un enfant né sans bras, a contribué à démasquer la thalidomide et à mettre en branle le plus grand procès depuis Nuremberg. De plus, demande en mariage adressée à Pierre-Elliott Trudeau; deux pages en couleur sur la mode fourrure, et l'art de rater son mariage en neuf recettes.

LA RÉDACTION

MAL DE DENT

Pourquoi souffrir? Prenez **ORA-JEL** et, en quelques secondes, votre dent ne vous fera plus mal. Vous l'appliquez et la douleur s'en va. Avant de voir votre dentiste, faites comme des millions d'autres personnes: fiez-vous à **ORA-JEL.** Demandez

IF PRODUCT OR PERFORMANCE DEFECTIVE Good Housekeeping GUARANTEES REPLACEMENT OR REFUND TO CONSUMER

ora-jel®

à votre pharmacien.

Une vive Démangeaison? Soulagement rapide ou argent remis

La Prescription D. D. D., liquide adoucissant et rafraîchissant, soulage les démangeaisons causées par l'eczéma, les boutons, les dartres et autres affections de la peau. Pas graisseuse, ne tache pas. Bouteille d'essai de **45¢** doit satisfaire, ou l'argent sera remis. Ne souffrez pas! Démandez la **PRESCRIPTION D. D. D.** à votre pharmacien.

Vous pouvez maintenant

restituer aux dentiers leur blancheur

et leur belle teinte rose d'origine

Les dentiers modernes coûtent cher, et sont aussi fragiles que la bijouterie. Les pâtes abrasives ou brossages énergiques peuvent les rayer...et même en desceller ou en casser des dents.

Mais il existe aujourd'hui un nouveau moyen bien plus sûr de les nettoyer—il suffit de les *tremper* dans du KLEENITE!

L'effet rapide du KLEENITE est basé sur *trois* composants: (1) un détergent (2) un oxydant, et (3) un solvant. Il détrempe et nettoie...tout en pénétrant les taches de tabac les plus résistantes.

AVIS IMPORTANT: Pour nettoyer les dentiers coûteux comme de la bijouterie, demandez du KLEENITE à n'importe quel rayon de pharmacie.

guy fournier

Un mal, des mots

GASTON, y'a le téléphon qui son . . .

— Allô!

— C'est Tremblay, ici. Est-ce que je pourrais parler à Tremblay, s'il vous plaît?

— C'est Léo?

— Oui. C'est Gaston? Je t'avais pas reconnu.

— C'est que je m'apprête à changer de voie (RIRE), je démissionne dimanche.

— T'as enfin décidé d'accepter mon offre?

— Leader parlementaire du Parti nationaliste chrétien, c'est mieux que député de Montmorency.

— Tu seras notre premier député élu, Gaston. Une opération sans douleur.

— Je t'appelle justement au sujet de mon discours de démission à la télévision. Je cherche un mot qui identifierait d'un seul coup ceux qui décrochent les crucifix de nos écoles. J'avais un peu pensé à "crucifères" . . .

— Hum . . . ça sonne comme Lucifer. C'est pas vilain comme mot, mais le gros public va-t-il comprendre?

— J'ai tiré le mot du latin. Crucifère: qui porte les crucifix . . .

— C'est bon, mais t'aurais pas un mot plus simple, plus connu? Je l'ai. Traite-les de "libéraux".

— Bonne idée, Léo. Attends, je vais te lire ma phrase: Dans le domaine de l'éducation, je réclame la démission de tous les libéraux . . .

— Si t'ajoutais "dangereux" . . .

— C'est plus fort . . . Mais les libéraux ne sont pas toujours dangereux, Léo?

— T'as raison, c'est un pléonasme. Ajoute donc "technocrates" . . .

— Dangereux libéraux technocrates! Là, c'est clair notre affaire . . . On dirait qu'il y a encore quelque chose qui te tracasse, Léo?

— La langue française. Les technocrates sont toujours de dangereux libéraux. Il faudrait un mot qui résume bien les trois autres.

— Révolutionnaires, peut-être?

— Non, c'est passé de mode.

— Révolution, me semble que c'est encore bien porté.

— Erreur, Gaston. On fait de la contestation maintenant.

— Contestataires alors?

— C'est pas encore dans le dictionnaire. Qu'est-ce que tu dirais d'anarchistes"?

— Un dangereux technocrate libéral, c'est presque toujours un anarchiste.

— Oui et plus personne n'a peur des anarchistes. On a eu l'anarchie dans les écoles et même les policiers qui ont l'habitude d'être de notre bord n'ont pas levé le petit bâton.

— T'as raison, Léo. Pourquoi pas "socialistes"?

— Tu l'as. C'est bien sûr qu'un dangereux technocrate libéral et anarchiste est forcément socialiste.

— Notre langue est si riche en synonymes.

— Mais j'ai pas encore l'âme tranquille, Gaston.

— Faut surtout avoir l'âme tranquille. Dans notre parti, en tout cas. Qu'est-ce qui t'agace?

— Es-tu certain que les socialistes décrochent les crucifix des écoles?

— La plupart . . .

— Oui, mais en Suède, en Angleterre . . .

— Ce sont des socialistes travaillistes.

— J'aimerais mieux un mot sans équivoque, qui fait mouche.

— As-tu une suggestion?

— Je réfléchis . . . Je l'ai. Parle donc des "communistes".

— Si c'est bête de pas y avoir pensé! C'est évident qu'un dangereux technocrate libéral anarchiste et socialiste ne peut être autre chose qu'un dangereux communiste.

— Tu n'as pas à ajouter dangereux. Un communiste, c'est toujours dangereux. Comme un libéral.

— Ecoute bien ma phrase maintenant, Gaston: Dans le domaine de l'éducation, j'exige la démission . . .

— Démission, c'est trop faible.

— Si je disais purge?

— Formidable! D'autant plus que c'est un terme médical. Aux grands mots, les grands remèdes. T'es prêt à démissionner maintenant.

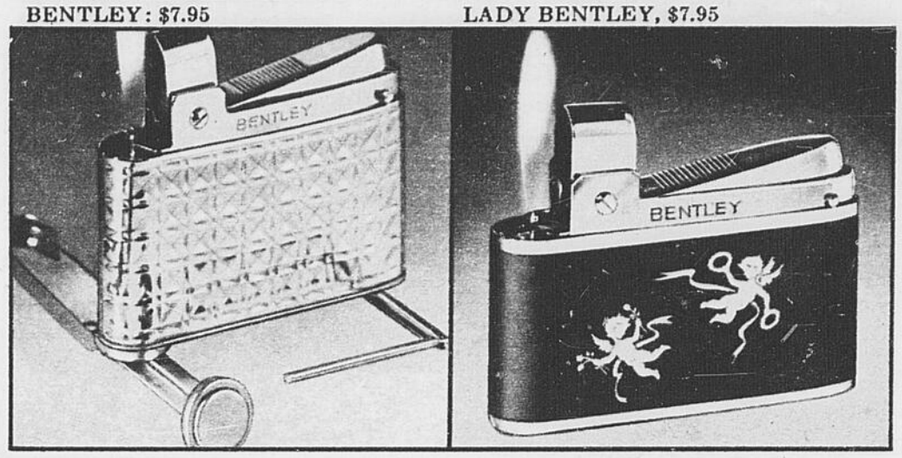
— Ouais . . . Salut Léo!

— Salut *Herr* Gaston!

Ce Noël, offrez des cadeaux agréables. Des briquets Bentley® au butane.

LA TROUSSE ALLUME-PIPE BENTLEY: $7.95

LADY BENTLEY, $7.95



Ce Noël, donnez le meilleur briquet à butane, un Bentley. De $4.95 à $495.00. Chaque Bentley est garanti à vie, car il n'y a jamais de frais de réparation.

Pour lui, une trousse allume-pipe Bentley, au butane. Elle renferme des ustensiles inoxydables, y compris un tasse-tabac télescopique, un grattoir et un cure-pipe. Certainement le cadeau idéal du fumeur de pipe.

Et pour vous? Parlez-lui du Lady Bentley, délicat, féminin, charmant. Rappelez-lui que tous les Bentley ont une cartouche de butane à glissière pour faire le plein rapidement et proprement.

Ce Noël, offrez des cadeaux agréables, des briquets Bentley à butane.

Se trouvent dans tous les magasins qui le méritent—les meilleurs.

VB2946E

Dans la Préparation H une substance cicatrisante pour les hémorroïdes

Une substance cicatrisante exclusive provoque la rétraction des hémorroïdes et la cicatrisation des tissus.

Un grand institut de recherche vient de mettre au point une substance cicatrisante sans pareille pour la rétraction des hémorroïdes, le soulagement de la démangeaison et la cicatrisation des tissus.

Cette substance ne fait pas qu'apaiser les douleurs locales; dans nombre de cas, on a pu observer une rétraction notoire des hémorroïdes.

Mieux encore, l'effet cicatrisant du médicament s'est prolongé durant plusieurs mois.

Cette substance aux effets si bienfaisants se nomme la Bio-Dyne; elle aide rapidement à la cicatrisation des cellules et stimule la croissance des tissus nouveaux.

La nouvelle Bio-Dyne est offerte soit en onguent, soit en suppositoires sous le nom de Préparation H. Elle est en vente dans toutes les bonnes pharmacies et s'accompagne de la mention: satisfaction ou remboursement.

Elimine la moiteur causé par la TRANSPIRATION

AÉROSOL ANTISODORISIQUE DESODORISANT

5day

5 oz.

$1.19

L'EAU DIGESTIVE DE WOODWARD AIDE À SOULAGER LES TROUBLES GASTRIQUES

Lorsqu'un malaise digestif rend bébé agité, remettez-vous-en à l'action salutaire de L'EAU DIGESTIVE DE WOODWARD pour soulager le mal. Woodward est tellement efficace et sûr que les mamans l'emploient depuis plus de 100 ans.

Et pour soulager la douleur et diminuer l'inflammation causées par la dentition, essayez la GELÉE POUR DENTITION DE WOODWARD.

Imaginez la beauté dont sera paré votre foyer grâce à ce superbe

SERVICE DE TABLE ANGLAIS

PRÉSENTÉ AVEC UNE NAPPE ET DES SERVIETTES APPAREILLÉES

Cet élégant service anglais, rehaussé par une nappe et des serviettes appareillées, est digne d'une table de reine. Ajoutez du charme et de la grâce à votre table avec ce ravissant service. De mise pour toutes les occasions, du service familial de tous les jours au cérémonie officielle. Commandez votre service aujourd'hui même.

$1.00 SEULEMENT COMPTANT

SPÉCIAL **$39.95**

Y COMPRIS

Une nappe de 52 x 70 et 8 serviettes appareillées
Pochoir Imprimé à la main

"FIESTA" Ironstone

Service complet pour 8 personnes

8 tasses 8 soucoupes
8 assiettes à pain et à beurre
8 grandes assiettes
8 assiettes à soupe
8 assiettes à fruits
sucrier, pot à crème, bol à légumes, pot à café et couvercle, nappe et 8 serviettes

"AUTUMN LEAVES"

Ce superbe service de table de 53 pièces que nous vous offrons est marqué au sceau de la qualité qui caractérise les artisans anglais. Et il est fait de la semi-porcelaine la meilleure qui soit. Ce service met à l'honneur la nouvelle ligne "coupe" et un merveilleux motif décoratif: "Autumn Leaves".

COPYRIGHT M.I.L. MTL.

REMPLISSEZ ET POSTEZ CE COUPON DÈS AUJOURD'HUI!

ACHATS-ÉCLAIR, 2405 CHEMIN DUNCAN Montréal 9, P.Q. — Tél.: 735-1646 P-16-11-68

Expédiez-moi l'ensemble de vaisselle à motif feuilles d'automne

☐ Ci-joint $1.00 plus la taxe de vente et je paierai le solde plus de légers frais budgétaires à raison de $5.00 par mois.

Je désire économiser et profiter du Boni:

☐ Je paierai $39.95 plus taxe de vente sur livraison. ☐ Ci-joint mandat-poste de $39.95 plus taxe de vente.

Mme/Mlle/M.....
Nom Prénom Téléphone

.....
Adresse Ville Comté Province

.....
Nom et adresse de l'employeur

J'ai déjà un compte: No..... Livrez via C.N.R. ☐ C.P.R. ☐

LIVRAISON RAPIDE PARTOUT AU CANADA

ACHATS-ÉCLAIR — À votre service

2405 CHEMIN DUNCAN
MONTRÉAL 9, P.Q. — TÉL.: 735-1646

POUR PAIEMENT COMPTANT SEULEMENT

Un attrayant ensemble de fumeur, en ceramique de 3 morceaux, comprenant un briquet, un cendrier et un porte-cigarettes.

Boni

SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT IMMÉDIATEMENT REMIS